

ВАКЕФИЛЬДСКОЙ
СВЯЩЕННИКЪ,
ИСТОРІЯ.

ММ
Клб

АГЛИНСКОЕ СОЧИНЕНІЕ.

Sperate miseri, cavete felices!

ЧАСТЬ II.



Издѣніемъ Типографической Компаніи.

МОСКВА.

Въ Типографіи Компаніи Типографиче-
ской, съ Указнаго дозволенія.

1786.

ROBERT J. M. J. M. J. M.

JOHN J. M. J. M. J. M.

JOHN J. M. J. M. J. M.

JOHN J. M. J. M. J. M.

JOHN J. M. J. M. J. M.

JOHN J. M. J. M. J. M.

JOHN J. M. J. M. J. M.

JOHN J. M. J. M. J. M.

JOHN J. M. J. M. J. M.

JOHN J. M. J. M. J. M.

JOHN J. M. J. M. J. M.

JOHN J. M. J. M. J. M.

JOHN J. M. J. M. J. M.

JOHN J. M. J. M. J. M.

JOHN J. M. J. M. J. M.

JOHN J. M. J. M. J. M.



ВАКЕФИЛЬДСКОЙ СВЯЩЕННИКЪ:

ГЛАВА I.

*Исторія странствующаго Философа, вбга-
щаго за новостями и теряющаго
спокойствіе.*

Ошужинавъ господа Арнольдъ, учши-
вымъ образомъ предложила моему сы-
ну послать двухъ ея слугъ для взятія
его пожизковъ. Онъ, поблагодаривъ ее за
сіе предложеніе, принужденнымъ нашелся
признаться, что посохъ и дорожная сума
составляли все его имѣніе; каковымъ онъ
обладаетъ на землѣ. Да, мой сынъ,
вскричалъ я, оставляя меня, ты былъ бѣ-
денъ, и возвращаешься бѣднымъ, по край-
ней мѣрѣ ты насмотрѣлся свѣту. Это
правда, батюшка, отвѣчалъ онъ; но ста-
раніе быть щастливымъ не есть средство
дойти до того; и божусь, что съ нѣко-
торого времени совсѣмъ ошложилъ я намѣ-
реніе

реніе гнашься за онымъ. Я думаю, сказала госпожа Ариольдъ, что повѣствованіе вашихъ приключеній весьма весело. Миѣ часто о первыхъ съ вами происшествіяхъ рассказывала моя племянница; и есѣли вы согласитесь пересказать и потомъ послѣдовавшія съ вами, то я увѣряю, что собраніе останеся вамъ за сіе благодарнымъ. „Милостивая государыня! „сказалъ мой сынъ: я васъ могу увѣ- „ришь, что удовольствіе ваше слушать „мои приключенія превосходитъ пище- „славіе мое въ рассказываніи оныхъ. Я „не общаю вамъ рассказывать о неща- „стныхъ приключеніяхъ; ибо я болѣе та- „ковыхъ видѣлъ, нежели имѣлъ. Первое „нещастіе моей жизни, какъ и вамъ не „безвѣстно, было велико; хотя оное „меня и опечалило, но по крайней мѣрѣ „не довело до опчаянія. Ни одинъ чело- „вѣкъ не имѣлъ столь щасливаго разпо- „ложенія ласкать себя надеждою, какъ я. „Чѣмъ менѣе находилъ я щастіе для себя „благопріятствующимъ, тѣмъ болѣе на- „дѣялся, что оное меня вознаградитъ „въ другое время; и какъ я былъ изъ „самонизшихъ жителей на колесѣ ща- „стія, то послѣдующее онаго движеніе „возвысило бы и меня. Я пошелъ въ Лон- „донъ

„донѣ въ самой прекрасной день, не
 „безпокоясь о будущемъ днѣ, и былъ столь
 „веселъ, какъ пшцы, на той дорогѣ
 „поющія. Я ободрялся, разсуждая, что
 „Лондонъ есть мѣсто, въ коемъ разна-
 „го рода дарованія могли бытъ оцѣняемы
 „и вознаграждены.

„По прибытіи въ городъ первое
 „мое стараніе было, дабы вручить одо-
 „брительное письмо, писанное вами къ
 „двоюродному нашему брату, коего я
 „хотѣя и нашелъ, однако же не въ луч-
 „шемъ моего состояніи. Главная цѣль
 „моихъ желаній, что какъ и вы думаю
 „припомните, состояла въ томъ, дабы
 „сдѣлаться учителемъ школы, о чемъ
 „и потребовалъ я его мнѣнія. Братъ
 „принялъ сіи слова съ лукавою улыбкою:
 „да, подлинно, сказалъ онъ; вотъ пря-
 „мо изрядное состояніе, въ которое
 „ты себя избираешь. Я самъ былъ
 „учителемъ въ школѣ, и будь я повѣ-
 „щенъ, естли не лучше соглашуся бытъ
 „шюремщикомъ въ Невгатъ (*). Я вста-
 „валъ рано, а ложился поздно. Содержа-
 А 3 „тель

(*) Такъ называется одна въ Лондонѣ боль-
 шая шюрма.

„шелъ школы поступалъ со мною гордо;
„а жена его за то меня презирала, что
„я былъ собою не пригожъ; ученики до-
„ма меня бѣсили, и я не власненъ былъ
„изъ онаго вышши и искалъ пріязни въ
„иномъ мѣстѣ. Но точно ли ты увѣренъ,
„что можешь быть учителемъ въ шко-
„лѣ? Посмотримъ, знаетъ ли ты руками
„все работать? — Нѣтъ. — По сему
„ты не годенъ быть учителемъ. Знаешь
„ли ты чесать волосы ученикамъ? —
„Нѣтъ. — По сему ты не годишься въ
„учители. Была ли на тебѣ оспа? —
„Нѣтъ. — По сему ты не годишься въ
„учители. Можешь ли ты спать съ про-
„ими на одной кровати? — Нѣтъ. — По
„сему ты не годишься въ учителя. Имѣ-
„ешь ли ты хорошій позывъ къ пищѣ? —
„Имѣю. — По сему ты не годишься въ
„учители. Нѣтъ, любезной братъ, есть-
„ли ты хочешь имѣть пріятную и лег-
„кую должность, по поди въ ученики на
„семь лѣтъ къ почильщику, дабы вер-
„нуть его колесо; но убѣгай бышь въ
„школу. Однакоже, продолжалъ онъ,
„я вижу, что ты малой порядочной
„ученой; не хочешь ли ты, слѣдуя мо-
„ему примѣру, сдѣлаться писателемъ?
„Ты, думаю, въ книгахъ начишался, что
„люди

„люди съ дарованіями умерли съ голоду,
 „упражняясь въ семъ ремеслѣ; но нынѣ
 „я тебѣ нащишаю до сорока дураковъ,
 „кои онымъ живутъ въ городѣ и кои
 „симъ обогащаются. Всѣ сіи люди прече-
 „стные скопцы, пихо и согласно идущіе по
 „ихъ дорогѣ; они пишутъ о исторіи, по-
 „листикѣ, и ихъ хвалятъ; которые
 „если бы были башмачники, то бы всю
 „свою жизнь употребили на починиваніе
 „старыхъ башмаковъ, не могли одна-
 „кожъ никогда оныхъ починить.

„Видя, что ремесло быть учите-
 „лемъ въ школѣ ни малой не приносило
 „чести, рѣшилъ я согласиться на пред-
 „ложенное братомъ моимъ; и имѣя ве-
 „λικое почтеніе къ свободнымъ наукамъ,
 „посѣдилъ я славную улицу Грубстрестъ
 „(*). Наполненъ будучи высокими о се-
 „бѣ мыслями, я мнилъ, что буду хо-
 „дитъ по слѣдамъ Дриденовъ и Ошвансовъ.
 „И подлинно я почиталъ сей области
 „богиню по милосердію какъ мать; ибо

А 4

„ хотя

(*) Грубстрестъ есть одна изъ бѣднѣйшихъ
 улицъ Лондона, въ коей квартиры и
 заѣзжіе вольные дома противъ прочихъ
 дешевле; почему и думаютъ, что всѣ
 бѣдные писатели въ этой живутъ.

„хотя обращеніе въ свѣтъ образуетъ
„разумъ, бѣдность же, предославляемая
„богинею, послѣдующихъ за нею возвы-
„шаетъ даръ. Будучи такихъ мыслей,
„приступилъ я къ дѣлу, и зная, что
„дабы писать хорошо о вещахъ, то
„должно описывать оныя съ ложной спо-
„роны, рѣшился и я сочинить такую
„книгу, которая бы совсѣмъ была нова.
„Три дни рядилъ я ложь въ одежду
„правды. Мои предложенія правда что
„были несправедливы, однако же были
„они еще новыя. Зная, что часто под-
„ложные брилланты принимаются за
„истинные, то вздумалъ и я, подобно
„сему, наполнить мои сочиненія чѣмъ ли-
„бо блестящимъ, что, будучи въ нѣко-
„торомъ разстояніи, на оныя походило.
„Сколько невозможностей, когда я ду-
„маю, дѣлали перу моему въ семъ пре-
„граду! Я не сомнѣвался въ томъ, что
„весь ученый свѣтъ возстанетъ противъ
„моей системы; но я приготовился дер-
„жать сторону ученаго свѣта. Подобно
„ежу, прячущему голову свою въ щети-
„ну и оною обороняющемуся, изострилъ
„и я мое перо противъ нападающихъ на
„меня. „

Изрядно, сынъ мой, вскричалъ я: о чемъ же ты писалъ? Я думаю, что не позабылъ ты, сколь важно бы было писать о второмъ бракѣ духовныхъ людей. Но я прервалъ твою рѣчь. Продолжай. Ты издалъ твои парадоксы; что же сказали ученые люди о твоихъ парадоксахъ?

„Увы! отвѣчалъ мой сынъ: ученый
„свѣтъ ничего не сказалъ о моихъ пара-
„доксахъ; совсѣмъ ничего. Всякой изъ
„оного занимался или похвалою самаго
„себя, или своихъ друзей, или повоше-
„ніемъ своихъ непріятелей; и къ неща-
„стію моему, не имѣлъ я ни друзей, ни
„непріятелей. Я испыталъ наижесточай-
„шее мученіе изъ всѣхъ огорченій,
„презрѣніе.

„Въ одинъ день, когда я находился
„въ кофейномъ домѣ и разсуждалъ о уча-
„стии моихъ парадоксовъ, взошелъ въ
„залу малорослой человѣкъ; сѣлъ къ
„столу напротивъ меня, и по прошествіи
„нѣсколькихъ минутъ моего съ нимъ раз-
„говора, усмотря, что я былъ ученъ,
„вынулъ изъ своего кармана подписку
„для новаго сочиненія, которое хотѣлъ
„онъ издать и съ примѣчаніями, изъ
„любви къ отечеству: онъ просилъ меня
„на оное подписаться. Требованіе его при-

„ нудило меня сдѣлать ему отвѣтъ, ко-
„ торой состоялъ въ томъ, что у меня
„ нѣтъ денегъ; и сія довѣренность, съ
„ моей стороны ему учиненная, побудила
„ его освѣдомиться, какое есть основаніе
„ моихъ надѣяній. Видя изъ моего отвѣ-
„ та, что оныя сколь были велики, такъ
„ напрошивъ того малъ былъ мой коше-
„ лекъ, елики я не обманываюсь, ска-
„ залъ онъ мнѣ, вы мало знаете о здѣш-
„ немъ городѣ; я хочу вамъ нѣчто объ
„ ономъ сказать. Посмотрите на сію под-
„ писку; съ помощію оной живу я
„ преизрядно уже двенадцать лѣтъ. Какъ
„ скоро знаемый господинъ возвратится
„ изъ своихъ путешествій; когда бога-
„ той Креоль пріѣдетъ изъ Ямайки,
„ или богатая вдова изъ уѣзду, я дѣ-
„ лаю имъ предложеніе, дабы подписались
„ на сочиненіе. Сперва я осаждаю сердце
„ ихъ лестію; и когда уже вкрадусь въ
„ оное, то представляю предъ нихъ под-
„ писку. Потомъ, когда они безопго-
„ ворочно подписываются, то возобновляю
„ я мои прозбы, прося ихъ, дабы позво-
„ лили мнѣ посвятить имъ сочиненіе.
„ Елики они и на сіе согласятся, то
„ еще прошу ихъ, дабы ихъ гербъ былъ
„ напечатанъ на верьху подносительнаго

„ пись-

„письма. И такимъ - то образомъ , про-
 „должалъ онъ, живу я, нашедъ шцесла-
 „вѣ, и оному смѣюсь. Но между нами будъ
 „сказано, я уже становлюсь очень из-
 „вѣстнымъ, и по сему радъ бы я былъ,
 „если бы вы собою сдѣлали мнѣ помощь.
 „Недавно прѣхалъ знашой господинъ
 „изъ Италіи, приворожникъ его знаетъ
 „меня въ рожу; но какъ онъ не знаетъ
 „васъ, то не угодно ли пошрудиться
 „сходить отнесъ къ нему сіи стихи;
 „я точно знаю, что вы въ поднесеніи
 „оныхъ успѣете, и мы раздѣлимъ то,
 „что онъ за сіе дастъ. „

Боже мой, Георгъ! вскричалъ я: раз-
 вѣ въ семъ-то только упражняющіе нынѣш-
 ніе стихотворцы? Люди съ превосходящи-
 ми дарованіями унижаютъ себя таки-
 ми подлостями! Какъ они могутъ изъ
 столь почтеннаго упражненія составить
 шоргъ, дабы достать себѣ хлѣбъ?

„О! нѣтъ батюшка, отвѣчалъ онъ:
 „совершенной стихотворецъ не унижаетъ
 „себя до такого безчестія; ибо кто имѣетъ
 „даръ, тотъ имѣетъ и благородное че-
 „столюбіе. Люди, коихъ я вамъ описы-
 „ваю, суть только виршей сплетатели.
 „Истинной стихотворецъ, презирая всѣ
 „затрудненія къ приобрѣшенію славы,

„вру-

„ пруситъ презрѣнія ; одни только недо-
 „ стойные люди бытъ подъ покровитель-
 „ ствомъ унижаются испрашиваніемъ онаго.

„ Имѣя сердце надмѣнное, презиралъ
 „ и я униженность ; а обладая малымъ
 „ щастіемъ, не посмѣлъ вторично усили-
 „ ваться, дабы пріобрѣсти славу, и по се-
 „ му принужденнымъ нашелся держаться
 „ середины, и писалъ для одного пропита-
 „ нія. Но я не имѣлъ нужныхъ къ сему
 „ упражненію свойствъ, или лучше ска-
 „ зать, искусства унижаться сего надеж-
 „ наго средства получаютъ успѣхи.

„ Я не могъ обуздать тайнаго моего же-
 „ ланія къ похвалѣ, такъ что я упо-
 „ треблялъ всѣ старанія, дабы писать
 „ хорошо. И сіе многаго мнѣ стоило ; ибо
 „ лучше бы было, чтобъ тѣмъ же самымъ
 „ временемъ писать посредственно, но
 „ много. Малые мои сочиненія не замѣ-
 „ чены были между великими кучами пе-
 „ ріодическихъ изданій. Публика занята
 „ была важными упражненіями, и не мо-
 „ гла находить утѣшеній въ замѣчаніи,
 „ сколь мой слогъ былъ простъ, гладокъ
 „ и пріятенъ ; а звукъ моихъ періодовъ
 „ погребенъ былъ въ забвеніи. Мои раз-
 „ сужденія умерли съ разсужденіями о
 „ вольности съ восточными сказками и съ
 „ средѣ

„ средствами противъ угрызнія бѣшеныхъ
 „ собакъ; между тѣмъ какъ другъ са-
 „ маго себя, другъ истинны, другъ воль-
 „ носпи, другъ человѣчества (*), писали
 „ гораздо лучше меня, для того что они
 „ писали скорѣе.

„ Я началъ имѣть себѣ товарищами
 „ презираемыхъ писателей, кои однакожъ
 „ сами себя хвалили; жаловались на свѣтъ,
 „ и одинъ другаго презирали. Удоволь-
 „ ствіе, причиняемое намъ изданіями тѣхъ
 „ писателей, коихъ почитала публика,
 „ служило въ обращенномъ смыслѣ до-
 „ казательствомъ ихъ достоинству. Раз-
 „ умъ другихъ меня не утѣшалъ. Не-
 „ щастная участь моихъ парадоксовъ со-
 „ веѣмъ осушала сей источникъ удоволь-
 „ ствія самимъ собою. Я не могъ ни
 „ читать, ни писать такъ, чѣмъ мнѣ
 „ нравилось; ибо превосходство другаго бы-
 „ ло предметомъ моего отвращенія, а пи-
 „ сать было мое ремесло.

„ Въ одинъ день, наполненъ буду-
 „ чи столь унылыми разсужденіями, си-
 „ дѣлъ я на скамейкѣ въ паркъ С. Жа-
 „ , ме-

(*) Такія имена обыкновенно берутъ на се-
 бя тѣ политики, кои помѣщаютъ письма
 свои въ публичныхъ бумагахъ.

„меса, какъ увидѣлъ молодого человека,
„довольно знакомои фамилии, коего я
„зналъ въ Университетѣ: онъ ко мнѣ
„подошелъ; мы другъ друга обняли съ
„изумленіемъ. Онъ спыдился того, что
„знакомъ съ столь худо одѣтымъ чело-
„вѣкомъ, а я боялся быть презрѣннымъ.
„Но семейное мое прошло; ибо я увидѣлъ,
„что Эдуардъ Торнгиль былъ честный
„молодецъ. „

Что ты говоришь Георгъ, вскричалъ
я, прервавъ его рѣчь: Торнгиль, называ-
ешь ты его! Это не иной кто, какъ
нашъ господинъ. Ахъ! вскричала госпо-
жа Арнольдъ, развѣ вы не подалеку жи-
вете отъ господина Торнгиль? Онъ из-
давна другъ нашей семьи, и мы скорѣ ожи-
даемъ его сюда.

„Первое стараніе друга моего, про-
„должалъ мой сынъ, состояло въ спа-
„раніи перемѣнить мой видъ, что онъ
„и исполнилъ, подаря меня хорошимъ каф-
„таномъ; напоследокъ я сидѣлъ съ
„нимъ за столомъ какъ его полудругъ,
„какъ полулюбимецъ. Должностъ моя
„состояла въ томъ, чтобъ ходить съ
„нимъ по рядамъ, развѣселять тогда,
„когда снимали съ него порицаніе, са-
„дишься въ каретѣ по лѣвую руку, когда

„въ

„ вѣ онѣй другихъ не было; помогать
 „ ему вѣ его прихожахъ, когда онѣ бы-
 „ валъ вѣ веселомѣ духѣ. Выключая се-
 „ го, я имѣлъ попеченіе о многихъ дру-
 „ гихъ вещахъ, хотя мнѣ и не приказы-
 „ ваны были: я носилъ зубочиспку, и
 „ оную ему подавалъ; повелѣвалъ слу-
 „ гамъ, давалъ его имя новорожденнымъ
 „ ихъ дѣтямъ; пѣлъ, когда ошѣ меня
 „ шого требовали; былъ всегда веселымъ,
 „ всегда покорнымъ и довольнымъ, естли
 „ бы то мнѣ было можно.

„ Занимая такое почтенное мѣсто,
 „ былъ я не безъ соперника. Морской
 „ Капитанъ, коего природа казалось
 „ что предуготовила для такого мѣста,
 „ завидовалъ привязанности, кою имѣлъ
 „ ко мнѣ мой покровитель. Мать его
 „ была прачкою у одного знашнаго госпо-
 „ дина, и симъ средствомъ издавна прі-
 „ обрѣлъ онѣ склонность къ любовнымъ дѣ-
 „ ламъ и родословію. Какъ сей человекъ во
 „ всей своей жизни занимался единственно
 „ шѣмъ, чшобѣ входить вѣ знакомство
 „ съ господами: шо хотя многіе изъ
 „ нихъ вѣ семѣ ему отказывали по
 „ причинѣ глупосшей его, однако же на-
 „ ходились и такіе, кои принимали его
 „ услуги, для того что сшоль же были
 „ глуп-

„глупы, какъ и онѣ. Лестъ была его ре-
„месло, и онѣ ее употреблялъ съ непо-
„спижимымъ искусствомъ и въ самое
„по время, какъ всякой день желаніе, бытъ
„хвалиму, возраспало въ моемъ благо-
„дѣшелѣ. Я всякой день, познавая его поро-
„ки, видѣлъ, что хвалы былъ онѣ недо-
„стоинѣ. Совсѣмъ уже хотѣлъ я его
„оставитъ и дать мѣсто Капишану,
„какъ представился случай, въ моемъ
„мнимой мой другъ возѣмѣлъ нужду въ
„моей помощи. Дѣло состояло не въ
„иномъ чемъ, какъ въ томъ, чѣмъ
„вышли мы бѣхся противъ одного
„дворянина, съ коего сестрою, какъ
„слышно было, поступилъ онѣ худо. Я
„согласился на сіе предложеніе, и хотя
„я и прежде вижу, что мой поступокъ
„вамъ не понравился; но я думалъ то-
„гда, что не должно мы было въ семъ
„ему отказывать для его ко мы дру-
„жбы. Я съ нимъ бился, обезоружилъ
„его, и послѣ имѣлъ удовольствіе услы-
„шанъ, что обиженная госпожа была
„ничто иное, какъ свѣтская женщина;
„а томъ, съ кѣмъ я бился, бездѣльникъ,
„съ ней живущій. Увѣренія о наичувстви-
„тельнѣйшей благодарности были всѣ ока-
„заны за услугу, мною оказанную; но
„какъ

„какъ благодѣшель мой долженъ былъ
 „оставить городъ чрезъ нѣсколько дней,
 „то не нашелъ онъ другихъ средствъ
 „быть мнѣ полезнымъ, кромѣ того, чтобъ
 „препоручить меня въ покровительство
 „дяди своего Сира Виліама Торигиля, и
 „еще другому знатному господину, имѣю-
 „щему мѣсто въ правленіи. Когда онъ
 „уѣхалъ, то первое мое стараніе было
 „то, чтобъ отнести его дядѣ одобри-
 „тельное отъ него о мнѣ письмо. Онъ
 „былъ человѣкъ обладающій всѣми
 „добродѣтелями, и при томъ еще былъ
 „справедливъ. Люди его приняли меня
 „учтиво; ибо всегда по приему слугъ
 „можно судить о свойствахъ господина. Ме-
 „ня проводили въ большую залу, куда
 „вскорѣ пришелъ и Сиръ Виліамъ Торн-
 „гиль. Я ему вручилъ свое письмо, и онъ
 „нѣсколько минутъ подумавъ, какія,
 „государь мой, сказалъ онъ, оказали вы
 „услуги родственнику моему, что такъ
 „удостоились имъ горячо быть одобряемы?
 „Но я думаю, государь мой, что отга-
 „даю, въ чемъ состояла ваша ему услу-
 „га. Вы за него бились, и вы ожидаете
 „за то отъ меня награды, что были
 „орудіемъ его пороковъ. Я желаю отъ
 „всего моего сердца, чтобъ отказъ, ко-

Часть II.

Б

то-

„ шорой вы отъ меня получаете, могъ
 „ бы послужить наказаніемъ вашего про-
 „ ступка, и въ состояніи бы былъ за-
 „ спавить насъ въ ономъ раскаяваться. --
 „ Я терпѣливо снесъ сей грубой его по-
 „ ступокъ; для того что чувствовалъ,
 „ сколь оный былъ справедливъ. Осталось
 „ мнѣ только надѣяться на письмо къ
 „ человеку при мѣстѣ. Какъ двери знаме-
 „ нныхъ почти всегда осаждаемы быва-
 „ ютъ кучею людей, готовыхъ обезпо-
 „ коить чудными прозьбами: но не безъ
 „ труда и мнѣ стоило быть въ числѣ
 „ предъ нимъ стоящихъ. Испощивъ до
 „ половины кошелекъ мой для одаренія
 „ слугъ, былъ я введенъ въ залу, въ
 „ коей по видимому должно мнѣ было
 „ дожидаться, чтобъ подали мое письмо
 „ Его Превосходительству. Пока оное къ не-
 „ му носили, осматривалъ я ту залу, въ
 „ коей я находился. Въ оной все было со вку-
 „ сомъ и великолѣпно. Живопись, позоло-
 „ та, вещи, исполняли меня удивленіемъ
 „ и впадали великія мысли о господинѣ
 „ оныхъ. Ахъ! говорилъ я самъ себѣ:
 „ сколь долженъ быть великъ тотъ, кто
 „ обладаетъ всеми сими вещами; кото-
 „ рый имѣетъ въ своей головѣ государ-
 „ ственныя дѣла, а въ дому своемъ
 „ , поло-

„половину государственныхъ сокровищъ!
 „Конечно глубина его разума должна
 „быть неизмѣрима. — Между сими тонкими
 „разсужденіями услышалъ я, что кто-
 „то тихо идетъ. Ахъ! сказалъ я самъ
 „въ себѣ: вотъ и самъ потъ великой
 „человѣкъ. — Нѣтъ, это была горничная
 „дѣвка. Вскорѣ потомъ снова услышалъ
 „я, что кто-то идетъ; это быть дол-
 „женъ онъ. Нѣтъ, это былъ горничной
 „слуга значнаго человѣка. Напослѣдокъ
 „его вельможность показался самъ. —
 „Ты ли это потъ, сказалъ онъ мнѣ,
 „который принесъ это письмо? — Я отвѣ-
 „чалъ поклономъ. — Ахъ! сказалъ онъ,
 „меня увѣдомляетъ, что. . . . Да. . . . Ну
 „такъ чтожъ! . . . Въ самую сію ми-
 „нуту слуга вручилъ ему записку. Онъ,
 „не дѣлая болѣе о мнѣ замѣчаній, вы-
 „шелъ изъ залы, оставя меня разсу-
 „ждать по своей волѣ о моемъ благополу-
 „чій. Я его болѣе не видалъ, какъ при-
 „шелъ слуга сказать мнѣ, что Его Пре-
 „восходительство идетъ садиться въ ка-
 „рету. Я поскорѣ сбѣжалъ внизъ, и
 „присоединилъ мой голосъ къ двумъ, или
 „трѣмъ другимъ, кои стояли тамъ,
 „такъ какъ и я, для испрошенія ми-
 „лости. Но Его Превосходительство такъ

„ скоро шелъ , что мы за нимъ едва ус-
 „ пѣвали иппи , и съ помощію сей его
 „ скорости уже былъ онъ близъ кареты ,
 „ шакъ что я принужденнымъ нашелся
 „ изъ всей силы кричать , дабы узнать ,
 „ удостоитъ ли онъ меня своимъ отвѣ-
 „ томъ. Между тѣмъ онъ сидѣлъ уже
 „ въ каретѣ , и проворчалъ едва слыш-
 „ нымъ голосомъ отвѣтъ , коего я слы-
 „ шалъ половину , а другая половина за-
 „ глушена была шумомъ колесъ его каре-
 „ ты. Я стоялъ нѣсколько времени , проша-
 „ нувши шею , въ такомъ положеніи , какъ че-
 „ ловѣкъ , прислушивающійся къ звуку рѣчей ;
 „ но осмотрясь около себя , увидѣлъ , что
 „ нахожусь одинъ у воротъ Его Превосходи-
 „ тельства.

„ Терпѣніе мое меня оставило. Приведенъ
 „ будучи въ опчаяніе сими худыми прі-
 „ емами , радъ бы я былъ броситься въ
 „ пропасть , и для совершенія сего пред-
 „ пріятія оной только недоставало. Я
 „ почиталъ себя одною изъ тѣхъ негодныхъ
 „ вещей , которыя природа бросала въ свои
 „ вещи хранилищницы , дабы шамъ по-
 „ гибушъ во тѣмъ и забвеніи. У меня
 „ осталось только полгвиней , и я былъ
 „ такихъ мыслей , что фортуна оныхъ
 „ лишитъ меня не можетъ. Но дабы въ
 „ семъ

„семѣ бытъ удостовѣрену, рѣшился я
 „ишши въ ту же самую минушу испра-
 „шншь оныя, покаимѣю, и попомѣ пред-
 „оставишь себя слѣпому случаю. Про-
 „клятая надпись Г. Крипса, на дорогѣ миѣ
 „попавшаяся, казалось звала меня шуда
 „войти. Въ семѣ судебномѣ мѣстѣ Г.
 „Крипсѣ пріятельски предлагаетъ всѣмѣ
 „подданнымѣ Его Величества награжде-
 „нія припцапъ фунповѣ въ годѣ за то,
 „естьли они дадутъ подписку на ихѣ
 „вольность, и согласятся, чѣмѣ ихѣ пере-
 „везли въ Америку какѣ невольниковѣ.
 „Идучи для исполненія сего моего намѣ-
 „ренія, вздумалось миѣ зайти въ судѣ на-
 „бора. Я находилъ себя щастливымѣ сы-
 „скашъ мѣсто, въ коемѣ могѣ погрузить
 „мой страхѣ въ опчаяніи. Я вошелъ въ
 „сію пещеру; ибо такимѣ именемѣ можно
 „назвать шомѣ судѣ, въ коемѣ было тем-
 „но, все замарано и сыро. Тамѣ нашелъ
 „я множество несчастныхѣ, коихѣ со-
 „стояніе подобно было моему. Они жи-
 „дали прибытія Г. Крипса, и изображали
 „поразительную картину Аглинской не-
 „щепѣливости. Высокомѣрный ихѣ духѣ
 „презиралъ форшуну, и чувствовалъ не-
 „справедливости ея во внутренности сво-
 „ей. Г. Крипсѣ напоследокѣ вошелъ, и

„ негодование утихло. Онъ удостоилъ взгля-
 „ нушь на меня съ нѣкошорою отличо-
 „ стію, и онъ былъ еще для меня пер-
 „ вой человѣкъ, коимъ во весь мѣсяцъ
 „ говорилъ со мною съ усмѣшкою. По нѣ-
 „ сколькихъ вопросахъ, имъ мнѣ учинен-
 „ ныхъ, увидѣлъ онъ, что я былъ ко
 „ всему вѣсѣшъ годенъ; подумая, вѣ ка-
 „ кую бы употребилъ меня должность,
 „ ударилъ онъ себя по лбу. Онъ вспоминалъ,
 „ что Пенсильванскій Синодъ долженъ вско-
 „ рѣ отправить посольство къ Сшіакаскимъ
 „ Индѣйцамъ, и увѣрялъ меня, что онъ
 „ постарается дать мнѣ мѣсто Секрета-
 „ ря вѣ семъ посольствѣ. Я зналъ, что сей
 „ доброй человѣкъ лжетъ; однакожъ обѣ-
 „ щаніе его сдѣлало мнѣ удовольствіе, по
 „ причинѣ, что оное было велико. Я
 „ раздѣлилъ мои полгвиней; половина
 „ оныхъ сдѣлала товарищество его при-
 „ цати тысячъ фунтамъ стерлинговъ, а
 „ съ другою рѣшился я войти вѣ первую
 „ хижину, дабы вѣ оной сдѣлаться гораз-
 „ до щастливѣе, нежели онъ. „

„ Вышедъ съ такимъ намѣреніемъ,
 „ встрѣтился я у воротъ съ Капитаномъ
 „ одного корабля, коего я зналъ прежде
 „ очень не коротко; однакожъ мы согла-
 „ сились итти вмѣстѣ выпить чашу пун-
 „ шта.

„шта. Никогда не скрывая мое состояніе,
 „разсказывалъ я ему оное, и онъ меня
 „увѣрялъ, что я впаду въ пропасть
 „бѣдствія, естли положусь на обѣщанія
 „Г. Криса; и что его намѣреніе состо-
 „итъ въ томъ, чтобъ продать меня на
 „плантаціи. Но я думаю, продолжалъ онъ,
 „что ты можешь, не доходя до такихъ
 „крайностей, и безъ того найти себѣ про-
 „питаніе. Повѣрь мнѣ, я завтра ѣду въ
 „Амстердамъ: для чего же не ѣхашъ те-
 „бѣ туда же пассажиромъ? Приѣхавши въ
 „оной, ты будешь учить Голландцовъ по
 „Аглински; и я увѣряю, что тебѣ не бу-
 „детъ недостатка какъ въ ученикахъ,
 „такъ и въ деньгахъ. Я думаю, про-
 „должалъ онъ, ты разумѣешь по Аглин-
 „ски; или чортъ знаетъ, что это,
 „естли ты оному не можешь учить. Я
 „ему сказалъ, чтобъ онъ въ семъ не
 „имѣлъ сомнѣнія; но объявилъ ему мое
 „сомнѣніе въ томъ, какъ можно учить
 „Голландцовъ по Аглински, не зная ихъ
 „языка. Онъ мнѣ клялся, что Голландцы
 „любятъ Аглинской языкъ до глупости;
 „и по его увѣренію на другой же день
 „сѣлъ я на корабль, дабы ѣхашъ въ Гол-
 „ландію учить Аглинскому языку. Вѣспрѣ-
 „былъ для насъ благопріятенъ. Мы не

„долго плавали; и я, заплашя за про-
 „возъ половину моихъ пожизнковъ, какъ
 „иностронецъ, упавшій съ облаковъ,
 „очутился въ главнѣйшемъ городѣ Гол-
 „ландіи. Находясь въ такомъ состояніи,
 „не хотѣлъ я пропустить время, не уча.
 „Я подошелъ къ двумъ, или шремъ про-
 „хожимъ, коихъ наружность много мнѣ
 „предвѣщала; но не возможно было намъ
 „другъ друга разумѣть. Тогда-то ужъ
 „вспало мнѣ на умъ, чѣмъ, не уча Голланд-
 „цовъ по Англински, должно было у нихъ
 „выучиться по Голландски. Я самъ се-
 „бѣ удивлялся, какъ я могъ быть споко-
 „енъ; но уже было поздно за-
 „гладить сей проступокъ.

„Видя худой успѣхъ моихъ предпри-
 „ятій, вознамѣрился я тогда же часъ
 „возвратиться назадъ въ Англію; но
 „встрѣтясь съ Ирландскимъ Студентомъ,
 „начали мы говорить о липперашурѣ; ибо
 „я въ разныхъ послѣдовавшихъ со мною
 „приключеніяхъ дамъ вамъ замѣнить,
 „что я всегда тогда забывалъ мое неша-
 „стіе, когда находилъ случай имѣть подоб-
 „ные симъ разговоры. Онъ меня увѣдомилъ,
 „что въ Университетѣ, въ коемъ онъ учил-
 „ся, есть только двое, которые разумѣютъ
 „по Гречески. Сіе меня удивило. Въ са-
 „мую

„мую ту минушу принялъ я намѣреніе
 „ищи въ Лувенѣ, и найши прописаніе,
 „уча по Гречески. Я былъ одобренъ въ
 „семъ предпріятіи моимъ товарищемъ,
 „которой далъ мнѣ знаніе, что я нема-
 „лое щастіе получу отъ ученія Грече-
 „скому языку.

„Поутру на другой день отправилъ
 „ся я въ путь, исполненъ будучи надеж-
 „дою всякой день уменьшать тягость
 „ноши моей съ пожитками, шакъ какъ
 „Езопъ въ коробѣ съ хлѣбомъ; ибо я
 „онѣе давалъ вмѣсто денегъ за ночлегъ.
 „Когда прибылъ я въ Лувенѣ, то не
 „хотѣлъ ищи съ почтеніемъ къ глав-
 „нѣйшимъ Профессорамъ, но вознамѣрилъ
 „ся прямо ищи къ самому Профессору
 „Греческаго языка, дабы показати ему
 „мои достоинства. Я пошелъ, меня до-
 „пустили съ нимъ говорить, и я пред-
 „ставилъ ему мои услуги, какъ Грече-
 „скаго языка учитель, коего, я услы-
 „шалъ, что не доставало въ Университетѣ.
 „Главный Профессоръ усомнился въ мо-
 „ихъ дарованіяхъ; но я, дабы вывести
 „его изъ сомнѣнія, просилъ его, чтобы
 „онъ заставилъ меня перевести на Ла-
 „тинской шакое Греческаго автора, ка-
 „кого онъ самъ выберетъ. Увидя, что

„ дѣло идетъ не въ шутку, говорилъ
 „ онъ мнѣ слѣдующее: молодой человѣкъ!
 „ ты видишь, что я никогда не училъ
 „ Греческаго языка, и я не нахожу языка,
 „ кой въ ономъ нужды. Я получилъ Док-
 „ торскую шапку и епанчу безъ Грече-
 „ скаго языка. Беру я доходу годового
 „ десять тысячъ флореновъ безъ Грече-
 „ скаго языка; пью и ѣмъ хорошо безъ
 „ Греческаго же языка; наконецъ не знаю
 „ я по Гречески, и не думаю, чтобъ онъ
 „ къ чему былъ и годенъ. „

„ Находясь далеко отъ отечества и
 „ не имѣя денегъ дойти до онаго, рѣ-
 „ шился я итти впередъ. Я зналъ нѣ-
 „ сколько музыку; голосъ имѣлъ изряд-
 „ ной; и то, чѣмъ прежде я занялся для
 „ своего удовольствія, послужило мнѣ сред-
 „ ствомъ къ пропитанію. Я прошелъ по-
 „ ловину Фландріи, въ коей живущіе му-
 „ жики довольно были бѣдны, чтобъ
 „ быть веселыми; ибо я всегда примѣчалъ,
 „ что они были веселы по мѣрѣ, сколь бы-
 „ ли несчастны. На исходѣ дня, когда
 „ я подходилъ къ дому какого ни есть
 „ креснянина, то игралъ самую веселую
 „ изъ моихъ пѣсенъ, и помощію сего не
 „ только переночевывалъ даромъ, но еще
 „ получалъ столько пищи, что на другой
 „ день

„день могъ быть онѣю-сытѣ. Я игралъ
 „предъ ними иногда, какъ должно, но
 „имѣ казалось, что я игралъ прошивно,
 „и они мнѣ не давали за сіе ни малѣй-
 „шей бездѣлки. Сіе мнѣ тѣмъ спраниѣ
 „казалось, что когда я иногда игрывалъ
 „въ собраніяхъ единственно для моего
 „увеселенія, то сей родъ моей игры воз-
 „хищалъ собраніе, а особливо женской
 „полѣ; но когда сіе упражненіе сдѣла-
 „лось моимъ промысломъ; то находили,
 „что я играю дурно, что доказываетъ,
 „сколь люди склонны почитать низкими
 „тѣ дарованія, кои составляютъ пропи-
 „таніе человѣку. „

„Симъ средствомъ дошелъ я до Па-
 „рижа, для того только, чтобъ уви-
 „дѣть сей городъ и возвратиться на-
 „задъ. Парижскіе жители гораздо болѣе
 „любятъ тѣхъ, кои имѣютъ деньги, не-
 „жели тѣхъ, кои разумны. Не имѣя ни
 „того, ни другаго, можете вы предста-
 „вить, сколь я былъ худо принятъ. Хо-
 „дя по городу чепыре, или пять дней,
 „и наглядясь на наружность лучшихъ до-
 „мовъ, готовился я оставить сей городъ,
 „въ коемъ гостепріимство пренебрегаемо.
 „Но шедши по одной большой онаго ули-
 „цѣ, встрѣтился я съ моимъ братомъ,

„къ

„къ коему вы писали письмо. Сія встрѣ-
 „ча весьма меня обрадовала, и моя съ нимъ
 „думаю, что не причинила ему огорченія.
 „Онъ разспрашивалъ меня о причинахъ
 „прибытія моего въ Парижъ, и увѣдомилъ,
 „что упражненіе его въ семъ городѣ со-
 „стоитъ единственно въ собраніи кар-
 „тинъ, медалей, гридированія и древно-
 „стей всякаго рода для нѣкотораго чело-
 „вѣка, живущаго въ Лондонѣ, который
 „пріобрѣлъ въ одинъ разъ и великое бо-
 „гатство и вкусъ. Я удивился тому,
 „что братъ мой выбранъ для произведе-
 „нія сего въ дѣйство; ибо онъ самъ
 „много разъ меня увѣрялъ, что незна-
 „ющъ былъ въ семъ искусствѣ. Сіе при-
 „нудило меня его спросить, какимъ обра-
 „зомъ сдѣлался онъ въ семъ знато-
 „комъ въ столь малое время. На сіе
 „онъ мнѣ ошвѣчалъ, что ни что столь
 „не легко, какъ сіе; что вся тай-
 „на состояла въ двухъ правилахъ: пер-
 „вое, чтобъ дѣлать всегда примѣчаніе,
 „что картина могла бы быть лучшею,
 „если бы живописецъ болѣе надъ оною
 „прудился; другое, чтобъ похваляя
 „труды Піетро - Перуджина. Но, сказалъ
 „онъ мнѣ, какъ уже я въ прошлой разъ
 „въ Лондонѣ научилъ себя быть стихо-
 „твор-

„творцемъ , что хочу я тебя научить
 „искусству , какъ покупать картины въ
 „Парижъ.

„Я согласился отъ всего моего серд-
 „ца на его предложеніе; пошому что
 „оно состояло въ средствахъ пропитать-
 „ся; а все то, о чемъ я старался, поль-
 „зо въ томъ и состояло, чтобы сыскать
 „пропитаніе. Я пошелъ къ нему, и помо-
 „щью его одѣлся лучше; провожалъ
 „его въ лавки, гдѣ продавались картины,
 „и куда ожидали Англичанъ для покупки
 „оныхъ. Я не мало тому удивился,
 „узнавъ, что оныя люди почищаются
 „знающими, и на коихъ вкусъ о каждой
 „картинѣ, о каждой медали полагались
 „какъ на первѣйшихъ знакоковъ. Онъ съ
 „пользою употребилъ мое при оныхъ слу-
 „чаяхъ присутствіе; ибо когда спраши-
 „вали его мнѣнія, то онъ меня съ важ-
 „ностію выводилъ изъ замѣшательства.
 „Испрашивая моего мнѣнія, поднималъ
 „вверхъ руки, смотрѣлъ съ тонкостію,
 „поворачивалъ и увѣрялъ собраніе, что
 „онъ не можетъ сказать своего мнѣнія
 „о столь важномъ дѣлѣ; однако же на-
 „ходились такіе случаи, въ коихъ дол-
 „жно было показывать болѣе безстыд-
 „ства. Я помню, какъ его видѣлъ, что
 „онъ

„онѣ нѣкогда сказалъ, что работа кар-
 „тины не очень была хороша; взялъ
 „щепку и темной лакъ, кошорый не-
 „чаянно было тамъ положенъ; потеръ
 „онѣ картину слегка, и показывая оную
 „присутствующимъ, спрашивалъ, не перемѣ-
 „нился ли ея цвѣтъ отъ сей пробы.

„Когда окончилъ онѣ все препоручен-
 „ное ему въ Парижѣ, то оставилъ меня
 „въ ономъ, поруча въ милости мно-
 „гимъ знавшимъ людямъ, такъ какъ
 „наиспособнѣйшаго человѣка быть Гофмей-
 „стеромъ въ путешествіяхъ молодому
 „человѣку. Послѣ сего спустя нѣсколько
 „времени, я въ семъ достоинствѣ и оп-
 „равился въ Англію съ сыномъ одного
 „Агличанина, прибывшаго въ Парижъ, да-
 „бы оштуда отправить его путешество-
 „вать по всей Европѣ. И такъ избранъ
 „я былъ Гофмейстеромъ молодого чело-
 „вѣка, съ договоромъ, чтобъ онѣ себя велъ
 „такъ, какъ ему за благо разсудится.
 „Дядя мое, по правдѣ сказать, гораздо
 „лучше меня зналъ искусство управлять
 „деньгами. Онѣ былъ наслѣдникъ имѣнія,
 „состоящаго въ двѣсти тысячахъ фунтовъ
 „стерлинговъ, кои ему оставилъ дядя его,
 „умершій въ Вестъ-Индіи; и его опекуны,
 „дабы сдѣлать его способнымъ упра-
 „влять

„влять столь великимъ богатствомъ,
 „отдали его учиться къ одному Профес-
 „сору; и по сему скупость была главнѣй-
 „шею его спрасію. Во время своего
 „путешествія освѣдомился онъ только
 „о средствахъ, какъ бы ему сберечь
 „деньги, путешествовать съ меньшимъ
 „расходомъ оныхъ, и знать, гдѣ бы онъ
 „могъ покупать такія покупки, кои бы
 „онъ, прѣхавъ въ Лондонъ, могъ распро-
 „дать съ барышемъ. Онъ довольно былъ
 „любопышенъ, и смотрѣлъ примѣчанія до-
 „стойныя вещи только съ тѣмъ, если
 „могъ оныя видѣть безденежно; но
 „если же за смотреніе оныхъ должно
 „было платить, то въ такомъ случаѣ
 „всегда говаривалъ онъ, что будто бы
 „слыхалъ, что оная вещь не достойна
 „зрѣнія. Чистая расходы, никогда не про-
 „пускалъ дѣлать такое примѣчаніе,
 „сколь оныя велики бывають во время
 „путешествія; однако же онъ имѣлъ
 „только двадцать лѣтъ. Когда прѣ-
 „ѣхали мы въ Ливорну, то онъ, прогули-
 „ваясь со мною по гавани, освѣдомился,
 „сколько стоитъ перевозъ изъ онаго по
 „морю въ Англію. Узнавъ, что оной
 „несравненно дешевле, нежели по сухому
 „пути, не могъ онъ, чтобъ не предать-
 „ся

„ся для соблюденія денегъ опасности мо-
 „ря. Заплаша миѢ зажитое мною малое
 „число денегъ, оставилъ меня, и сѣлѣ сѣ
 „однимъ только слугою на корабль, оп-
 „правляющійся въ ЛондонѢ.

„ВѢ другой разѢ оставленѢ я былѢ
 „безѢ помощи въ незнакомѢ миѢ го-
 „родѢ; но я уже кѢ сему привыкѢ. Спо-
 „собность моя въ музыкѢ не могла при-
 „нести миѢ пользы въ такомѢ государ-
 „ствѢ, коего всякой крестьянинѢ былѢ
 „лучшій музыкантѢ, нежели я. Но я
 „имѣлѢ другое искусство, которое по-
 „служило миѢ кѢ пользѢ; оное состояло
 „въ изобиліи споровѢ. Во всѣхъ ино-
 „странныхъ Университетахъ и монасты-
 „ряхъ положены извѣстные дни, въ кои
 „спорятся со всѣми приходящими о фило-
 „софическихъ матеріяхъ; и естли споря-
 „щійся искусенѢ, то получаетѢ за сіе
 „нѣкоторое число денегъ, обѣдаетѢ и
 „дается ему постеля на ночь. СимѢ
 „способомѢ дошелѢ я изѢ Италіи до
 „Англіи, переходя изѢ города въ городѢ,
 „испытывая людей совершенно; и мо-
 „гу сказать, что я видѣлѢ обѢ стороны
 „картины. Однако же я не много сдѣлалѢ
 „примѣчанія. Я видѣлѢ, что монархиче-
 „ское правленіе есть лучшее для шѣхъ,
 „кои

„ кои бѣдны; а республическое для тѣхъ,
 „ кои богаты. Я видѣлъ, что у всѣхъ
 „ народовъ богатства было такое названіе,
 „ кое означало и имя вольность, и что
 „ нѣтъ человека, столь любящаго воль-
 „ ность, который бы не замышлялъ пове-
 „ лѣвать своимъ ближнимъ.

„ Прішедши въ Англію, первое мое
 „ намѣреніе состояло въ томъ, чтобъ
 „ иппи засвидѣтельствовать вамъ мое
 „ почтеніе; напоследокъ записаться въ
 „ волошеры, какъ скоро къ тому слу-
 „ чай представится; но я оставилъ сіе
 „ намѣреніе, встрѣтясь съ стариннымъ
 „ моимъ знакомцемъ, который былъ чле-
 „ номъ въ труппѣ комедіаншовъ, ѣздя-
 „ щихъ для игранія лѣтомъ по уѣздамъ.
 „ Труппа хотя согласилась меня принять,
 „ однако же всѣ актеры напоминали мнѣ
 „ трудности сего упражненія, что публи-
 „ ка есть чудовище, имѣющее много го-
 „ ловъ; и что, дабы хорошо играть, не
 „ есть трудъ одного только дня, и что
 „ безъ нѣкоторыхъ вверхъ рукъ подыма-
 „ ній, учрежденныхъ на театрѣ только
 „ тому какъ сию лѣтъ, не могу я по-
 „ нравиться. Другое затрудненіе состояло
 „ въ томъ, какую бы мнѣ дать ролю,
 „ ибо уже всѣ были розданы. Долго мнѣ

Часть II.

В

„ обѣ

„объ оныхъ пересказывали; дабы я самъ
 „выбралъ; напоследокъ выбралъ я ту
 „самую роль Горация, котораго я не
 „могъ представить къ счастью моему по
 „причинъ вашего присутствія.,,

ГЛАВА II.

Дружба между порочными не долговременна; она до толъ продолжается, доколѣ они въ ней находятъ взаимное удовольствіе.

Повѣсть сына моего, будучи продолжительна, не могла быть пересказанною въ одинъ день. Первая часть оной рассказана была по вечеру, а остатокъ пересказанъ былъ на другой день послѣ обѣда, въ которое время показались повозки Г. Торнгилля, ошъ чего послѣдовало всеобщее удовольствіе его видѣть. Ключникъ, который уже сдѣлался мнѣ другомъ, шепнулъ мнѣ подѣ ухо, что Кавалеръ уже дѣлалъ предложенія о свадьбѣ съ дѣвицею Вильмотъ, и что дядя ея и шешка приняли оное съ удовольствіемъ. Г. Торнгиль, при входѣ увидя меня и моего сына, опступилъ назадъ; но я почелъ причиною сего движенія болѣе удивленіе насъ видѣть, нежели презрѣніе. Когда ему поклонились, то онъ соотвѣтствовалъ на сіе

съ видомъ, изъясляющимъ искренность, и спустя нѣсколько времени, присутствіе его произвело во всѣхъ радость.

Напившись чаю, опшелъ онъ меня къ сторонѣ, дабы спросить, не имѣю ли я какихъ извѣстій о своей дочери. На сіе я въ отвѣтъ сказалъ, что всѣ происки мои остались тщетны. Сіе привело его въ удивленіе. Онъ меня увѣдомилъ, что со времени моего отъѣзда часто онъ навѣщалъ для утѣшенія оставшуюся мою семью, и что онъ ихъ оставилъ всѣхъ въ добромъ здоровьѣ. Напоследокъ спросилъ меня, увѣдомилъ ли я о моемъ несчастіи дѣвицу Вильмонтъ и моего сына. По увѣдомленіи, что еще сего не учинилъ, много онъ меня хвалилъ за мое благоразуміе и скромность, и очень совѣщивалъ, чтобъ сіе я отъ нихъ хранилъ въ тайнѣ; ибо чрезъ сіе, сказалъ онъ, разгласится только больше о ея безчестіи, а Мисъ Оливія можетъ быть не столь и виновна, какъ то быть кажется. Разговоръ нашъ съ нимъ прервался присутствіемъ слуги, которой сказалъ Кавалеру, что просятъ его танцовать контрдансъ. Онъ меня оставилъ, и я былъ тронутъ участіемъ, которое казалось, что онъ принималъ въ нашихъ несчастіяхъ.

яхъ. Склонность его къ дѣвицѣ Вильмошъ была очень явна; но она казалось что не очень была симъ довольна, и сила сіе болѣе для исполненія воли ея шешки, нежели собственно изъ любви къ нему. Къ немалому моему удовольствію замѣнилъ я, что она украдкою спрашивно взираала на несчастнаго моего сына, и причиною сихъ взоровъ было ни несчастіе его и не употребляемое имъ стараніе быть ею любиму. Наружное спокойствіе Г. Торнгилля удивляло меня. Цѣлую недѣлю пробыли мы въ домѣ Г. Арнольда, и были имъ усердно угощаемы. И чѣмъ болѣе любовь дѣвицы Вильмошъ умножалась къ моему сыну, тѣмъ болѣе къ нему казалось что дружба Г. Торнгилля возрастала.

Прежде лестными своими увѣреніями обѣщался онъ употребить свое могущество, дабы намъ быть полезными; но тогда великодушіе его не ограничиваемо стало только одними обѣщаніями. Въ тотъ день поутру, въ которой должно было мнѣ ѣхать, взошелъ ко мнѣ Г. Торнгиль съ веселымъ видомъ, дабы уведомить меня о томъ, что онъ сдѣлалъ къ пользу друга своего Георга: онъ доставилъ ему Прапорщицкое мѣсто въ одномъ полку,

ку, идущемъ въ Индію, и кое стоило только двѣсти фунтовъ стерлинговъ, а о другихъ двѣсти фунтахъ стерлинговъ, кои бы долженствовало заплащать, онъ упросилъ. „Сія услуга, продолжалъ Ка-валеръ, есть сущая бездѣлица, въ награжденіе за которую послужитъ то удовольствіе, которое я нахожу въ томъ, что могъ услужить моему другу; что же касается до ста фунтовъ стерлинговъ, то елики оныхъ у васъ нѣтъ, я плачу свои, а о возвратѣ оныхъ я васъ беспокоить не буду. Не доставало словъ, коими бы я и мой сынъ могли изъяснить нашу благодарность за столь великое благодѣяніе. Я ему далъ росписку въ суммѣ, и благодарилъ его какъ человека, который получилъ такой суммы подарокъ, а не въ долгъ оную взялъ.

Георгъ на другой день долженъ былъ опривагнаться въ Лондонъ, дабы удостовѣриться о семъ дѣлѣ, и по совѣту милостивца его наиприлежнѣйшее о семъ употребить стараніе, чтобы медленностію не потерять сего мѣста, могущаго быть займымъ къ нибудь другимъ, предположившимъ за оное дать большее число денегъ. И такъ поутру молодой нашъ Офицеръ заранѣе приутоговился къ отъѣзду, и

казалось, что никто изъ насъ симъ не огорчался. Ни опасности и труда, коимъ долженъ былъ онъ подвергнуться, ни же разлука съ друзьями, и ни любовница (ибо иномъ дѣвица Вильмонтъ явно его любила), кою онъ оставлялъ, не ввергнуло его ни въ малѣйшую печаль. По разпрощеніи съ хозяиномъ и гостями я далъ ему, что имѣлъ, т. е. мое благословеніе. „Теперь, мой любезной сынъ, вскричалъ я, идешь ты сражаться за свое опеченство. Вспомни, съ коликою неустрашимостію храбрый твой предокъ сражался за священную особу Короля, въ то время, въ кое вѣрность къ Государю была добродѣтелью у Агличанъ. Спупай, любезный сынъ! ешьли ты, погибнешь сражаясь, опдаленъ, оставленъ любящею тебя семьею, то знай, что наисладчайшія слезы суть тѣ, кои небо изливаетъ и не надъ преданнымъ земной утробѣ опважнымъ воиномъ. „

На другой день поутру разпрощался я съ честною семьею, отъ усердія удерживавшею меня споль долгое время, не забывъ при томъ повѣстити и обязанности моей и благодарности Г. Торнгилію за оказанную имъ въ недавнѣ услугу. Я
всѣхъ

всѣхъ ихъ оставилъ въ такомъ щастіи ,
каковое изобиліе можетъ доставить , и
пошелъ по дорогѣ, ведущей къ моему дому ,
отпаясь когда либо найши дочь свою ; но
изпуская вздохи на небо, просилъ его о про-
щеніи ея. Я находился отъ дома моего въ
разстояніи десяти миль (*). Нанявши лошадь,
ибо я еще былъ слабъ, утѣшался надеждою
вскорѣ видѣньи то , что мнѣ было наи-
драгоцѣннѣе всего въ свѣтѣ. Наступившая
ночь принудила меня остановиться въ
небольшомъ пракширѣ, стоящемъ близъ
дороги. Я пригласилъ пракширицика вы-
пить вмѣстѣ бутылку вина. Мы, сѣвши
подлѣ огня, разложеннаго въ кухнѣ,
которая была наилучшею горницею все-
го дома, говорили о новостяхъ сего уѣзда.
Между прочимъ говорили мы и о моло-
домъ Кавалерѣ Торигилѣ, коего хозяинъ
описалъ мнѣ споль порочнымъ , какъ на-
противъ добродѣтельнымъ дядю его, ча-
сто приѣзжающаго въ сей уѣздъ. Онъ мнѣ
говорилъ , что все его знаніе состоитъ въ
похищеніи чести у дѣвушекъ , съ коими
поживши нѣсколько недѣль, бросаетъ оныхъ,
не давъ ни малаго награжденія , и осмат-

В 4 лаетъ

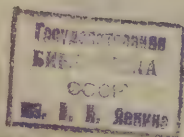
(*) Три Англическихъ мили составляютъ одну
Французскую милю , а нашихъ пять вер-
стъ.

ляетъ безъ всякой помощи. Въ то самое
 время, какъ мы сіе говорили, шракир-
 щикова жена, вышедшая для размѣну де-
 негъ, вошла, и увидя, что мужъ ея на-
 слаждается удовольствіемъ, коего она съ
 нимъ не раздѣляла, спросила его серди-
 тымъ голосомъ, что онъ дѣлаетъ; на
 что онъ отвѣчалъ двусмысленно, пивши
 за ея здоровье. „ Господинъ Симмонъ!
 „ сказала она ему, ты поступаешь со мною
 „ очень худо, но я не долго буду сіе отъ
 „ тебя сносить. Ты возлагаешь на меня
 „ половину дѣла, а другую самъ не испол-
 „ няешь, а между тѣмъ только что опи-
 „ ваешь всѣхъ приходящихъ, а мнѣ хотя
 „ и нужно бы было отъ лихорадки вы-
 „ пить малую рюмку вина, но я ни кап-
 „ ли его не пила. „ Я догадался, что ей
 было надобно, и наливъ рюмку вина, по-
 далъ ей. Она ее приняла съ поклономъ,
 и выпила за мое здоровье. „ Государь
 „ мой! говорила она, вишь не за вино я
 „ сержусь, но можно ли сносить, ештли все
 „ въ домѣ идетъ не хорошо? Не стоишь
 „ ли по безпокойства, чтобъ угостить
 „ приходящихъ и получить съ нихъ день-
 „ ги, а все это бремя возложено на меня.
 „ Теперь живетъ у насъ вверху молодая
 „ женщина, и со всемъ ея жеманствомъ
 „ не

„не думаю я, чтобъ у нее были деньги.
 „Я ночно знаю, что трудно содрать
 „съ нее оныя, и желала бы, чтобъ заста-
 „вить ее подумать о расплатѣ. „Что
 „это значишь, сказалъ хозяинъ, за-
 „ставишь ее подумать о заплатѣ? Хотя
 „не скоро, но вѣрно получимъ деньги. — Я
 „этого ничего не знаю, отвѣчала его жена;
 „но вѣдаю только то, что уже при недѣли,
 „какъ она здѣсь, а мы не видали у ней ни
 „гроша денегъ. — Ну такъ чтожъ, же-
 „на, сказалъ практирщикъ, мы деньги
 „всѣ вдругъ получимъ. — Всѣ вдругъ,
 „сказала практирщица: я желала бы, ка-
 „кимъ бы то образомъ ни было,
 „но оныя получить, и рѣшилась оныя
 „получить нынѣшній вечеръ, а не
 „то я выбросяю весь ея скарбъ и по-
 „жишки. — Подумай жена, сказалъ
 „практирщикъ, что эта женщина до-
 „стойна нѣкотораго уваженія, и не дол-
 „жна ты съ нею такъ худо по-
 „ступать. — Вотъ те разъ, вскричала
 „практирщица: знатная ли она, или бѣд-
 „ная, благородная, или мѣщанка, я ее
 „выгоню, таки выгоню. И среднѣвнѣн-
 „го сословія люди тогда честны, когда
 „они покупають и платятъ; что ка-
 „сается до меня, я никакой прибыли здѣ-

В 5

„шнему



„шнему дому стѣ нея не вижу. „Окон-
 чивши сіи слова, побѣжала она по ма-
 ленькой и узенькой лѣспницѣ, къ коей
 ходѣ былъ изъ кухни внизъ, и я ско-
 ро узналъ по ея крику и брани,
 что у жилицы ихъ нѣтъ денегъ. Я
 могъ слышать все слово отъ сло-
 ва. „Сей часъ выдѣ отсюда, теперь же
 „выбирайся, несчастная, или я себя
 „такъ прибую, что ты въ мѣсяца при-
 „не оправившись. Какъ, плюшовка! прип-
 „ши жить въ честный домъ, не имѣя ли
 „полушки для заплаты? Выдѣ вонъ, го-
 „ворю я тебѣ. — Ахъ! государыня моя,
 „кричала женщина, сжалясь надо мною,
 „дайте здѣсь побыть мнѣ несчастной
 „хотя одну ночь; — скоро смерть изба-
 „витъ васъ отъ меня. Я узналъ, что
 это былъ голосъ несчастной моей Оли-
 вїи. Я полетѣлъ къ ней на помощь,
 вырвавъ ее изъ рукъ хозяйки, которая
 шатила ее по лѣспницѣ за волосы,
 заключилъ въ свои объятія сіе неща-
 стное потерянное мое сокровище. „Ты
 „мнѣ возвращена, да будетъ мое надѣ
 „шобою благоволеніе, моя любезная,
 „мое сокровище; и такъ ты въ объ-
 „ятіяхъ бѣднаго престарѣлаго моего от-
 „ца. Хотя порочные тебя оставили,
 „но

но есть нѣкто въ свѣтѣ, который те-
 бя никогда не забудетъ. Когда бы
 ты содѣлала и тысячу пороковъ, онъ
 все тебѣ ихъ простиетъ. -- О дра-
 жайшій! -- (Она не могла болѣе гово-
 рить, и нѣсколько минутъ пребывала въ
 молчаніи) Дражайшій отецъ! и Ангелы
 могутъ ли быть столь благодѣтельны?
 Доспѣйна ли я толикихъ благодѣній?
 Извергъ, я его проклинаю, я проклинаю
 самую себя, что содѣлываю спыдъ
 оказывающимъ мнѣ благодѣнія. Вы
 не можете мнѣ простить; нѣтъ, я
 знаю, что не можете вы меня про-
 стить. -- Я тебя увѣряю, моя любез-
 ная, я прощаю тебя отъ всего моего
 сердца, не содѣлывай сего впредь, и мы
 будемъ все счастливы; мы еще будемъ
 имѣть веселые дни, любезная моя Оли-
 вія. -- Ахъ! никогда, никогда любезной
 бабушка; остатокъ несчастной моей
 жизни будетъ причиною поношенія и
 стыда нашему семейству. Однако же
 бабушка, вы гораздо стали прошивъ
 прежняго блѣдиѣ. Не я ли сего причи-
 ную? Вы благоразумны, и не уже ли себя
 могли наказывать за мои пороки? --
 Благоразуміе наше! ты младенецъ,
 вскричалъ я. -- Ахъ! любезный ба-
 тушка,

„шюшка, почто называете вы меня
 „споль холоднымъ именемъ? вскричала
 „дочь моя. Вопъ въ первой разѣ, какъ я
 „отъ васъ сіе слышу. — Прости меня,
 „сказалъ я, моя любезная; но я хо-
 „тѣлъ тебѣ сказать, что благоразуміе
 „есть слабая оборона противъ печали,
 „хотя напоследокъ оное есть самое вѣр-
 „ное средство отъ оной. „

Тогда хозяйка пришла освѣδοми-
 ся, не хотимъ ли мы бытъ въ лучшей
 горницѣ: я на то согласился, насъ
 ввели въ оную, и мы могли говорить го-
 раздо вольнѣе. По нѣжныхъ разговорахъ,
 сдѣлавшись спокойнѣе прежняго, не
 могъ я воздержаться, чтобъ не спро-
 сить обстоятельнаго опчета въ при-
 ключеніяхъ, воспослѣдовавшихъ съ нею.
 „Сей вѣроломецъ, сказала она мнѣ, съ
 „самого того дня, какъ его я увидала,
 „дѣлалъ мнѣ хотя шайныя, но честныя
 „предложенія.

„И подлинно онъ вѣроломецъ, вскри-
 „чалъ я; однако же я удивляюсь, что
 „споль разумный и честный человекъ,
 „каковымъ казался бытъ Р. Борхель,
 „могъ сдѣлаться столь подлымъ, и взой-
 „ти съ тѣмъ въ домъ, дабы оный
 „обезчестить.

„Любез-

„ Любезный батюшка ! отвѣчала дочь
 „ моя : вы въ совершенномъ находитесь
 „ заблужденіи. Г. Борхель никогда не
 „ искалъ случая меня похищать, но на-
 „ прошивъ того не пропускалъ ни одного
 „ случая особливо меня увѣдомлять о
 „ предпріятіяхъ Г. Торнгилля, коего я при-
 „ знаю еще худшимъ, нежели какъ онъ
 „ мнѣ его описывалъ. — Г. Торнгилля ! вскри-
 „ чалъ я, прервавъ ея рѣчь, можете ли
 „ это спастись ? — Точно такъ батюш-
 „ ка, отвѣчала она. Г. Торнгилль меня
 „ похитилъ; и дабы привезти меня въ
 „ Лондонъ, для сего употребилъ онъ
 „ двухъ господъ, такъ какъ онъ ихъ
 „ называлъ; но кои въ самомъ дѣлѣ не
 „ что иное были, какъ двѣ распушной
 „ жизни женщины безъ воспитанія и
 „ безъ поведенія. Хитрости ихъ, думаю
 „ и вы припомните, возъмѣли бы свое
 „ дѣйствіе и безъ письма Г. Борхеля,
 „ кошорой упрекалъ ихъ въ томъ, что
 „ мы все только о себѣ однихъ стараем-
 „ ся. Какъ могъ онъ разрушить ихъ
 „ предпріятіе, я и теперь еще сего не
 „ понимаю; однакоже онъ былъ всегда
 „ наивѣрнѣйшій и искреннѣйшій изъ дру-
 „ зей нашихъ.

„ Ты

„Ты меня удивляешь; моя любезная, зная, вскричалъ я; но теперь я вижу, что прежнее мое подозрѣніе о подлости Г. Торигиля было не безъ основанія. Сіе его вѣроломство останешься безъ наказанія; ибо онъ богатъ, а мы бѣдны. Но скажи мнѣ, любезная дочь! конечно искушеніе было велико, что заставляло тебя изгнать изъ памяти впечатлѣнія столь хорошаго воспитанія, каковое ты получила, и счастливыя разположенія, кои ты имѣла къ добродѣтели.

„Подлинно такъ, отвѣчала она, мой любезной батюшка: онъ долженъ симъ надо мною шоржествомъ желанію моему содѣлать болѣе его счастливымъ, нежели самую себя. Я знала, что обрядъ свободы нашей, учиненъ будучи тайно Папистскимъ священникомъ, не былъ годенъ; но я полагалась только на его честность. — Какъ! прервалъ я, ты почто обвиняна священникомъ сего ордена? — Да, батюшка, мы имъ обвиняны, отвѣчала дочь моя, хотя мы и поклялись одинъ другому скрывать сіе. — Ахъ любезная моя дочь! будь еще разъ въ моихъ объятіяхъ; ты въ оныя заключимся еще тыся-

тысячу разъ; ибо ты точно настольная его жена, законная его жена предъ глазами въры и предъ всѣми законами чело- вѣчества. Когда бы оныя начерцаны были и на доскахъ діаманта, то не могутъ уничтожить святошь сихъ свя- щенныхъ узъ.

Ахъ! батюшка, вы еще не знаете всѣхъ ихъ подлостей. Сей же священ- никъ сочелъ его съ другими шестью, или осмью женами, такимъ же образомъ похищенными и оставленными, какъ и я.

Что это значитъ? вскричалъ я. За сіе должно повѣсить священника, и завтра же надобно тебѣ принести на него жалобу. — Батюшка! отвѣчала она: сіе будетъ безчестно, ибо я поклялась сохраняшь сію тайну. — А когда такъ, любезная моя, прервалъ я, то я не могу и не хочу препятствовать тебѣ въ сохраненіи оной. Хотя бы сіе могло быть нужно и для всего общества, то не должна ты и тогда на него жаловаться. Во всѣхъ человѣческихъ наставле- ніяхъ позволено малое зло для достав- ленія гораздо превосходѣйшаго онаго добра, такъ какъ въ политикѣ мо- жно оставить область для безопаснаго государства. Въ Медицинѣ можно он-

рѣ-

„рѣзашъ членѣ, дабы симъ средствомъ
 „спасши остатокъ шѣла; но религія не-
 „премѣннѣйше предписываетъ, дабы ни-
 „когда не дѣлать зла; и сей законъ,
 „любезная моя, есть истинный законъ.
 „Иначе, если бы мы содѣлывали малое
 „зло, дабы чрезъ оное доставить гораздо
 „оного превосходящее добро, то тогда извѣ-
 „стное зло уже содѣлано вѣ надѣяніи не-
 „извѣстныхъ еще опѣ оного выгодѣ. Но
 „когда бы выгода по содѣланіи зла и слѣ-
 „довала, то междувремѣе вѣ содѣланіи зла
 „и добра, кое онѣмъ получить надѣмся,
 „суть такое, вѣ которое мы будемъ при-
 „званы, дабы отдать отчетъ вѣ томъ,
 „что мы содѣлали, и вѣ кое книга знамени-
 „тыхъ смертныхъ дѣлъ можетъ навсегда
 „для насъ закрыться. Но, любезная моя,
 „я прервалъ твою рѣчь. -- Продолжай...

„. На другой день того дня, какъ я
 „была уже его женою, продолжала она,
 „усмѣрѣла я, сколь слѣпо полагалась на
 „его искренность. Вѣ самое сіе утро онъ
 „меня оповѣлъ къ двумъ женщинамъ, ко-
 „ихъ онъ сманилъ также какъ и меня;
 „но кои были довольны, живучи вѣ по-
 „руганіи. Я его столь любила, что своес-
 „ла спокойно сихъ соперницъ и сили-
 „лась среди шумности вѣселій изгнѣбать

„ ВОЗ-

„вспоминаніе безчестія. Рѣшась сіе дѣ-
 „лать, я одѣвалась, танцовала, пѣла; но
 „ничто не могло содѣлать меня щасшли-
 „вою. Мущины, къ намъ приходящія, гово-
 „рили мнѣ безпрестанно о силѣ моихъ пре-
 „лестей, и сіи разговоры учинили меня за-
 „думчивѣе, шѣмъ болѣе, что я потеряла
 „оныхъ власъ. Такимъ образомъ каждой
 „день умножалась во мнѣ задумчивость, а
 „въ немъ наглость, которая дошла до ша-
 „кой крайности, что сіе чудовище былъ
 „столь подабъ, что опдалъ меня знако-
 „мому ему молодому Барону. Нужно ли
 „мнѣ вамъ описывать, сколь сія его не-
 „благодарность поразила сердце мое?
 „Отвѣтъ мой на его о семъ предложеніе
 „была ярость: я просила, чтобъ меня
 „опустили. Когда я хотѣла ийти, онъ
 „далъ мнѣ кошелекъ, но я его съ пре-
 „зрѣніемъ бросила въ его лице, и оста-
 „вила его, наполнена будучи сильнымъ
 „гнѣвомъ, которой на нѣсколько времени
 „заставилъ меня забыть, сколь бѣдствен-
 „но мое состояніе. Опомнясь смѣрѣла вкругъ
 „себя, и видѣла себя предметомъ пре-
 „зрительнымъ, бѣднымъ, виновнымъ, не-
 „имѣющимъ въ свѣтѣ ни одного друга,
 „на коего бы помощь могла я надѣяться. „

„Въ самое сіе время увидя проѣзжающую мимо меня карету, сѣла я въ оную не для-иного чего, какъ только, чинобѣ скорѣе отдалиться отъ измѣнника, коего я презирала и проклинала. Я пришла сюда, и съ тѣхъ поръ, какъ я здѣсь, печали мои и суровости сей женщины были единыя мои соповарицы. Возпоминаніе веселыхъ дней, кои я вела съ матушкою и сестрою, только что умножаютъ мою унылость; печаль ихъ велика, но горести мои превосходятъ оную, и оныя рождаются отъ преступленія и стыда.„

„Будь терпѣлива, вскричалъ я, любезная моя! я надѣюсь, что дѣла пойдутъ гораздо лучше. Успокойся сію ночь, а завтра отвезу я тебя домой къ матери и къ всему семейству, которое тебя съ необходимостію приметъ. Ты бѣдной своей матери навела смертельную печаль; но она тебя еще любитъ, любезная моя! и тебя проститъ.„

ГЛАВА III.

Легко тому прощаютъ, кого любятъ.

На другой день поушру, нанявши лошадь, отправились мы домой. На дорогѣ старался я увѣщаніями моими уменьшитъ печаль ея и страхъ, и вооружить ее твердостью, дабы снести присутствіе обиженной матери. Представляющіяся взору нашему прекрасныя мѣстоположенія подавали мнѣ случай дать ей примѣнить, сколь небо гораздо для насъ лучше, нежели какъ мы другъ противъ друга, и что по природѣ мы не столько несчастливы, какъ сами содѣлываемся таковыми. Я увѣрялъ ее, что моя къ ней нѣжность не премѣнилась, что въ остаткѣ моихъ дней можетъ она полагаться на мои совѣты и наставленія. Я вооружалъ ее прощивъ мнѣнія людей; я давалъ ей знать, что книги суть пріятнѣйшая и безвинная бесѣда для несчастныхъ, и коль она не можетъ доставить намъ удовольствія жизни, то научаютъ онѣ насъ по крайней мѣрѣ сносить бѣдствія оныя.

Я долженъ былъ оставить нанятую мою лошадь въ шракширѣ, стоящемъ близъ дороги, отъ коего было до дому моего около пяти миль. Радуюсь пригостишь семей-

Г 2 спире

ство мое къ принятію дочери, вознамѣ-
рился ее оставитъ на ночь въ семъ прак-
тирѣ, а на другой день поутру при-
ѣхашъ къ ней съ сестрою ея Софією. Уже
смерклось, какъ мы приѣхали въ прак-
тирѣ; однакожъ, давъ ей изрядную ком-
нату и велѣвъ приуготовитъ ужинъ,
облобызавъ ее, отправился домой. Чѣмъ бо-
лѣе приближался я къ оному, тѣмъ бо-
лѣе ощущалъ въ сердцѣ своемъ новую
радость, подобенъ будучи птицѣ, ко-
торая отъ произшедшаго шуму оставила
свое гнѣздо. Желанія мои ускоряли мои
шаги и проспирали полетъ къ малому се-
мейству моему. Я чувствовалъ уже нѣжное
лобзаніе жены моей, и улыбался отъ радо-
сти, которую являли увидя меня малень-
кія мои дѣти. Я шелъ тихо, настала
уже ночь. Земледѣльцы оставили поля,
дабы вкуситъ покой; въ хижинахъ не
видно было уже огня; все было тихо и
одинъ лишь только гамъ собакъ и пѣніе
птишукъ были слышимы. Я приблизился
къ малому моему пристанищу съ радо-
стію, и собака моя отъ дому за спо-
шаговъ приближала ко мнѣ ласкаться.

Уже была полночь, какъ я постучал-
ся у воротъ. Все было тихо и спокойно.
Но вдругъ радость моя преобразилась въ
ужасъ:

ужасъ: я увидѣлъ свой домъ объятъ пламенемъ, выступившимъ изъ всѣхъ отверстій. Я спрашно закричалъ и безъ чувствъ упалъ на землю. Крикъ, многу учиненный, разбудилъ сына моего, которъй, увидя огонь, тотчасъ разбудилъ мать и сестеръ. Всѣ выбѣжали нагя, отъ ужаса нагнувъ внизъ голову, и ихъ крикъ призывалъ меня къ жизни, единственно, чшобъ представить новые предметы ужаса; ибо между тѣмъ загорѣлася крышка и по часнямъ развалилась, а жена моя, стоя въ изступленіи и не могши промолвить ни слова, смотрѣла, какъ бы увеселяясь ясностію. Я смотрѣлъ то на нихъ, то на домъ мой, и осматривалъ, около меня ли маленькія мои дѣти. „Ахъ, я, несчастный! гдѣ, вскричалъ я, маленькія мои дѣти? — Они сгорѣли въ огнѣ,“ отвѣчала жена моя съ спокойнымъ видомъ, и я съ ними умираю. „— Въ самое то время услышалъ я во внутренности крикъ моихъ дѣшей, коихъ огонь разбудилъ. Ничто не могло меня удержать? Гдѣ, гдѣ мои дѣти, вскричалъ я, бросаясь сквозь пламень и разбивъ дверь той горницы, въ коей они были, гдѣ мои дѣти. „Здѣсь, папа, здѣсь, кричали они всѣ вмѣстѣ. „Пламя уже доходило

до постелей, на которыхъ они спали. Я ихъ обоихъ взялъ на руки, и сколько можно было, бережнѣе пронесъ сквозь пламень. Лишь только я вышелъ, по кровля обвалилась. Теперь, вскричалъ я, „обнявъ дѣтей моихъ, пусть огонь по-
 „жжетъ домъ, и все, что я имѣю, сгоритъ:
 „вошъ вы здѣсь; я вынесъ мое сокрови-
 „ще. Вошъ, любезная моя! вошъ наше
 „сокровище, и мы можемъ еще быть
 „счастливыми. „ Тысящу разъ цѣловали
 мы маленькихъ нашихъ дѣтей; они обви-
 вали свои руки о наши шеи, казались при-
 нимающими участіе въ восхищеніяхъ на-
 шихъ. Между тѣмъ моя жена попеременно то смѣялась, то плакала.

Послѣ чего я былъ спокойнымъ зри-
 телемъ пламени, и спуская нѣсколько ми-
 нутъ, почувствовалъ въ рукѣ боль, ко-
 торую опалило очень много до самого пле-
 ча. Отъ сего я не въ состояніи былъ
 помогать моему сыну въ вытаскиваніи
 пожитковъ и въ воспрепятствованіи пла-
 мени зажечь наши житницы. Между
 тѣмъ шумъ дошелъ и до нашихъ сосѣ-
 дей, кои всѣ сбѣжались на помощь; но
 они не могли ничего иного сдѣлать, какъ
 только быть спокойными зрителями на пла-
 мень. Пожитки мои, между коими нахо-
 дились

дились и банковые билеты, кои я сохранялъ для приданого моимъ дочерямъ, всѣ сгорѣли, выключая одного ящичка и нѣсколькихъ бумажекъ, находившихся въ кухнѣ, и еще двѣ, или три вещи, кои сынъ мой успѣлъ вынести при самомъ началѣ пожара. Сосѣди употребили всевозможные способы къ улаженію нашего несчастія. Они принесли намъ платье, снабдили насъ нѣсколько домашними вещами для кухни въ малой хижинѣ, находящейся въ нѣкоторомъ разстояніи отъ нашего дома, такъ что въ одинъ день получили мы по малой мѣрѣ бѣдное жилище. Честный мой сосѣдъ Фламбругъ и дѣшн его толкое же оказали усердіе въ доставленіи намъ нужныхъ вещей и въ поданіи чистосердечныхъ совѣтовъ, кои только могла имъ внушить склонность къ благоумовленію.

Когда жена моя опамятовалась отъ страху, любопытство о причинѣ долговременнаго моего отсутствія заступило мѣсто онаго. Разказавъ ей все подробно, началъ я ихъ приуготовлять къ принятію въ преступленіе впадшей нашей дочери; и хотя мы не имѣли ничего, кромѣ бѣдствія, раздѣливъ съ нею, однако же я просилъ ихъ съ благосклонностію сдѣ-

лать въ томъ участницею, что у насъ
 осталось. Сіе огорченіе было бы сноси́те,
 естли бы не ввергнулись въ сіе несчастіе,
 которое уменьшило надмѣнность жены мо-
 ея, и приступило печаль ея о побѣгѣ до-
 чери еще другими чувствительнѣйшими
 печальми. Будучи не въ состояніи вѣшать
 самъ за бѣдную свою дочь, ибо рука
 моя болѣе разболѣлась, послалъ я за нею
 моего сына и дочь, кои вскорѣ и возвра-
 тились, увѣщавая несчастную преступ-
 ницу, которая не смѣла смотрѣть на
 мать свою, кою всѣ мои старанія не могли
 согласить на примиреніе съ ея дочерью;
 ибо женщины не столь легко прощаютъ поро-
 ки другихъ женщинъ, какъ мужчины. „Госу-
 „ дарыня моя! говорила мать, и такъ вотъ
 „ вы теперь по многимъ странствіямъ при-
 „ шли въ бѣдное сіе мѣсто. И дочь
 „ моя Сефія не въ состояніи принести
 „ товарищесствомъ своимъ удовольствіе
 „ такому челѣку, который привыкъ
 „ обходиться съ знатными людьми. Да,
 „ госпожа Оливія, бѣдной твоей отецъ и
 „ я много претерпѣли для тебя печалей:
 „ Богъ тебя проститъ. „ Во время сего
 разговора несчастная жертва стояла
 блѣдна, дрожала и не могла ни плакать,
 ни отвѣчать. Видя сію печаль ея, не
 могъ

могъ я воздержаться, чтобъ ничего не
 говорить; и для сего, принявъ на себя
 нощъ суровый видъ, по оказаніи коего
 она меня слушивалась: „ Жена, сказалъ я
 „ ей, выслушай со вниманіемъ, что я тебѣ
 „ хочу говорить; я къ тебѣ привезъ сю-
 „ да несчастную преступницу: возвраще-
 „ ніе оной къ ея должности требуетъ
 „ возвращенія нашей къ ней нѣжности.
 „ Сіе несчастіе насъ удручаетъ; почто
 „ намъ удвоить оное ссорю въ семей-
 „ ствѣ? Если мы будемъ жить согла-
 „ сно, то можемъ еще быть довольными;
 „ ибо всѣхъ насъ столь довольно, что не ну-
 „ жно намъ впускать въ домъ нашъ злохуль-
 „ никовъ; мы и безъ нихъ можемъ другъ
 „ друга утѣшать. Небо обѣщаетъ тѣмъ
 „ прощеніе, кои раскаиваются; будемъ по-
 „ дражать сему примѣру. Ангелы болѣе
 „ веселятся, видя кающагося грѣшника,
 „ нежели великое множество праведниковъ,
 „ кои никогда не преступали уставы за-
 „ кона, и сіе справедливо; ибо единое уси-
 „ ліе остановиться на склизкой крутизнѣ,
 „ низводящей къ пагубѣ, требуетъ гораз-
 „ до превосходнѣйшихъ силъ, нежели ши-
 „ хое шествіе по ровному и гладкому пути. „

ГЛАВА IV.

*Единые только преступники могутъ быть въ
долговременномъ и совершенномъ несчастіи.*

Многoго труда намъ стоило устроить новое наше жилище сколько можно порядочнымъ; однако, спустя нѣсколько времени, мы всѣ по прежнему спали спокойно. Понеже боль моей руки препятствовала мнѣ помогать сыну моему въ обыкновенныхъ его трудахъ, то читалъ я съ моею семьею книги, коихъ мы малое число спасли отъ пожара; а особливо такія, которыя, увеселяя воображеніе, возсπανовляли въ сердцѣ тишину. Хорошіе наши сосѣди всякой день къ намъ приходили и принимали въ состояніи нашемъ наиболѣе снвишельнѣйшее соучастіе; они по очереди работали и поправляли прежній мой домъ. Честный опкущикъ Виліамъ былъ не изъ послѣднихъ, оказывающихъ намъ услугу; онъ насъ часто посѣщалъ, и предложилъ намъ быть другомъ. Онъ имѣлъ столько доброе сердце, что возобновилъ сватанье за дочь мою; но она своимъ на сіе несогласіемъ отняла у него всю надежду. Печаль ея казалась продолжающеюся, и только она была одна изъ малаго нашего общества, которая въ недѣлю не сдѣла-

сдѣлалась по прежнему весела. Тогда она потеряла ту невинность, которая ничего не стыдился, которая прежде научала ее почитать самую себя даже и тогда, когда ей хотѣлось понравиться. Безпокойство возобладало ея разумомъ; красота ея начала уменьшаться въ самое то время, какъ свойство ея стало слабѣть, и небреженіе самой себя болѣе способствовало къ сему уменьшенію. Всѣ нѣжныя похвалы, приписываемыя ея сестрѣ, извлекали изъ сердца ея вздохи и изъ глазъ слезы; пороки ея, коего сѣмена хотя были и истреблены, но посѣявалъ другія на мѣсто оныхъ. Она стала ревнива и завистлива. Тысячу средствъ употребляя я, дабы уменьшать ея печаль, и забывая свое несчастіе отъ соучастія, которое я принималъ въ ея огорченіи, выбиралъ я изъ исторіи хорошія мѣста, за что я былъ обязанъ многому чтенію и твердой моей памяти. „Благополучіе наше, сказалъ я ей, любезная моя! зависитъ отъ бытія, могущаго содѣлать оное тысячу средствами, изъ коихъ мы ни одного предвидѣть не можемъ, и который смѣется нашимъ всѣмъ мудрствованіямъ. Я тебѣ расскажу, еслили хочешь, моя любезная! исторію, писанную достовернымъ

„нымъ историкомъ, которая въ иныхъ
 „мѣстахъ хотя нѣсколько и романическа,
 „однако же служивъ примѣромъ и дока-
 „зательствомъ истинны, мною себѣ ска-
 „занной.

„Машильда, будучи еще очень моло-
 „да, вышла за мужъ за Неаполитанскаго
 „знатнаго господина; овдовѣла и была
 „машерью, имѣя отъ роду только пять
 „нашцать лѣтъ. Въ одинъ день сидя
 „на окошкѣ, которое было на рѣку Вул-
 „шуру, держала она на рукахъ сына сво-
 „его, которой еще былъ маленькой ребе-
 „ночекъ. Дитя нечаянно вырвался у ней
 „изъ рукъ, упалъ въ рѣку и пропалъ въ
 „одинъ мигъ. Мать, обѣяша будучи
 „страхомъ, и сама бросилась въ воду,
 „чтобъ спасти своего сына; но не поль-
 „ко не могла сдѣлать ему помощь, но съ
 „трудомъ и сама спаслась отъ потопле-
 „нія, выкинула будучи на противъ ле-
 „жащій берегъ, въ самое то время, какъ
 „нѣкоторые Французскіе солдаты опу-
 „стошали уѣздъ, и она была взята
 „плѣнницею.

„Тогда имѣли войну Франгузы съ
 „Италіянцами и поступали другъ съ дру-
 „гомъ безчеловѣчнымъ образомъ. Францу-
 „зы, взявшіе ее въ плѣнъ, хотѣли съ нею
 „испол-

„ исполнишь два ужасныя дѣла, удоволь-
 „ ствовашь страсть и жестокосердіе. Но
 „ молодой Офицеръ не допустилъ ихъ сіе
 „ исполнишь, и дабы не замедлишь въ
 „ спасеніи ея, посадилъ онъ ее позади
 „ себя и привезъ безъ вреда и здоровью въ
 „ городъ ея рожденія. Красота сей го-
 „ спожи прельстила глаза его, а достоин-
 „ ства ея довершили плѣнъ его сердца.
 „ Они обвѣчались; онъ занялъ въ служ-
 „ бѣ важное мѣсто, и жили вмѣстѣ долго
 „ и были щасливы; но благополучіе вой-
 „ ны никогда не можешь быть постоянно.
 „ По прошествіи нѣсколькихъ лѣтъ кор-
 „ пусъ войска, коимъ онъ командовалъ,
 „ былъ обращенъ въ бѣгъ, и онъ принуж-
 „ деннымъ нашелся для спасенія уска-
 „ ка въ тотъ городъ, въ которомъ
 „ онъ жилъ съ своею женою. Оный городъ
 „ былъ осаждаемъ и напоследокъ взятъ.
 „ Въ исторіи мало находишся такихъ при-
 „ мѣровъ безчеловѣчія, какое оказывали
 „ въ сіе время другъ противъ друга Фран-
 „ цузы и Италіянцы. Побѣдители воз-
 „ намѣрились предать смерти всѣхъ Фран-
 „ цузскихъ невольниковъ, а особливо мужа
 „ злещасной Машильды, для того что
 „ онъ былъ главною причиною долговремен-
 „ наго защищенія города. Они обыкновен-

„ но

„но вскорѣ по взятіи какого либо города
 „исполняли свои намѣренія. Пѣнный Офи-
 „церъ былъ приведенъ на мѣсто казни,
 „палачъ держалъ въ рукахъ шопоръ; ме-
 „жду тѣмъ зрители въ глубокомъ мол-
 „чаніи ожидали несноснаго удара, кото-
 „рый долженъ былъ послѣдовать по дан-
 „номъ знакѣ главнокомандующаго Гене-
 „рала. Въ самое сіе время ожиданія же-
 „стокаго безпокойства пришла Машильда
 „проститься въ послѣдній разъ съ сво-
 „имъ мужемъ и избавителемъ, оплакивая
 „несчастное свое состояніе, жестокость
 „судьбы, избавившей ее отъ смерти въ
 „рѣкѣ Вулшурѣ, дабы сдѣлаться свидѣ-
 „тельницею гораздо инажесточайшихъ не-
 „щастій. Главнокомандующій Генералъ,
 „который былъ еще молодъ, поразился
 „красотою ея и несчастіями; но услыша
 „о послѣднихъ ея несчастіяхъ, ощутилъ
 „въ себѣ движеніе. Онъ позналъ въ ней
 „свою мать, и упалъ къ ея ногамъ. Вся-
 „кой можетъ самъ представить послѣд-
 „ствіе. Пѣнникъ былъ освобожденъ; и
 „совершенное щастіе, произтекающее отъ
 „любви, дружбы и почтеннаго долга,
 „исполнило дни сихъ трехъ особъ. „

Такимъ-то образомъ спарался я уве-
 селять и прогонять задумчивость дочери
 моей;

моей ; но половина вниманія ея обращена была на другое ; ибо собственные ея несчастія требовали той жалости , которую она чувствовала прежде сего къ другимъ , и ничто не дѣлало ей оправды. Будучи въ гостяхъ , спрашивалась она презрѣнія , а находясь въ уединеніи , ощущала печаль. Когда она была въ столь несчастномъ состояніи , то получили мы достоверное извѣстіе , что Г. Торигиль вскорѣ женился на Миссѣ - Вильмонтъ , къ которой я подозревалъ , что онъ былъ снрашенъ , и не смотря на то , что всегда мнѣ говорилъ , презираетъ какъ богатство , такъ и самую ее. Сіе извѣстіе удвоило печаль бѣдной Оливіи. Снести столь явную невѣрность превосходило ея силы. Однако же вознамѣрился я обстоятельнѣе о семъ освѣδοмишься и предупредить , еслии будетъ возможно , исполненіе желанія его , пославши сына къ дядѣ Г. Вильмонтъ освѣδοмишься , справедливъ ли разнесшійся слухъ , и вручить дѣвицѣ Вильмонтъ письмо , заключающее въ себѣ извѣстіе о поступкѣ съ нами Г. Торигиля. Сынъ мой по повелѣнію моему шуда опсправился , и возвратился чрезъ три дни , увѣряя , что оный слухъ справедливъ ; но что ему не можно было вручить письма дѣвицѣ Вильмонтъ для того , что она поѣхала съ Г. Ториги-

Торигилемъ по гостямъ по всему уѣду; что онъ его оставилъ, дабы опдаться ей. Свадьба ихъ совершилась, сказалъ онъ намъ, чрезъ нѣсколько дней; они пойдутъ въ воскресенье слѣдующее въ церковь, молодая съ шестью дѣвицами въ бѣломъ одѣяніи, а женихъ будетъ провожаемъ толликимъ же числомъ людей. Приближеніе ихъ свадьбы исполняетъ всю страну радостію, и они проѣзжаются обыкновенно вмѣстѣ въ прекрасныхъ экипажахъ, коихъ уже издавна не видано тамъ было. Всѣ родственники обѣихъ семействъ были тамъ; а особливо Кавалеровъ дядя Сиръ Виліамъ Торигиль, столь извѣстный по своимъ добродѣтелямъ. Онъ къ тому еще прибавилъ, что ничего не было видно, кромѣ праздниствъ и увеселеній; что вся страна похваляетъ красоту невѣсты и хорошій видъ жениха; что оба они другъ въ друга влюблены; и окончилъ разговоръ свой тѣмъ, что онъ не могъ, чтобъ не позавидовать щастію Г. Торигиля.

„Пусть будетъ онъ щастливъ, ска-
 „залъ я, естли можешь онымъ быть.
 „Но, любезной мой! посмотри на соло-
 „менную сію постелю, на сіи обвалившія-
 „ся стѣны и на замаранной сей полъ, на
 „обожа-

„обозженное мое шѣло и на дѣшей моихъ,
 „стоящихъ около меня, проливающихъ сле-
 „зы и просящихъ пищи. Ты все сіе ви-
 „дишь здѣсь, и здѣсь, да, любезный мой
 „сынъ, ты видишь человека, который
 „не прѣмѣняется своимъ бѣдствіемъ съ
 „ложнымъ его благополучіемъ. О любез-
 „ныя мои дѣти! еспѣли бы вы научились
 „говорить съ собственнымъ вашимъ серд-
 „цемъ, и познали бы, сколь полезна ваша
 „съ онымъ бесѣда: вы бы почитали не-
 „достойнымъ вашего вниманія пышность
 „и блескъ людей, содѣлывающихъ злодѣя-
 „нія. Всѣ почти люди согласно назы-
 „ваютъ жизнь пущемъ, а себя путешес-
 „твенниками. Сего справедливость можно
 „изъ того познашь, что добродѣтельные
 „люди радостно и спокойно шествуютъ
 „по пущи, такъ какъ путешественники,
 „подходящіе къ ихъ жилищу; и что на-
 „противъ того злые наслаждаются толь-
 „ко междувременнымъ шествіемъ и по-
 „добны людямъ, идущимъ въ ссылку. „

Я окончалъ сей разговоръ, ощутивъ
 въ себѣ сильное движеніе состраданія отъ
 зрѣнія на дочь мою, удрученную симъ
 новымъ ударомъ и упавшую въ обморокъ;
 я приказалъ матери ей помогать и
 чрезъ нѣсколько времени она опамятова-

Часть II.

Д

лась.

лась. Съ сего времени стала она спокойнѣе ; и я подумалъ , что она намѣрена все сносить великодушно ; но наружность ея обманула меня. Тихое ея спокойствіе происходило отъ чрезмѣрной печали. Присланная мнѣ отъ прихожанъ моихъ сѣбственная провизія казалась что разпространила радость во всемъ моемъ семействѣ , и я не досадовалъ , находя ихъ веселыми и довольными. Не справедливо бы было , если бы запретить имъ быть довольными , а заставить бы раздѣлять неизлечимую печаль и удручить себя бременемъ горестей , коихъ они не чувствовали. Маленькая исторія была сѣбнова пересказана , пѣли пѣсни , и радость еще закомѣла посѣщать малое наше жилище.

ГЛАВА V.

Новыя несчастія.

На другой день солнце при восхожденіи своемъ необычайно грѣло : , посему мы вознамѣрились завтракать на деревенныхъ канопяхъ. Меньшая дочь моя по прозвѣ моей присоединила свой голосъ къ пѣнію около насъ воспѣвающихъ пнищъ. На семъ мѣстѣ бѣдная моя Оливія

вія въ первой разѣ увидѣла своего похи-
щителя, и каждой предметъ служилъ
воспоминаніемъ ея печали; но задумчи-
вость, произведенная пріятными предме-
тами, или внушаемая согласіемъ пѣнія,
успокаиваетъ сердце среди печалей. Мать
ея почувствовала при семъ случаѣ сердце-
чное уныніе, смѣшанное съ радостію; она
плакала и любила дочь свою съ прежнею
нѣжностію. „Забудь все, любезная моя Оли-
„вія! спой намъ ту заунывную свою пѣ-
„сенку, которую отецъ твой очень лю-
„билъ; сестра твоя Софія уже пѣла:
„запѣвай моя любезная, ты сдѣлаешь
„удовольствіе отцу твоему. „Она послу-
шалась, и пѣла столь трогательно, что
я былъ въ себя.

П Ъ С Н Я.

На то ли я судьбой рождена,
Чтобъ въ мнѣ горьки слезы лишь?
О небо! я тобой забвенна,
Ты въ бѣдствахъ мнѣ судило жинь.

* * *

Лишенная чести и покою,
Не знаю, что въ слезахъ начать.
Тиранъ! на толь ты страстно мною
Павился, чтобъ меня мучать.



Все слабость мнѣ напоминаетъ,
И все унылый духъ шягчитъ,
Все горестію угрожаетъ.
Увы! я въ гробъ свой сирюю стыдъ!

Какъ она окончила сей пѣсни конецъ,
хочему унылый голосъ придалъ несказан-
ную пріятность, оказался у насъ въ ви-
ду экипажъ Г. Торигиля. Мы всѣ при-
шли въ смятеніе, а особливо большая моя
дочь отъ печали едва дошла до дому, да-
бы укрыться въ ономъ съ сестрою отъ
своего хищника. Онъ скоро къ намъ при-
ближился, и пришедши на то мѣсто, гдѣ
мы сидѣли, и съ обыкновеннымъ видомъ
его откровенности спросилъ меня о моемъ
здоровьѣ. „Государь мой! отвѣчалъ я ему:
„откровенный вашъ видъ теперь ни къ
„чему иному не служишь, какъ къ
„умноженію подлости вашей; и естъли бы
„не находился я въ такомъ состояніи,
„то бы наказалъ за вашу дерзость,
„что вы осмѣлились предъ меня предстать;
„но теперь старость уже усмири-
„ла мои спраски, а мой санъ научаетъ
„меня оныя удерживать.”

„Признаюсь вамъ, мой любезной,
„сказалъ онъ: вы меня удивляете пріе-
„момъ

„момѣ вашимѣ, и я не знаю, какая при-
 „чина васѣ къ сему побудила. Я надѣ-
 „юсь, что вы не щипаете по злодѣя-
 „ніемѣ, что въ прошлой разѣ дочь ва-
 „ша со мною протуливалась.

„Удались отсюда, вскричалъ я:
 „ты вѣроломецѣ, бездѣльникѣ и пре-
 „зрительный лжецѣ; подлость швоя не
 „достойна того, чтообѣ могла привести
 „меня въ гнѣвъ. Государь мой! я изѣ
 „числа таковыхѣ, которые не сносятѣ
 „никакого безчестія. И такѣ, подлый
 „хищникѣ, дабы удовольствовашъ на
 „единую минуту страсть швою, ты испол-
 „нилъ бѣднаго сего шворенія всю жизнь
 „несчастіемѣ, и ты обезчестилъ цѣлое
 „семейство, котораго все богатство въ
 „чести шокмо и состояло.

„Естьли вы рѣшились, ты и она,
 „быть несчастными, сказалъ онѣ, то я
 „не знаю, что должно мнѣ дѣлать; вы
 „можете еще быть щастливыми, и не
 „смотря на мнѣніе, которое вы о мнѣ
 „имѣете, вы всегда во мнѣ найдете
 „доброжелательнаго вамѣ человека. Мы
 „легко можемѣ выдать ее за другаго за
 „мужѣ, и что еще лучше можешъ она
 „меня имѣть себѣ любовникомѣ; ибо бо-

„жусь вамъ, что я всегда имѣю къ ней
„совершенное опличіе.,,

Сіе безчестное предложеніе возбуди-
до во мнѣ всѣ страсти; ибо хотя разумъ
въ состояніи сносишь иногда спокойно ве-
ликія обиды, малыя же могутъ насъ оже-
сточить до крайности. „Удались отъ
„глазъ моихъ, вѣроломцы, и не раздра-
„жай меня болѣе своимъ присутствіемъ.
„Естьли бы отважный мой Георгъ былъ
„дома, онъ бы сего не снесъ; но я старъ,
„хромъ и удрученъ со всѣхъ сторонъ.

„Я вижу, отвѣчалъ онъ, что вы
„меня хотите принудить говорить съ
„вами суровѣе, нежели какъ бы я хо-
„шѣлъ; но какъ уже я вамъ предлагалъ
„мою дружбу и то, что вы можете отъ
„оной получить, то не бесполезно бу-
„детъ представить вамъ тѣ обстоя-
„тельства, кои произойти могутъ отъ
„моего къ вамъ недружелюбія. Стряп-
„чій, ходящій за моими дѣлами, коему
„отдалъ я вашу росписку, требуетъ за
„оную заплашы. Мнѣ деньги надобны, я
„въ послѣдній разъ изпрашилъ много
„денегъ на свадьбу, то теперь никому
„уступать не въ состояніи. Съ другой
„же стороны управитель мой говоритъ,
„что пришло время платить за наемъ
„пусто-

„пустошей; сей человекъ знаетъ совер-
 „шенно свою должность; ибо, что ка-
 „сается до меня, я никогда не вмѣши-
 „ваюсь въ такого рода дѣла; однако же
 „я васъ симъ одолжу, и также желаю,
 „чтобъ вы и дочь ваша были на моей
 „свадьбѣ съ дѣвицею Вильмотъ, которая
 „послѣ воспослѣдуетъ. Сего желаетъ
 „также прекрасная моя Арабелла Виль-
 „мотъ, и я думаю отъ сего и вы не
 „отречетесь.

Г. Торнгиль! отвѣчалъ я ему: вы-
 „слушайте хотя одинъ разъ со внима-
 „ніемъ то, что я вамъ хочу сказать.
 „Что касается до вашей свадьбы, я ни-
 „когда не соглашусь, чтобъ она была
 „съ кѣмъ либо инымъ, кромѣ моей доче-
 „ри, и когда бы помощію дружбы вашей
 „могъ получить я и проиъ, а не
 „пріязнью вашею низверженъ бы могъ
 „быть въ гробъ: тогдабъ я и то и
 „другое презрѣлъ. Вы меня обманули
 „подлымъ образомъ и незагладимымъ
 „ничѣмъ: сердце мое полагалось на ва-
 „шу честность, но кромѣ подлости я
 „въ васъ ничего не нашелъ. Не льсти-
 „тесь болѣе моею дружбою. Подите и
 „наслаждайтесь тѣмъ, что счастье вамъ
 „даровало: красоту, богатства, здо-

„ровѣе и радости. Подите и оспазте
 „меня въ бѣдствіи, спыдѣ, болѣзни и
 „горести. Будучи терпѣливъ, я всегда
 „сердца моего достоинство сохраняю; и
 „хотя я васъ прощаю, но всегда буду
 „презирашь.

„А коли это такъ, сказалъ онъ, то
 „знай, что ты будешь наказанъ за
 „твое невѣжество, и ты увидишь, кто изъ
 „насъ двоихъ достойнѣе будетъ презрѣ-
 „нія. „Сказавъ сіе, онъ скоро уѣхалъ.

Жена моя и сынъ, находившіеся со мною
 вмѣстѣ, казалось что были поражены ужа-
 сомъ. Дочери мои, увидя, что онъ
 уѣхалъ, пришли освѣδοмишься о содержа-
 ніи бывшаго между нами разговора, и они
 столь же какъ и другіе ужаснулись, услы-
 ша отъ меня объ ономъ.

Скоро увидѣли мы, что онъ не на-
 прасно намъ угрожалъ; ибо на другой же
 день челоѣкъ его пришелъ съ меня про-
 сить денегъ за наемъ земли, коихъ я
 за вышепослѣдовавшимъ случаемъ не въ
 состояніи былъ ему заплатить. Сей слу-
 чай моего несостоянія сдѣлалъ то, что
 по вечеру скотъ мой былъ переловленъ и
 на другой день проданъ за половинную
 цѣну. Тогда жена моя и дѣти заклинали
 меня, чтобъ согласиться лучше на всѣ
 пред-

предложенія , нежели подвергнутьъ себя совершенному раззоренію. Они меня упрасивали , дабы я сносилъ посѣщенія Г. Торгиля , и употребляли все малое ихъ краснорѣчіе въ описаніи крайностей , кои долженствовало сносить ; ужасъ бытъ въ тюрьмѣ въ столь жестокое годовое время , и подверженіе опасности моего здоровья , спраждающаго уже отъ обжегу ; но я пребылъ непоколебимъ.

„ Почто , мои дражайшія сокровища !
 „ вскричалъ я , почто вы спараетесь убъ-
 „ рять меня въ столь справедливой вещи ?
 „ Должность моя научила меня его про-
 „ снить , но совѣсть моя не дозволяетъ его
 „ оправдать. Не ужъ ли вы думаете , чтобъ я
 „ былъ всѣми похваленъ за такую вещь ,
 „ которую я самъ внутренно не терплю ?
 „ Не ужель вы того хотите , чтобъ я
 „ льстилъ подлымъ образомъ хищнику , и
 „ избѣгнувши шемницы , терзался бы наи-
 „ жесточайшимъ угрызѣніемъ совѣсти ?
 „ Нѣтъ , никогда ; естъли такъ должно ,
 „ что будемъ мы изъяты изъ сего убѣ-
 „ жища , да будемъ всегда справедливы ,
 „ и куда насъ ни бросятъ , всегда мы
 „ можемъ находиться въ хорошей комна-
 „ тѣ , можемъ мы входить въ нашу со-
 „ вѣсть , и снисходить въ наше сердце съ

„неустрашимостію и чистѣйшею радос-
„спію „

Вечеръ сей протекъ въ подобныхъ
сему разговорахъ. Поутру рано, по при-
чинѣ выпадшаго много въ ночь снѣга,
сынъ мой разгребалъ оный, дабы прочи-
спить къ нашимъ воротамъ дорогу. Онъ
не долго въ семъ упражняясь, вбѣжалъ
къ намъ, весь поблѣднѣвъ, и сказалъ
намъ, что два человека, коихъ онъ при-
знаетъ за Полицейскихъ Офицеровъ,
идутъ къ дому.

Они точно, какъ онъ говорилъ, при-
шли, и приблизились къ кровати, на кото-
рой я лежалъ, уведомили меня какъ о
причинѣ ихъ прибытія, такъ и о своей
должности, сдѣлали меня плѣнникомъ,
велѣвъ мнѣ приготовитьсь итти за ни-
ми въ тюрьму сего Графства, отстоящую
за одиннадцать миль.

„Друзья мои! сказалъ я имъ: вы
„пришли въ самое худое время для про-
„вожденія меня въ тюрьму, и еще къ
„умноженію сего несчастія у меня обоз-
„жена рука отъ бывшаго пожара, и боль
„оной ввергнула меня въ продолжитель-
„ную лихорадку; при томъ же нѣтъ у
„меня плащя, которое бы долженъ былъ
„я на себя надѣть, а старость моя и
„сла-

„слабость не допуститъ меня далеко
„ишти по столь глубокому сѣбѣ; но
„если такъ должно, я повинуюсь. „

Оборотясь къ моей женѣ и дѣтямъ,
велѣлъ я имъ взять съ собою оставшіеся
наши пожитки, и готовился ийти изъ до-
му. Я ихъ просилъ, чѣмъ поспѣшали, и
приказывалъ сыну моему помогать боль-
шей его сестрѣ, которая отъ угрызѣнія
совѣсти (почитая себя главною причиною
сихъ несчастій), почти лишилась раз-
судка. Я ободрилъ жену мою, которая,
поблѣдивъ и дрожа, принимала въ свои
объятія маленькихъ дѣтей, которыя отъ
страху повисли у ней на шеѣ, ни слова не
говоря и не смѣя взглянуть на пришед-
шихъ. Въ самое сіе время меньшая прі-
угошала вещи, кои должно было съ
собою взять, и какъ я ей повѣрялъ
много разъ, чѣмъ поспѣшала, то въ
часъ времени были мы всѣ готовы къ
отшествію.

ГЛАВА VI.

*Нѣтъ состоянія, которое какъ бы ни было
несчастно, но не имѣло бы въ себѣ
утѣшенія.*

И такъ, оставя домъ свой и честныхъ нашихъ сосѣдей, шли мы тихо. Большая моя дочь была слаба отъ продолжительной лихорадки, которая съ нѣкотораго времени начинала повреждать ея здоровье; что видя одинъ изъ Офицеровъ, имѣвшій съ собою лошадь, изъ жалости посадилъ ее на оную позади себя; ибо и сіи самые люди имѣютъ чувства жалости. Сынъ мой велъ за руку одного изъ брашневъ, жена другаго, а я опирался на маленькую мою дочь, льющую слезы не столько о своихъ несчастіяхъ, сколько о моихъ.

Мы отошли уже двѣ мили отъ дому нашего, какъ увидѣли человекъ съ пятьдесятъ прихожанъ моихъ, кои къ намъ бѣжали и кричали изъ всей силы. Они, ругая двухъ Полицейскихъ Офицеровъ, остановили ихъ и клялись, что они никогда не допустятъ, чтобъ пастыря ихъ вели въ темницу, и что будущъ драгъ до послѣдней капли крови; и что по жизнь свою не допустятъ ихъ

ихъ меня взявъ, что сказавъ, готовились ихъ бить. Слѣдствія сего могли бы быть опасны, естли бы я вскорѣ властію моею отъ сего ихъ не удержалъ, и не опиялъ бы двухъ Офицеровъ изъ рукъ сей ожесточившейся толпы. Дѣи мои уже признавали за вѣрное свободу мою, казались восхищены отъ радости, и съ трудомъ могли воздержаться, чтобъ оную не изъяснить; но вскорѣ увидѣли они, что обманулись, услыша сію рѣчь, мною говоренную симъ усерднымъ людямъ, которые пришли по ихъ мнѣнію оказать мнѣ услугу.

„Какъ, друзья мои! вскричалъ я:
 „такимъ-то образомъ хотите вы мнѣ
 „доказать вашу любовь? Такъ-то вы
 „исполняете мною преподаваемые вамъ
 „наставленія. Вы противились правосудію,
 „и хотите привести въ раззореніе себя
 „и меня. Кто вашъ начальникъ? Ука-
 „жите мнѣ того, кто васъ сему научилъ.
 „Я очень не доволенъ симъ его предпрі-
 „іемъ. Увы! ослѣпленное любезное мое
 „спадло, возвратись къ должности своей,
 „къ Богу, соотщичамъ и мнѣ. Я васъ
 „увидю, можетъ быть, въ нѣкоторый
 „день съ гораздо большимъ удоволь-
 „ствіемъ, нежели теперь, и въ состояніи
 „содѣ-

„содѣлашь бытіе ваше блаженнымъ , ко-
гда я васъ поведу къ вѣчности , да
ни одна изъ моихъ овецъ мнѣ не бу-
детъ не доставать. „

Они всѣ пришли въ раскаяніе , и про-
ливая слезы , одинъ послѣ другаго подхо-
дили со мною прощаться . Я каждого ру-
ку нѣжно жаль , и давъ имъ мое благо-
словеніе , продолжалъ путь безъ всякаго
препятствія . Мы прибыли за нѣсколько
часовъ прежде ночи въ столичной городъ
Графства , или лучше сказать въ дерев-
ню ; ибо оный состоялъ изъ нѣсколько
бѣдныхъ хижинъ , и потерявъ древнее
свое богатство , изъ знаковъ прежней
своей пышности , кромѣ шюрмы , ничего
не имѣлъ .

Взшедъ въ городъ , зашли мы въ
трактиръ , въ коемъ что только могъ до-
стать , пѣмъ и накормилъ мою семью ,
сидѣвъ за столомъ по прежнему съ весе-
лымъ своимъ видомъ . Когда я имъ при-
стойное для ночи доставилъ , то пошелъ
за шюремыми Офицерами въ вѣшницу .
Сіе зданіе было прежде построено для
военныхъ упражненій . Оно состояло изъ
пространной камеры съ крѣпкими рѣшет-
ками и умощенной камнями , и шюремщи-
камъ , содѣлавшимъ преступленія , или сидя-
щимъ

щимъ за долги, нѣсколько въ день часовъ позволяется быть всѣмъ въ оной вмѣстѣ. Выключая сіе, всякой посаженной въ шюрьму имѣлъ особливую горницу, въ которой онъ запирался на ночь.

Я думалъ, входя въ оную, услышать содроганія и восклицанія, изъясляющія нещастія; но нашелъ совсѣмъ другое. Заключение казалось чпо занимались всѣ одною вещію, заглушали гласъ разсудка радостями и криками. Поздоровали меня съ добрымъ приходомъ, и уведомили, что за сіе должно имъ было чпо нибудь дать. Я имъ потѣ же часъ далъ нѣсколько денегъ, не смотря на то, чпо оныхъ было у меня очень мало. Они послали на оныя купить вина, и вскорѣ вся шюрьма наполнилась смѣхомъ, крикомъ и ругательствами.

„Какъ! сказалъ я самъ въ себѣ, „сіи порочные люди споль веселы, а я „буду печалиться? Причина започенія „моего совсѣмъ другая, и я болѣе „женъ быть довольнымъ, нежели они.“

Я спарался по семъ разсужденіи развеселиться, но принужденіе не можешь произвести радости; ибо всякое принужденіе отдаляетъ ее. Сидя задумавшись въ углу шюрьмы, одинъ изъ товарищей мо-

его мещастія взшелъ, сѣвъ близъ меня, и вступилъ со мною въ разговоръ. Я имѣлъ обычай никогда не избѣгать разговора со всякимъ, кто желалъ говорить со мною; ибо, если онъ былъ честный человѣкъ, то я могъ воспользоваться его бесѣдою; а если былъ злой, то бы онъ могъ воспользоваться моею. Я нашелъ, что сей человѣкъ былъ знающъ, и съ природы разуменъ, хотя былъ и не ученъ; онъ совершенно зналъ, какъ говорить, свѣтъ, или лучше сказать человѣческую природу съ худой стороны. Онъ спросилъ меня, есть ли у меня постеля? На сіе я ему отвѣчалъ, что оной у меня нѣтъ.

„Это худо, сказалъ онъ мнѣ: ибо „здѣсь вамъ, кромѣ соломы, ничего не да- „дутъ; а горница, въ которой вы бу- „дете спать, велика и холодна; но какъ „вы мнѣ кажетесь человѣкомъ, что ни- „будь значущимъ, и чѣмъ и я также „былъ въ свое время, то отъ всего мо- „его сердца услужу вамъ моимъ шюфа- „комъ.“

Я его благодарилъ, не утаивъ отъ него удивленія, коимъ я былъ исполненъ, нашедши въ пещицѣхъ среди бѣдствія столько человѣколюбія, прибавя, дабы ему

„ему показать, что я былъ ученъ; что
 „древній Греческій мудрецъ кажешся что
 „совершенно зналъ пользу отъ соговари-
 „щества въ горестяхъ, когда сказалъ,
 „что *τον κοσμον αρεσ ειδοσ τον εταρον*. И
 „подлинно, продолжалъ я, что пользы
 „въ свѣтѣ, естли въ немъ нѣтъ сопо-
 „варищества?

„Вы говорите о свѣтѣ, сказалъ мой
 „тюремный товарищъ: свѣтъ уже при-
 „ходитъ къ своему концу; и хопя космо-
 „логія, или сотвореніе міра обращала
 „на себя вниманіе Философовъ всѣхъ вѣ-
 „ковъ; но сколь неосновательны всѣ
 „ихъ о началѣ онаго мнѣнія! Санконіа-
 „тонъ, Манетонъ, Берозъ и Оселусъ
 „Луканусъ вошще спарались сіе пости-
 „гнуть. Послѣдній изъ нихъ написалъ
 „сіи слова: *Αναρχον αρα ηει ατελευταον*
 „*το παν*, ш. е.... Простите меня, государь
 „мой! вскричалъ я, что прерываю ва-
 „шу рѣчь на столь хорошемъ мѣстѣ;
 „но я, кажешся мнѣ, что все это
 „уже слышалъ нѣкогда. Я думаю, что
 „я имѣлъ удовольствіе васъ нѣкогда ви-
 „дѣть на Велбридской ярмонкѣ, и вы на-
 „зываетесь Ибраимъ Жанкинсонъ., Оп-
 „вѣтъ его на вопросъ мой состоялъ
 „только въ смущенномъ имъ вздохѣ. „Вы,

Часть II.

Е

104

„ я думаю, помините, сказалъ я ему, Док-
 „ тора Примроза, у коего купили вы ло-
 „ шадь. „

Онъ меня потчасъ узналъ: ибо темно-
 тамѣста и сумерки прежде ему въ помѣ пре-
 „ щастствовали. „ Да, государь мой, я васъ
 „ знаю. Я купилъ у васъ лошадь, за
 „ которую забылъ я заплашить. Сосѣдъ
 „ вашъ Фламборугъ есть мой обвинитель, ко-
 „ его я опасаюсь; ибо онъ на меня хочетъ доне-
 „ сти въ поддѣланіи воровскихъ денегъ. Я
 „ чистосердечно сожалею, государь мой,
 „ что я васъ обманулъ, какъ и прочихъ;
 „ ибо вы видите, продолжалъ онъ, показы-
 „ вая мнѣ свои желѣза, какую я отъ сего
 „ получилъ пользу?

„ И такъ, государь мой, отвѣчалъ я
 „ ему, представленные вами мнѣ услуги
 „ хотя и не могли обнадѣжить васъ по-
 „ лученіемъ за оныя воздаянія, однако
 „ же я въ знакъ изъ собственного моего
 „ къ вамъ усердія попрошу Г. Фламбо-
 „ руга отступить отъ его на васъ доно-
 „ су, и при первомъ же случаѣ пошлю мо-
 „ его сына о семъ съ нимъ переговорить.
 „ Я не сомнѣваюсь, чтобъ онъ не испол-
 „ нилъ того, о чемъ я его буду просить.
 „ Что же до меня касается, вы не дол-
 „ жны

„жны безпокойсья, чтобъ и я также на
„ васъ донесъ.

„Естьли эшо подлинно такъ, отвѣ-
„ чалъ онъ, то вы можете отвѣ меня
„ ожидать великой за сіе благодарности.
„ Я вамъ отдамъ на сію ночь большую
„ половину моихъ одѣялъ, и буду всѣ-
„ ми силами стараться оказать себя ва-
„ шимъ другомъ въ шюрмѣ, въ коей я на-
„ хожусь въ ошличности „

Я его за сіе благодарилъ, и ска-
залъ ему, что мнѣ весьма удивитель-
но, что онъ столь молодъ, вмѣстѣ
того, что прежде сего онъ казался бытъ
шестидесятилѣтнимъ старикомъ. „Го-
„ сударь мой! отвѣчалъ онъ мнѣ: вы
„ очень худо знаете людей. Я имѣлъ пог-
„ да подложную бороду, и я научился
„ искусству бытъ отвѣ осьмнадцати лѣтъ
„ до шестидесяти. Ахъ! государь мой,
„ естьли бы я зналъ половину искусства
„ бытъ плутомъ, я бы могъ бытъ нынѣ
„ богаты. Но хотя я и плутъ, однако
„ же могу вамъ бытъ полезенъ, и мо-
„ жетъ столь много, что вы сего и не
„ ожидаете. „

Разговоръ нашъ былъ прерванъ тю-
ремными присавами, которые взошли,
чтобъ, осмошря заключенныхъ, запереть

Е с ихъ

ихъ на ночь. Одинъ изъ нихъ, имѣющій охапку соломы для моей постели, провелъ меня чрезъ длинной и узкой проходъ въ такую большую горницу, какова та была, гдѣ мы всѣ сидѣли; въ углу оной постлавъ я себѣ изъ соломы постелю и одѣлся одѣялами, которыми меня ссудилъ Жанкинсонъ. Лишь только я сіе сдѣлавъ, провожающей мой, которой былъ довольно доброй человѣкъ, пожелавъ мнѣ добраго вечера. Прочетши обыкновенную мою молитву и возблагодаря предвѣчное Божіе, наказующее меня, уснулъ я крѣпко.

Г Л А В А VII.

Исправленіе тюремныхъ установленій. Законы, чтобъ быть совершенными, должны награждать такъ, какъ и наказывать.

Поутру рано былъ я разбуженъ семейю моею, которая, стоя около моей постели, проливая слезы. Я съ спокойнымъ видомъ выговаривалъ имъ за ихъ печаль, увѣряя ихъ, что я никогда такъ крѣпко не спалъ. Я спросилъ о большей моей дочери, которую я съ ними не видалъ. Они меня увѣдомили, что вчерашній огорчи-

чительной и безпокойной случай умножилъ
 ея лихорадку, и они за нужное разсудили
 ее оставишь дома. Первое мое стараніе
 было то, чтобъ послать сына моего на-
 няшь для семьи нашей одну, или двѣ гор-
 ницы, и кои бы были, сколько можно, бли-
 же къ шюрмѣ. Онъ ходилъ, и кромѣ од-
 ной горницы, за дешевую цѣну въ наемъ
 отдаваемой, не нашелъ; въ оной должны
 были жить жена моя и дочери; и шюрем-
 щикъ по человѣколюбію согласился, чтобъ
 большой мой сынъ и два маленькихъ спа-
 ли со мною въ шюрмѣ. Имъ придѣлали
 въ углу горницы постелю. Однако же я
 прежде хотѣлъ узнать, не боясь ли мои
 маленькія дѣти спать въ такомъ мѣстѣ,
 въ которое они взошедши, казалось, что
 испугались.

„Ну, любезные мои, сказалъ я имъ,
 „какова вамъ кажется ваша постеля?
 „Я думаю вы не боитесь спать въ этой
 „горницѣ, хотя въ ней и очень темно.

„Нѣтъ, батюшка, сказалъ Дикъ:
 „я нигдѣ тамъ не боюсь, гдѣ только вы.

„А я, сказалъ Билъ, хотя мнѣ толь-
 „ко и четыре года, я лучше люблю то
 „мѣсто, гдѣ батюшка, нежели другое.

Послѣ сего расположилъ я должностни
 въ семьѣ моей. Дочь моя должна была

ходишь за больною ея сестрою, жена должна была находиться при мнѣ, а маленькія мои дѣти мнѣ читать. „Что же касается до тебя, мой любезный сынъ, продолжалъ я, ты трудами своихъ рукъ долженъ всѣмъ намъ доставлять пропитаніе. Ежедневной твоей доходъ можешь насъ умѣренно пропитать. Ты имѣешь шестнадцатъ лѣтъ, ты силенъ, и небо предвидѣло надобность, одаривъ тебя, сынъ: оно для того тебя снабдило силой, чтобъ спасти отъ голоду твоего отца, мать и всю твою несчастную семью. Приготовься нынѣ послѣ обѣда сыскать себѣ работу на завтрашній день, и приноси намъ каждой вечеръ деньги, которыя ты заработаешь во весь день. „

По таковомъ распоряженіи пошелъ я въ общую тюрьмы горницу, въ которой воздухъ гораздо чище былъ, нежели въ моей; но я въ оной не долго пробылъ: ругательства, неблагоприспособность и поношеніе, производяція со всѣхъ сторонъ, выгнали меня изъ оной въ мое убѣжище.

Нечувствительность ихъ привела меня въ жалость, и изшрбила изъ мыслей моихъ на нѣсколько времени воспоминаніе собственныхъ моихъ несчастій. Мнѣ

ка-

казалось, что должность моя требуетъ того, чтобъ исправлять ихъ отъ дурачества. Я вознамѣрился вторично въ оную возвратиться, и не смотря на ихъ презрѣніе, увѣщавать ихъ и убѣдить своимъ краснорѣчіемъ. Взошедши въ другой разъ въ ихъ толпу, сказалъ я о намѣреніи моемъ Г. Жаякинсону, который сіе услыша, засмѣялся; однако же увѣдомилъ о томъ всѣхъ заключенныхъ. Всѣ приняли предложеніе съ великою радостію, для того что думали найсти новой поводъ къ увеселенію; ибо сіи люди не имѣли другаго средства быть веселыми, какъ только отъ того, что могло быть произведено странностію и развращеніемъ.

Я громогласно читалъ службу, но безъ всякаго возчувствованія радости; ибо я примѣтилъ, что сіе веселило моихъ слушателей. Шептаніе неблагоприспѣйныхъ словъ, ложное и развращенное сокрушеніе сердца, насмѣшливые вздохи, смѣшное миганіе глазами и притворное кашляніе заставляло ихъ смѣяться изъ всей силы. Однако же я продолжалъ читать съ важнымъ видомъ, увѣренъ будучи, что симъ кого нибудь изъ нихъ обращаю на истинный путь, который не посмотритъ на презрѣніе другихъ.

По окончаніи чтенія молитвы началъ я говорить увѣщаніе, коимъ старался болѣе ихъ утѣшать, нежели обвинять. Я давалъ имъ знать, что только собственная ихъ польза къ сему меня побудила, что я былъ ихъ товарищъ заключенія, и что проповѣди теперь не принадлежатъ къ моей должности. „ Я со-
 „ жалѣю, сказалъ я имъ, что вижу васъ
 „ столь несчастливými; ибо, будучи
 „ такими, не столько имѣете вы пользы,
 „ сколько симъ теряете. Ибо будьте
 „ увѣрены, друзья мои, вы истинно мои
 „ друзья, хотя люди и отвергаютъ ва-
 „ шу дружбу. Будьте увѣрены, сказалъ я
 „ имъ, что хотя вы въ одинъ день про-
 „ изнесете и тысячу роптаній, сіе не сдѣ-
 „ лаетъ вамъ прибыли ни на полушку.
 „ Къ чему служитъ призывать каждую
 „ минуточку діавола, искать съ нимъ друж-
 „ бы тогда, когда вы видите, сколь онъ
 „ съ вами худо поступаетъ? Вы видите,
 „ что онъ вамъ здѣсь ничего не даетъ,
 „ кромѣ роптаній, коими исполнены
 „ всѣ ваши разговоры, а между тѣмъ
 „ дѣлаетъ ваши желудки пустыми; и я
 „ точно знаю, что и впредь ничего не
 „ получите вы отъ него добраго.

„ Ежели

„Естьли какого либо челоѣка зна-
 „комство бываеѣ намѣ бесполезно и
 „предосудительно, то обыкновенно ищемѣ
 „мы съ другими знакомства. Не лучше ли
 „бы было и вамѣ, прервавѣ съ нимѣ со-
 „общеніе, предаться Провидѣнію, которое
 „истинное и пріятное влагаетѣ надѣя-
 „ніе наградѣ за подверженіе себя во-
 „власть Его? Подлинно справедливо,
 „друзья мои, что изѣ всѣхъ глупыхъ
 „людей тотѣ былѣ бы самой превосход-
 „нѣйшій дуракѣ, который, обокравѣ бы
 „домѣ, сталѣ просить себѣ у приста-
 „вовѣ покровительства; а вы развѣ ду-
 „маете, что вы умнѣе такого чело-
 „ѣка? Вы возлагаете всю вашу надежду
 „на того, кто васѣ ввергнулѣ въ бѣд-
 „ствіе, и препоручаете себя бытію го-
 „раздо злѣйшему, нежели приставѣ. Ибо
 „сей послѣдній ищетѣ васѣ поймать, да-
 „бы напослѣдокѣ васѣ повѣсить; но пер-
 „вый, поймавѣ васѣ, не только что каз-
 „нитѣ, но поступаетѣ съ вами еще же-
 „сточѣе; ибо и по смерти вашей онѣ васѣ
 „мучитѣ. „

Когда я окончалѣ, то всѣ слушате-
 ли мнѣ поклонились, изѣ коихъ нѣкоторые
 подошли и къ благословенію, и усердно

цѣлуя мою руку, хвалили мое увѣщаніе и честность, и хотѣли со мною гораздо короче познакомиться. Я обѣщалъ имъ и на другой день сказать службу; и началъ имѣть нѣкоторую надежду въ поправленіи шюреминыхъ установленій; ибо я всегда былъ такихъ мыслей, что не находишься споль развращеннаго человѣка, коего бы не возможно было исправить; что сердце всегда бываетъ пронзито чувствительными укоризнами, колы насмѣивающіе знаютъ оправдать его и наказатъ съ чувствительной стороны. Удовольствовавши симъ разумъ мой, пошелъ я въ мою горницу, въ которой жена приготовила умѣренной завтракъ. Я нашелъ у себя также Г. Жанкинсона, который просилъ у меня позволенія, дабы присоединить къ моему завтраку свой, и имѣть удовольствіе, что учтивость побудила его сказать, наслаждаться моею бесѣдою. Онъ еще не видалъ моего семейства; ибо оное, ко миѣ всегда приходя чрезъ узкой проходъ, о коемъ я говорилъ, не имѣло надобности итти чрезъ общую шюремную горницу. Жанкинсонъ при первомъ взглядѣ на меньшую мою дочь казался пораженнымъ ея красотою, коей задумчивый видъ придавалъ еще бо-
лѣе

лѣ прелестей, и мои маленькія дѣти не менѣе привлекли на себя его вниманіе.

„Ахъ, Докторъ! сказалъ онъ мнѣ: какія же у васъ прекрасныя дѣтки! они столь хорошо воспитаны, что недостойны сего жилища.

„Благодарю Бога, сказалъ я, Г. Жанкинсонъ! они имѣютъ добрыя нравы; а коль они добродѣтели, то о прочемъ я и не думаю.

„Мнѣ кажется, сказалъ онъ, что вы, видя себя окруженнымъ семействомъ вашимъ, очень утѣшаетесь.

„Утѣшаюсь, прервалъ я его рѣчь: да, Г. Жанкинсонъ, подлинно, что я онымъ много утѣшаюсь; я ничего не возьму, чтобъ только съ ними разлучиться; ибо коль я съ ними, то и тишина мнѣ кажется огромными палатами. Единое въ свѣтѣ средство поколебать мое спокойствіе есть то, когда я увижу оное несчастнымъ.

„Но, государь мой, я совѣщусь, что нахожусь предъ вами виновнымъ; ибо я здѣсь вижу (смотря на сына моего Моисея) одного изъ числа мною обманутыхъ, и я его прошу меня въ томъ простишь.

Сынъ

Сынъ мой потчасъ вспомнилъ его
голосъ и черты лица, хотя прежде ви-
дѣлъ его въ ложной бородѣ; и взявъ его
за руку, съ улыбною его простилъ.
„Однакоже, сказалъ онъ, скажите мнѣ,
„почему вы изъ вида моего заключили,
„что я могу быть вами обманушъ.

„Любезный мой! сказалъ потъ: не
„видъ вашъ, но бѣлые ваши чулки и чер-
„ная лента, коею завиты были ваши
„волосы, побудили меня почестъ васъ за
„способнаго быть обманушимъ; естли
„вамъ эшого изъясненія не довольно, то
„я вамъ скажу, что я въ свое время об-
„манывалъ и самыхъ хитрыхъ людей;
„однакоже со всѣми моими хитроспями
„глупые люди изловили меня.

„Я думаю, сказалъ мой сынъ, что
„повѣспиваніе такой жизни, какова ва-
„ша, быть можетъ увеселительна и по-
„лезна.

„Ни то, ни другое, отвѣчалъ Г.
„Жанкинсонъ. Описанія челоѣческихъ сб-
„мановъ и пороковъ по смерти произво-
„дяшъ худое мнѣніе о челоѣкѣ, оныя
„содѣлываешемъ; а во время жизни за-
„ставляющъ его презирашъ. Путеше-
„ственники, не довѣряющіеся всѣмъ тѣмъ,
„съ коими они встрѣчаются, оглядываясь

„на

„назадъ, при зрѣніи всякаго человѣка
 „шиплютъ его воромъ, рѣдко прихо-
 „дятъ въ надлежащее для нихъ время.

„Что касается до меня, такъ
 „какъ человѣка сіе испытавшаго, я ши-
 „пую хитраго человѣка совершенно глу-
 „пымъ изъ всѣхъ людей. Съ самаго
 „моего младенчества я почитался хи-
 „тримъ. Я имѣлъ отъ роду только семь
 „лѣтъ, какъ женщины о мнѣ говорили,
 „что я хитрый молодецъ, но былъ уже
 „совершенною мушина. Въ четырнадцатъ
 „лѣтъ я свѣдущъ былъ о свѣтѣ,
 „читался свѣтскимъ человѣкомъ и лю-
 „билъ женщинъ. Въ двѣдцать лѣтъ хо-
 „тя наблюдалъ я честность въ моихъ
 „послупкахъ, но не смотря на то, я про-
 „слылъ столь хитрымъ, что никто не
 „хотѣлъ имѣть со мною дѣла. На послѣ-
 „докъ принужденъ я былъ сдѣлаться
 „для собственной моей выгоды плутомъ,
 „и до сихъ поръ жилъ, имѣя голову, на-
 „полненную предпріятіями обмануть, и
 „сердце, спрашающееся бытъ пойманнымъ.

„Я имѣлъ привычку смѣиваться про-
 „стошъ и честности добраго вашего со-
 „бѣда Фламборуга, и однимъ, или двумя
 „средствами обыкновенно обманывалъ его
 „по одному разу въ годъ. Однако же
 „сей

„сей простой и чистосердечной человѣкъ
 „достигнулъ до своего щастія и сдѣлалъ
 „ся богатымъ, между тѣмъ, какъ я
 „продолжалъ дѣлать обороты, плуто-
 „вань и обманывать; но при всемъ томъ
 „былъ бѣденъ, и потерялъ надежду назы-
 „ваться честнымъ человѣкомъ.

„Но, продолжалъ онъ, пожалуйста раз-
 „скажице, по какой причинѣ вы здѣсь
 „находишесь: можетъ быть, что хотя
 „я и лишенъ средствъ самъ себя избавить
 „отсюда, однакожъ я оныя сыщу, дабы осво-
 „бодить моихъ друзей..

Дабы удорожствовать его любопыт-
 ство, рассказалъ я ему тѣ со мною вос-
 послѣдовавшія приключенія, кои ввергнули
 меня въ несчастія, въ коихъ я находился,
 и отъ которыхъ избавился лишенъ я
 былъ надежды.

Когда онъ услышалъ мое приключеніе,
 подумавъ нѣсколько минутъ, ударилъ се-
 бя по лбу, какъ будто бы что ни есть
 важное вспомнилъ, насъ оставилъ, сказавъ,
 что знаетъ, что ему дѣлать въ такомъ
 случаѣ.

ГЛАВА VIII.

Продолженіе прежняго.

На другой день поушру сказалъ я женѣ моей и дѣшамъ о намѣреніи моемъ исправить заключенныхъ. Они оное не похваляли, говоря, что и не пристойно и не возможно сего сдѣлать, прибавя къ тому, что не достанетъ силъ моихъ, дабы ихъ исправить, и что они нанесутъ безчестіе сану моему.

„Это не правда, сказалъ я имъ:
 „сіи люди хотя и изгнанные, но суть еще
 „люди, и сіе единое имя заставляетъ
 „меня ихъ любить. Добрые совѣты хотя
 „и бывають не приняты, но не теряють
 „своей драгоценности, будучи полезны хотя
 „тѣмъ, кои оныя дають; а совѣты,
 „кои я ихъ снабжу, хотя и не исправятъ,
 „но оныя по крайней мѣрѣ
 „меня содѣлають лучшимъ. Если
 „бы сіи несчастные, мои любезныя
 „дѣши, были Принцы, то нашлось
 „бы тысяча человекъ, кои представили
 „имъ свои услуги; но по моему мнѣнію
 „душа, хотя и погребеннаго въ темницѣ,
 „столь же драгоценна, какъ и того, кто
 „сидитъ на тронѣ. Да, любезныя мои
 „дѣши, если я могу ихъ исправить,
 „то

„то конечно въ семъ успѣю. Можешь
 „быть всѣ они меня не презрѣшь. Мо-
 „жешь быть я хоша одного изведу изъ
 „заблужденія, то и сего довольно бу-
 „детъ. Ибо находится ли на землѣ бри-
 „ліантъ, столь драгоцѣнный, какъ душа
 „человѣка? „

Сказавъ сіе, я ихъ оставилъ, и
 пошелъ въ общую горницу собранія, гдѣ
 нашелъ я заключенныхъ, съ радостію ме-
 ня ожидающихъ, и каждой изъ нихъ
 готовился сѣиграть съ наставникомъ сво-
 имъ какуюнибудь шюремную шутку. И
 тогда, когда я хотѣлъ начинать, одинъ
 какъ бы нечаянно передвинулъ мнѣ на
 сторону парикъ, и въ томъ передъ
 мною извинялся. Другой въ нѣкопородѣ
 разстояніи, накопивъ слюнь, съ олимпн-
 нымъ искусствомъ наводнилъ оными мою
 книгу. Третій кричалъ аминь столь смѣ-
 шнымъ голосомъ, что всѣ шому хохота-
 ли. Четвертый вынулъ искусно у меня
 изъ кармана очки; но одинъ сдѣлалъ
 всѣхъ смѣшнѣе со мною шутку. Примѣ-
 тивъ, какимъ образомъ положилъ я предъ
 собою на столѣ книги, взялъ одну изъ
 оныхъ, и на мѣсто ея положилъ свою, со-
 держащую въ себѣ разныя желѣпости.
 Однако же я старался показашъ, что буд-
 то

то бы я не примѣчаю ихъ неблагопри-
стойностей; но продолжалъ читать, бу-
дучи увѣренъ, что кажушіяся имъ стран-
ности въ предпріятіяхъ моихъ побудятъ
ихъ смѣяться одинъ, или два раза, и
что находящееся въ оныхъ основатель-
ное можетъ имъ сдѣлать пользу. Намѣ-
реніе мое было не безъ успѣха; ибо дней
чрезъ шесть нѣкоторые были убѣждены и
всѣ оказывали вниманіе.

Тогда я радовался, видя пользу отъ
моего наставленія и пребыванія, что
симъ могъ вложить чувствительности
въ такихъ развратныхъ людей, кои
заглушили чувствованія добродѣтели, и
оказавъ имъ услуги сіи, я думалъ, что
содѣлаю состояніе ихъ менѣе несчастнымъ.
До сего времени проводили они дни свои
въ голодѣ и крайностяхъ, въ развратѣ
пьянства и угрызѣніи своей совѣсти. Един-
ственное ихъ упражненіе состояло въ со-
рахъ, игрانی въ карты и въ одорожива-
ніяхъ трубокъ. Сей послѣдній родъ празд-
наго упражненія вложилъ мыъ мысль
предложить имъ, чтобъ дѣлать формы
трубокъ для табачной фабрики и колод-
ки для башмачниковъ и сапожниковъ. Нуж-
ное для сего дерево куплено было за
обыкновенную цѣну; и когда работа была

сдѣлана, то продавалось моими стараніями, такъ что каждой всякой день получалъ нѣкоторое число денегъ, хотя по правдѣ и бездѣлицу, но довольно для своего содержанія.

Сего было не довольно: я сдѣлалъ установленіе наказывать за безпорядки и награждать за хорошее поведеніе. И такъ менѣе пятнадцати дней учредилъ я два рода человѣческаго общества, и я имѣлъ удовольствіе видѣть себя какъ бы законодателемъ, копорой, выведши людей изъ ихъ природнаго жестокосердія, научилъ дружелюбію и послушанію.

Очень бы было желательнo, чтобъ законодательная власть сдѣлала законы болѣе исправляющими, нежели наказующими; и дабы она предвидѣла, что средство изкоренять пороки не въ томъ состоитъ, чтобъ учинить наказанія общими, но спрашными. И вмѣсто шеперешнихъ нашихъ шемницъ, копорыя заключаютъ въ себѣ несчастныхъ, учинившихъ преступленіе, лучшебъ возвратитъ ихъ для пользы обществу. Желательно бы было, чтобъ мы такъ, какъ и другія державы въ Европѣ, учредили особенныя мѣста для наказанія и уединенія, въ коихъ бы обвиненные должны были имѣть при себѣ

лю-

людей, могущихъ привести ихъ въ раз-
 каякіе, естли они были виновны; и снабжать
 новыми силами добродѣтели, естли были
 невинны; и симъ-то средствомъ, а не умноже-
 ніемъ наказаній можно исправлять госу-
 дарство. Я не признаю также за полезное
 то обществѣ человѣческихъ присвоенное
 себѣ право, которое за малое преступле-
 ніе повелѣваетъ лишать жизни. Въ слу-
 чаѣ смертоубиства право сіе необходимо;
 ибо, чшобѣ лишать жизни того, которой
 другого бытіе не уважилъ, служишъ для
 каждаго безопасности. Вся природа воору-
 жается противъ смертоубійцѣ; напро-
 тивъ же того слѣдуетъ съ похитителемъ
 моего имѣнія. Естественный законъ не
 даетъ мнѣ права убивать вора; ибо сей
 же законъ даетъ мнѣ знать, что ло-
 шадь, которую онъ у меня укралъ, равно
 какъ мнѣ, такъ и ему принадлежитъ.
 Естли я на оную и имѣю нѣкоторое пра-
 во, то развѣ по тому, что мы заключи-
 ли межъ собою договоръ, состоящій въ
 томъ, что тотъ, кто лишитъ другаго
 его лошади, да будетъ казненъ; но и въ
 такомъ случаѣ договоръ сей не годится;
 ибо человѣкъ не имѣетъ права отдавать,
 такъ какъ другой получаетъ жизнь, ко-
 торая ему не принадлежитъ. Также и въ

другомъ случаѣ договоръ сей не справедливъ: оной не имѣетъ соразмѣрности; ибо укравшій бываетъ пыпанъ жестоко въ судъ правосудія, пекущагося о собственности каждаго, что есть сущая бездѣлица; ибо неспоримо то полезно, чѣмобъ два человѣка жили, нежели то, чѣмобъ одинъ изъ нихъ смертію заплатилъ за кражу лошади. И такъ договоръ, которой несправедливъ между двумя людьми, есть таковъ же и между ста тысячь; ибо какъ десять милліоновъ не составляютъ еще цѣлаго пространства, равно голосъ милліона людей не можетъ учинить то справедливымъ, что есть совѣтъ несправедливо: сіе есть гласъ разума и естественнаго права. Дикіе, управляемые почти однимъ только естественнымъ закономъ, болѣе чѣмъ, нежели мы, жизнь одинъ другаго. Они не проливаютъ кровь, какъ только для ошмщенія за первую жестокость суровымъ воздаяніемъ.

Саксонцы, древніе наши предки, сколь ни жестоки были во время войны, но въ мирное время не много производили казней. И во всѣхъ раждающихся правительствахъ, надъ коими природа имѣетъ еще свое вліяніе, нѣтъ почти ни одного
пре.

преступленія, кое бы наказываемо было смертію.

Между гражданами изпощеннаго правленія, коего законы уже состарѣлись, и кои въ рукахъ богатыхъ людей, бѣдные всегда угнѣтаемы. Правленіе устарѣваясь, кажется принимающимъ на себя угромоу видъ и жестокость старости, и какъ бы содѣлывающимъ для насъ богатства тѣмъ болѣе драгоценными, чѣмъ болѣе оныя умножаются, владѣніа наши преграждаются и ушверждаются болѣе за нами новыми указами, и оныя обставляются висѣлицами, дабы пугать тѣхъ, кои захотѣли ими овладѣть.

Сіе ли множество смертію угрожающихъ законовъ, или своевольство нашего народа причиною того, что въ семъ государствѣ каждый годъ болѣе бываетъ осужденныхъ на смерть, нежели въ половинѣ цѣлой Европы? Можетъ быть сіе есть дѣйствіе обеихъ; ибо одно другое рождаетъ, когда состарѣшіеся законы безъ разбору уравниваютъ наказанія за дѣла, кои по общоупользованію бываютъ различны. Народъ, не видя различія въ наказаніи, привыкаетъ не имѣть различія и въ преступленіяхъ; а сіе то различіе и есть положеніе нравственныхъ

дѣйствій. Отъ сего случается, что множество законовъ производяшъ новыя преступленія ; а сіи новыя преступленія требуютъ новыхъ законовъ.

Желательно бы было , чтобъ власть вмѣсто вымысленія новыхъ законовъ для наказанія преступленій , вмѣсто утѣшенія узъ общества до толикой крайности, что производяшъ сильныя движенія, оныя развращающія ; вмѣсто преданія смерти виновниковъ , такъ какъ бесполезныхъ людей , не испытавъ еще , сколь могутъ быть они полезны ; вмѣсто вымысленія возмездія для исправленія , желательно бы было , говорю я , чтобъ власть испытала прежде средства предупреждать пороки , и предписала бы законы , кои бы покровительствовали , а не ширяли народъ. Тогда мы бы увидѣли , что сіи несчастные, коимъ мы теперь предопредѣляемъ два продолжительныя и жестокія наказанія , опасаясь, дабы роскошь не ощутила горести на одну минуту, могли бы, если бы были содержаны пристойнымъ образомъ , служивъ обороною государства во время его опасности ; что какъ ихъ лица подобны нашимъ , такъ и сердца ихъ сходятся съ нашими ; что мало находится развращенныхъ сердецъ , коихъ бы при-

суп-

существомъ добродѣтельнаго человека исправиться было не можно; что человекъ видѣшь можешь послѣднее его преступленіе и безъ казни, которую долженъ за сіе претерпѣть, и что безопасность наша пребудетъ малаго проливія крови.

ГЛАВА IX.

Щастіе и вѣдность сей жизни суть голѣе слѣдствіемъ благоразумія, нежели добродѣтели; временное добро и зло по самихъ себѣ признано за малѣйшія вездѣлки, кои не достойны, дабы нево емѣшивалось въ разпоряженіе оными.

Я жилъ въ шюрмѣ уже пятнадцать дней, не получая посѣщенія отъ любезной моей Оливіи, кою я нестерпливо желалъ видѣть. Увѣдомивъ жену мою о семъ моемъ желаніи, увидѣлъ поутру на другой день вошедшую бѣдную мою дочь, которая опиралась на сестру свою. Примѣченная мною въ ней перемѣна чувствительно меня поразила: пріятности, прежде начертанныя на ея лицѣ, совсѣмъ изстребились; рука смерти, казалось, что стерла сіи черты, дабы поразить меня жестокомъ огорченіемъ; подбородокъ ея

Ж 4

осунулъ

осуиулся, чело навѣсилоь, и ужасная блѣдность покрывала ся щеки.

„Я радуюсь, что тебя вижу, моя любезная, вскричалъ я; но опѣ чего воспослѣдовала въ тебѣ столь ужасная перемѣна? Я надѣюсь, что ты надо мною сжалишься, и не захочешь исполнить печальми жизнь мою, кою я не столько почишаю, какъ твою: будь великодушна моя любезная, мы еще можемъ наслаждаться пріятными днями.“

„Вы всегда были противъ меня милосердны, любезной батюшка, сказала она, но горестъ моя умножается опѣ представленія, что я не могу соучаствовать въ томъ щастіи, кое вы мнѣ обѣщаете. Я думаю, что я не рождена вкушать здѣсь щастіе, и мнѣ остается желать только того, дабы переселились изъ мѣста, въ коемъ я, кромѣ несчастія, ничего не обрѣла. Я бы желала, дражайшій мой родитель, чтобъ вы согласились на предложеніе Г. Торнгилля; сіе бы уменьшило жестокость его противъ васъ, и я бы умирая, утѣшилась, видя васъ освобожденнымъ.“

„Никогда, вскричалъ я, моя любезная, никогда и ничто не въ состояніи

„меня

„меня принудить отдать дочь мою на
 „поруганіе; пускай люди презираютъ
 „тебя за твое преступленіе; но я знаю,
 „что причиною онаго была болѣе твоя
 „легковѣрность, нежели развращеніе серд-
 „ца. Будь увѣрена, моя любезная, что
 „я несчастнымъ себя не почитаю, на-
 „ходясь въ семъ мѣстѣ, сколько оно для
 „другихъ ужаснымъ ни кажется; знай,
 „что до тѣхъ поръ, пока я буду жить,
 „то никогда не соглашусь я видѣть те-
 „бя несчастнѣе, и не позволю, чтобъ
 „онъ женился на другой.»,

Когда дочь моя ушла, тюремной мой
 товарищъ, находившійся съ нами во время
 нашего разговора, дѣлалъ мнѣ довольно
 разумныя представленія с упрямствомъ мо-
 емъ, оказываемомъ въ соглашеніи, могущемъ
 доставить мнѣ свободу. Онъ говорилъ, что
 все остальное мое семейство не должно
 принесено быть въ жертву одной только
 моей дочери, а особливо такой, которая
 есть причиною огорченія моего.», Впрочемъ,
 „прибавилъ онъ, я не нахожу и въ томъ
 „справедливости, чтобъ препятствовать
 „таковому образомъ, какъ вы дѣлаете,
 „соединенію мужчины съ женщиною, и въ
 „несогласованіи на женитьбу, коей совер-
 „шеніе удержать вы не въ состояніи,

„но которую вы можете только испол-
„нить несчастіемъ. „

„Государь мой! отвѣчалъ я ему,
„вы не знаете того человека, которой
„насъ гонитъ. Я очень увѣренъ, что
„если я ему окажу и наивеличайшее
„униженіе, то сіе не можетъ мнѣ доспа-
„вить ни одного часа свободы. Мнѣ ска-
„зывали, что въ сей же самой горницѣ,
„въ которой теперь я, одинъ должный
„ему человекъ умеръ отъ нужды прош-
„лаго года; но если бы отъ униженія
„моего и согласія на его женидбу мо-
„гло воспослѣдовать и то, чтобы я
„былъ отсюда выпущенъ и введенъ
„въ огромное зданіе, то и тогда бы я
„ни на то, ни на другое не согласился;
„ибо не знаю, что то во внутренности
„моей мнѣ гласитъ, чтобы я шѣмъ обо-
„дрилъ прелюбодѣяніе. Пока въ живыхъ
„находишься будешь дочь моя, то не
„можетъ онъ совершить настоящаго бра-
„ка. Если же бы она умерла, то кѣ-
„нечно бы я былъ самый подлѣйшій чело-
„вѣкъ, если бы несчастіемъ своимъ
„старался разлучить шѣхъ, кои жела-
„ютъ соединиться. Сколь бы онъ ни
„былъ безчестенъ, то я бы тогда по-
„желалъ, чтобы онъ женился, дабы
„пред-

„предупредить слѣдствія, могущія слу-
 „читься онѣ впредь содѣлывающихся по-
 „роковъ. Въ шеперешнемъ же моемъ со-
 „стояніи не жестокосердный ли былъ
 „бы я отецъ, когда бы подписалъ до-
 „говоръ, который въ состояніи низвер-
 „гнуть дочь мою во гробъ, единственно
 „для того, чѣмъ самому выйти изъ
 „темницы и избавиться печали, дабы
 „причинить тысячу оныхъ наименѣе
 „дочери моей? „

Онъ отдалъ справедливость сему мо-
 ему отвѣту, и не могъ воздержаться,
 дабы не дать мнѣ примѣнить, что
 жизнь моей дочери кажется что при-
 ходитъ къ самому концу, и что я не
 долго пробуду въ темницѣ. „Однако же,
 „продолжалъ онъ, когда вы опираетесь
 „унизиться предъ племянникомъ, то на-
 „дѣюсь я, что за небезполезное почте-
 „те описать о случившемся съ вами при-
 „ключеніи къ дядѣ его, который по-
 „читается изъ всего государства наи-
 „честнѣйшимъ и справедливѣйшимъ чело-
 „вѣкомъ. Я вамъ совѣтую описать къ
 „нему чрезъ почту письмо, въ кою-
 „ромъ уведомяте его о худомъ съ вами
 „поступкѣ племянника его, и я готовъ
 „прозакладывать жизнь, что вы получи-
 „те

„же отъ него ошвѣшъ чрезъ три дни. „ Я его благодарилъ за мысли, которыя онъ мнѣ вложилъ, и въ ту же самую минушу хотѣлъ приняться писать къ нему письмо, но къ несчастію не было у меня бумаги; ибо всѣ наши деньги поутру истрачены были на покупку свѣснаго. О чемъ онъ отъ меня будучи увѣдомленъ, съ охотою ссудилъ меня оною.

Въ сѣдующіе три дни мыслію я беспокоился, узнать, какъ письмо мое будетъ принято. Въ продолженіе сего времени жена моя всѣми силами старалась увѣщавать меня, дабы я на все согласился, но только чтобы оставилъ то жилище, въ которомъ я находился; и каждую минушу увѣдомляла меня, что здоровье дочери моеи время отъ времени уменьшалось. Третій и четвертой день наступилъ, но я еще не получалъ ошвѣта на письмо мое. Какъ прочія мои надѣянія исполнились, такъ и то, чтобы жалобы посторонняго человека на любиматаго племянника могли возымѣть успѣхъ. Хотя неволя, неудовольствіе моего семейства и умножившаяся боль руки приводили въ худое состояніе здоровье мое, однако же присущіе разума не оставляло меня. Дѣши мои ваходились около
меня;

меня; и между тѣмъ, какъ я лежалъ на соломѣ, они читали попеременно, или слушали наставленія и плакали; но здоровье дочери моей слабѣло скорѣе, нежели мое. Каждое получаемое мною о ней извѣстіе умножало страхъ мой и печаль. Въ пятой день по отправленіи письма къ Сиру Виліаму Торигилу получилъ я печальное извѣстіе, что дочь моя лишилась языка. Тогда - по шемница содѣлалась мнѣ горестною. Душа моя хотѣла перелетѣть къ постелѣ дочери моей, дабы ее утѣшить, обратить вниманіе ея къ словамъ моимъ и показать ей дорогу къ небесамъ. На послѣдокъ пришли мнѣ сказать, что она умираетъ; но я лишенъ былъ и сего послѣдняго удовольствія, дабы пролить надъ нею слезы мои. Наконецъ тюремный мой товарищъ принесъ мнѣ послѣднее извѣстіе, увѣщавая меня быть терпѣливымъ: она лишилась жизни. На другой день пришелъ онъ меня навѣстить, и нашелъ меня съ двумя маленькими моими дѣтьми, которыя только одни тогда дѣлали мнѣ сопроварищество, и старались невинными своими стараніями утѣшать меня. Они меня упрасивали, чтобъ я теперь самъ для себя читалъ, и чтобъ не плакалъ; ибо я уже старъ, чтобъ мнѣ

плаз

плакать. „Батюшка! вскричалъ сшар-
 „шій, не Ангелъ ли теперь сестрица?
 „такъ для чего же вы печаетесь о ней?
 „Я бы желалъ быть Ангеломъ, чтобъ
 „вышли изъ сего мѣста, и чтобъ толь-
 „ко ты батюшка былъ со мною. Да,
 „сказалъ младшій, небо, въ моемъ те-
 „перь сестрица, гораздо лучше сего мѣ-
 „ста. Въ ономъ только добрые люди,
 „а здѣшніе люди очень злы. „

Г. Жанкинсонъ прервалъ сіи ихъ не-
 винные разговоры, говоря, что какъ уже
 теперь дочери моей нѣтъ на свѣтѣ,
 то долженъ я съ прилѣжаніемъ подумать
 о оставшемся семействѣ, и спарашься
 спасти собственную мою жизнь, которая
 находится будетъ въ опасности отъ
 нужды и худаго воздуха. Онъ прибавилъ
 къ тому, что должность моя теперь то-
 го требуетъ, чтобъ я пожертвованіемъ
 честолюбія и согласіемъ могъ содѣлаться
 полезнымъ для тѣхъ, кои имѣютъ нуж-
 ду въ моемъ вспоможеніи, и что мой санъ
 и справедливость требуетъ того, чтобъ
 я помирился съ моимъ господиномъ.

„Благодареніе Богу! отвѣчалъ я: я
 „теперь не имѣю ни гордости и ни на-
 „мѣренія ссориться. Я бы самъ себя на-
 „казалъ, если бы ощутилъ въ сердцѣ
 „мо-

„моемъ шаящееся мщеніе и гордость.
 „Напрошивъ того какъ гонимель мой былъ
 „нѣкогда моимъ прихожаниномъ, то я на-
 „дѣюсь предсавить его въ день страш-
 „наго суда съ чистую душою. Нѣмъ,
 „государь мой, я теперь не имѣю намѣ-
 „ренія съ нимъ ссориться, и хотя онъ
 „у меня похитилъ то, что я предпочи-
 „шалъ всѣмъ сокровищамъ, хотя онъ
 „исполнилъ сердце мое злѣйшею печалію;
 „ибо я боленъ при смерти, очень боленъ,
 „другъ мой, однако же и всѣ сіи зло-
 „дѣянія не въ состояніи исполнить меня
 „противъ него мщеніемъ. Теперь я согла-
 „шусь на его бракосочетаніе; и естли
 „сіе униженіе въ состояніи его порадо-
 „вать, увѣдомьте его, что естли я его
 „чѣмъ обидѣлъ, то прошу его о проще-
 „ніи сего мнѣ. „ Г. Жанкинсонъ взялъ
 перо и чернильницу и написалъ о семъ по-
 чти такими словами, какъ я говорилъ,
 и я сіе подписалъ. Я послалъ сына мо-
 его отнести сіе письмо къ Г. Торнгилю,
 который тогда былъ въ своемъ замкѣ.
 Онъ съ трудностію, такъ онъ намъ
 рассказывалъ, могъ быть допущенъ гово-
 рить съ Г. Торнгилемъ, потому что его
 слуги были жестоки и подозрительны; но
 онъ его самъ нечаянно увидѣлъ, въ то
 вре-

время, когда вышелъ для нѣкоторыхъ дѣлъ, принадлежащихъ до свадьбы, которая долженствовала послѣдовать чрезъ три дни. Онъ продолжалъ, говоря намъ, что подошелъ къ нему съ униженнымъ видомъ и отдалъ письмо, которое Г. Торигиль прочетши, сказалъ на оное въ отвѣтъ, что униженіе теперь уже поздно и бесполезно, что онъ увѣдомился о письмѣ, писанномъ мною къ дядѣ его, но что оное было принято съ презрѣніемъ, коего оно было достойно; что, впрочемъ о всѣхъ предложеніяхъ, кои естѣли и впредь хотимъ дѣлать, должно относить-ся къ его спрѣчьему, а не къ нему. Онъ еще къ тому прибавилъ, что какъ онъ хорошихъ мыслей о цѣломудріи двухъ молодыхъ дѣвицъ, то ихъ заступленіе было бы для него гораздо пріятнѣе.

„И такъ, государь мой, сказалъ
 „я моему товарищу, теперь вы видите,
 „какихъ свойствъ нашъ гонитель; онъ
 „вмѣстѣ и насмѣшливый и жестокосердый
 „человѣкъ; но пусть дѣлаетъ онъ что
 „хочетъ: я скоро буду на волѣ, не смот-
 „ря на все его стараніе о моемъ заклю-
 „ченіи. Я уже приближаюсь къ сему дню,
 „которой мнѣ шѣмъ утѣшительнѣе ка-
 „жется, чѣмъ ближе я къ оному подхо-
 „жу.

„жу. Ожиданіе онаго улаждаетъ мои пе-
 „чали; хотя я и оставляю семейство мое
 „въ сиротствѣ и въ безпомощномъ со-
 „стояніи, однако же они не вовсе бу-
 „дутъ покинуты: можетъ быть оста-
 „нется кто нибудь изъ друзей, которой
 „имъ поможетъ изъ любви къ бѣдному
 „ихъ отцу, а иные помогутъ имъ изъ
 „любви къ небесному Отцу. „

Въ самое то время, какъ я сіе го-
 ворилъ, жена моя, которую я въ тотъ день
 не видалъ, вошла съ опчаяннымъ видомъ,
 сисясь говорить и не могши сего сдѣлать.
 „Почто моя любезная, вскричалъ я, по-
 „что хочешь ты размножать печаль мою
 „твоею? Да, жестокосердый нашъ го-
 „нишель презрѣлъ наше униженіе; онъ
 „осудилъ меня погибнуть въ семъ бѣд-
 „ственномъ жилищѣ; и хотя лишились мы
 „любимой нашей дочери, ты найдешь
 „утѣшеніе въ оставшихся нашихъ дѣ-
 „тяхъ, когда бы и меня не было. Мы лиши-
 „лись самой любезной нашей дочери, отвѣча-
 „ла она. Моя Софія, моя любезная Софія
 „пропала, отнята у насъ, похищена
 „измѣнниками.

„Какъ, государыня моя! вскричалъ
 „мой тюремной товарищъ: Миссъ-Софія
 Часть II. 3 „ по-

„похищена измѣнниками! это невѣроятное дѣло. „

Она на сіе отвѣчала пошупленіемъ глазъ въ землю и источниками слезъ; но одна изъ тюремщиковыхъ женъ, съ нею пришедшая, рассказала намъ о семъ обстоятельстве. Она намъ сказала, что жена моя, дочь и она, прогуливаясь по большей дорогѣ въ нѣкоторомъ разстояніи отъ деревни, увидѣли почтовую коляску, запряженную въ четыре лошади, прямо къ нимъ ѣдущую. Она остановилась; послѣ чего вышелъ изъ нее хорошо одѣтый человекъ, но которой однакожъ былъ не Г. Торигиль, и оной ухватя поперекъ дочь мою, насильно посадилъ ее въ коляску, и велѣлъ скакать почталіону, такъ что чрезъ нѣсколько минутъ уѣхали они отъ нихъ изъ виду.

„Теперь-то, вскричалъ я, свершилось мое несчастіе. Никакое злополучіе не можетъ быть превосходнѣе сего. Какъ! всѣхъ у меня похищать; не оставитъ мнѣ ни одной! Чудовище, дочь! которую я всего болѣе любилъ; она была прекрасна какъ Ангелъ, и также была умна. — Но помогите женѣ моей, не допустите ее упасть. — Не оставитъ мнѣ ни одной! — Увы! мой другъ, сказа-

ла

„ла моя жена: тебѣ болѣе потребно утѣ-
 „шеніе, нежели мнѣ. Нещасія мои ве-
 „лики. Но я ихъ бы снесла, и еще бы
 „превосходяйшія оныхъ, еспѣли бы я
 „тебя видѣла спокойнымъ. Онѣя могутъ
 „похищать моихъ дѣтей, и все то, что
 „имѣю на свѣтѣ, но лишь бы только
 „тебя мнѣ оставили. „

Сынъ мой старался уменьшать нашу
 печаль. Онъ насъ просилъ быть терпѣ-
 ливыми, говоря, что мы еще будемъ
 имѣть случай веселиться. „ Сынъ мой!
 „вскричалъ я: обозри глазами всю все-
 „ленную, и посмотри, могу ли я надѣяться
 „получить утѣшеніе. Сіеетъ ли намъ
 „хотя одинъ лучъ надежды! Одну толь-
 „ко имѣемъ мы надежду въ утѣшеніи;
 „она естъ та, которая можетъ воспо-
 „слѣдовать отъ снискшества во гробѣ. —
 „Батюшка! отвѣчалъ онъ: я надѣюсь,
 „что естъ одна вещь, коею можете вы
 „утѣшиться; ибо я имѣю письмо отъ
 „брата Георга. — Чію ты говоришь,
 „мой любезной, отъ брата твоего? зна-
 „етъ ли онъ о нашемъ нещасіи. Я ду-
 „маю, мой любезной, онъ не ощущаетъ
 „тѣхъ горестей, коими семейство его
 „удручено. — Такъ, батюшка, отвѣчалъ
 „онъ; онъ очень веселъ, шумливъ и ца-
 „спливъ.

„спливѢ. Письмо наполнено радостными
 „извѣстіями: онѢ любимѢ своимѢ Пол-
 „ковникомѢ, кошорой обѣщаль ему дашь
 „чинѢ Порупчика при первой открыв-
 „шейся ваканціи.

„Подлинно ли ты знаешь, что гово-
 „ришь? сказала жена моя: подлинно ли
 „ты знаешь, что съ нимѢ не было ника-
 „кого нещастія. — Ничего нѣтъ такѢ
 „справедливаго, отвѣчалѢ мой сынѢ: вы
 „увидите сіе изѢ письма его, кошорое
 „васѢ очень порадуешь, и естли что
 „вѢ состояніи васѢ утѣшитѢ, то конеч-
 „но сіе. — Но совершенно ли ты зна-
 „ешь, повторыла она, что письмо сіе
 „писано имѢ, и что онѢ столько щаст-
 „ливѢ, какѢ ты сказываешь?

„Да, мапушка, отвѣчалѢ онѢ, оно
 „точно писано имѢ, и онѢ нѣкогда бу-
 „детѢ вѢ состояніи помогать и дѣлать
 „честь нашему семейству. — Благода-
 „рю Провидѣніе, вскричала она, что по-
 „слѣднее мое письмо, кошорое я къ нему
 „писала, не дошло до его рукѢ. Да,
 „любезной мой, продолжала она, оборо-
 „таясь ко мнѢ: я теперь тебѢ признаюсь,
 „что хотя небо впрочемѢ насѢ и удру-
 „чаетѢ нещастіями, но вѢ разсужденіи
 „сего случая для насѢ благопріятствуетѢ.
 „ВѢ

„ Вѣ послѣднемъ письмѣ , которое я писала
 „ и сыну моему , и писала во время самой
 „ жестокой моей печали , я требовала отъ
 „ него по почтенію , которымъ онъ мнѣ
 „ долженъ , и по чести его , чтобъ онъ от-
 „ мстилъ за отца своего и сестру ; но
 „ благодареніе Тому , Кто всемъ управляетъ ,
 „ письмо до рукъ его не дошло , и я спокойна .
 „ — Жена ! вскричалъ я , ты вѣ семъ слу-
 „ чаѣ очень худо поступила , и вѣ другое
 „ время мои упреки были бы жестокае .
 „ Ахъ ! что бы ты симъ могла сдѣлать ?
 „ Сей бы случай содѣлалъ и тебѣ и сыну
 „ твоему совершенное несчастіе . Должно
 „ признаться , что Провидѣніе споль благо-
 „ пріятно , сколь мы сего недостойны .
 „ Оно сохранило сына моего , дабы быть
 „ отцемъ и покровителемъ дѣтей моихъ ,
 „ когда меня не будетъ уже на свѣтѣ . --
 „ Сколько я поступилъ несправедливо ,
 „ жалуясь , что я лишенъ всякаго утѣше-
 „ нія ; я узналъ , что онъ щастливъ , что
 „ онъ не вѣдаетъ о нашемъ бѣдствіи ,
 „ что есть еще у меня сынъ , которой мо-
 „ жетъ содержать жену мою во время
 „ ея вдовства , и покровительствовать
 „ своимъ братьямъ и сестрамъ ! Но что
 „ я говорю сестрамъ ? ихъ шеперь уже
 „ нѣтъ , онѣ всѣ потеряны , всѣ похище-

„ны, и я раззорился. — Батюшка! ска-
 „залъ мой сынъ, прервавъ мою рѣчь:
 „позвольте мнѣ прочесть вамъ его пись-
 „мо; я знаю, что оно васъ обрадуетъ.
 „Я ему сіе позволилъ, и онъ читалъ
 „слѣдующее:

„Дражайшій родитель!

„Я отърацаю на нѣсколько минутъ
 „зрѣніе мое отъ радостей, меня окру-
 „жающихъ, дабы обратишь оное на пред-
 „меты, гораздо для онаго пріятнѣйшіе; на
 „семейство ваше, сидящее противъ огонь-
 „ка. Воображеніе мое представляетъ мнѣ
 „невинную радость братьевъ моихъ и
 „сестеръ, слушающихъ съ прилѣжаніемъ
 „каждую спрочку моего письма. Я съ радо-
 „стію вижу сіи лица, кои никогда не испы-
 „тали безобразія, производимаго роскошью,
 „или нуждою. Но какъ бы вы ни были ща-
 „сливы, находясь дома, я увѣренъ,
 „что сіе послужитъ умноженіемъ онаго,
 „когда я васъ увѣdomаю, что я совер-
 „шенно доволенъ моимъ состояніемъ, и
 „есть наиблаженнѣйшій изъ людей.

„Покѣ нашъ получилъ приказаніе,
 „чтобъ не вступать въ походъ и не вы-
 „ходить никуда изъ государства. Пол-
 „ковникъ, которой почитаетъ меня сво-
 „имъ

„ имѣ другомѣ , возитѣ съ собою меня во
 „ всѣ знакомые ему дома , и я съ удо-
 „ вольствіемѣ вижу , что когда вѣ другой
 „ разѣ оныя посѣщаю , то принимаюшѣ
 „ меня съ отличностію . Вчера танцъ-
 „ валь я съ Милади Ж * * * И еслиби
 „ бы я могѣ забыть ту особу , которую
 „ вы знаете , то я бы вѣ состояніи былѣ
 „ получить соотвѣтствіе отѣ сей госпо-
 „ жи ; но участь моя такова , чтобѣ вспо-
 „ минашѣ о другихѣ между тѣмѣ , какѣ
 „ я самѣ вѣ забвеніи у большей части
 „ разлученныхѣ со мною друзей , и вѣ чи-
 „ слѣ коихѣ я опасаюсь , любезной мой
 „ батюшка , счестѣ и васѣ ; ибо я доволь-
 „ но ждалѣ удовольствія получить изѣ
 „ нашего дому письмо . Оливія и Софія
 „ также обѣщали ко мнѣ писать , но они
 „ кажется , что меня забыли : скажите
 „ имѣ отѣ меня , что онѣ маленькія
 „ лагуни , и что я вѣ сію минушу очень
 „ на нихѣ сержусь . Однако же я не знаю ,
 „ отѣ чего то происходитѣ , что жела-
 „ ніе ихѣ поборанить не знаю чѣмѣ-то
 „ пріятнымѣ удерживается . Скажите имѣ ,
 „ любезной батюшка , что , не смотря на
 „ то , я ихѣ нѣжно люблю ; и будьте увѣ-
 „ рены , что я есмь всегда

Васѣ почитающій сынѣ .

„Сколько должны мы быть благодарны
 „при всѣхъ нашихъ несчастіяхъ, вскри-
 „чалъ я, что хотя по крайней мѣрѣ
 „одинъ изъ нашего семейства исклю-
 „ченъ претерпѣвать то, что мы сно-
 „симъ! Да сохранишь и продолжишь Не-
 „бо благополучіе дней его, дабы онъ
 „могъ быть помощникомъ матери и оп-
 „цемъ сихъ двухъ дѣтей, кои суть
 „единственнымъ наслѣдіемъ, какое поль-
 „ко я могу ему оставить! Да возмощь
 „онъ сохранить ихъ невинность, не до-
 „пустить впастъ въ преступленіе, къ
 „коимъ бѣдствіе поощряетъ, и да бу-
 „детъ онъ ихъ вожатой въ дорогѣ че-
 „стности! „ Лишь только окончалъ я сіи
 слова, какъ услышалъ шумъ, произ-
 ходящій снизу темницы. Чрезъ нѣ-
 сколько времени сей шумъ зачихъ, и я
 услышалъ, что по проходу, которой
 былъ въ мою горницу, раздавающійся
 звукъ цѣпей. Тюремщикъ вошелъ, дер-
 жа ранаго и кровію обгащеннаго чело-
 вѣка, скованнаго въ наиптяжчайшія цѣ-
 пи. Я смотрѣлъ на сего несчастнаго съ
 сожалѣніемъ. Чѣмъ ближе онъ ко мнѣ
 приближался, тѣмъ большимъ пораженъ
 я былъ ужасомъ, какъ увидѣлъ, что
 это былъ мой сынъ. — „Георгъ, мой лю-
 „без-

„безной сынъ! ты ли это въ такомъ
 „состояніи израненъ и окованъ цѣпями?
 „Такимъ-то ты наслаждаешься щастіемъ?
 „Въ такомъ ли состояніи должно было
 „тебѣ предо мною предстать? Ахъ!
 „сіе зрѣлище раздираетъ мое сердце и
 „умерщвляетъ меня.

„Куда дѣвалась ваша непоколеби-
 „мость башюнка? опвѣчалъ мой сынъ
 „твердымъ голосомъ. Я долженъ все сно-
 „сить; избѣгнувъ смерти, я узрю ее
 „безъ страха. Мнѣ остается то въ
 „утѣшеніе, что я не сдѣлалъ убивства,
 „хотя и не могу ожидать милости. „

Я силился нѣсколько минутъ удерживать объедающую меня печаль; но почувствовалъ, что сіи мои усилія будутъ мнѣ стоить жизни. — „Ахъ! сынъ
 „мой! видя тебя, сердце мое таетъ
 „отъ горести, и я не могу удержать
 „моихъ слезъ. Въ самую ту минушу,
 „какъ я почиталъ тебя щастливымъ,
 „какъ просилъ я небо, чтобъ продолжи-
 „ло оно твое благополучіе, видѣлъ тебя
 „въ такомъ состояніи, скована, изра-
 „нена! Однако же смерть есть щастіе для
 „молодаго человѣка; но я спаръ, я спа-
 „рой человѣкъ, и дожилъ до того дня,
 „въ которой я вижу дѣшей моихъ, во-

„злѣ себя умирающихъ, еще почти не
 „живши, между шѣмъ, какъ я живу,
 „живу по потеряннѣ ихъ. Да будетъ
 „проклятiе жестоко, угрызающее душу
 „убійцѣ моихъ дѣшей! Да проживетъ
 „онъ такъ, какъ и я, чтобъ ви-
 „дѣше.

„Остановитесь, батюшка, прервалъ
 „мой сынъ, или вы меня принудите за-
 „васъ покрасѣть. Какъ можете вы, за-
 „бывая ваши лѣта, вашу священную дол-
 „жность, столь вооружаться противъ
 „справедливости Неба, возсылать къ
 „нему проклятiя, кои вскорѣ низпадутъ
 „на главу вашу? Нѣтъ, батюшка, те-
 „перь лучше спарайтесь о томъ, чтобъ
 „приготовить меня къ сей безчестной
 „смерти, которую я вскорѣ долженъ
 „перенести; и вооруживъ меня надеждою
 „и рѣшимостію, вліявъ въ меня дол-
 „жную неуспрашимость, дабы выпить
 „съ постоянствомъ то горчайшее питье,
 „которое мнѣ вскорѣ будетъ поднесено.

„Сынъ мой! ты не умрешь: я очень
 „увѣренъ, что ты не содѣлалъ такого
 „преступленія, которое стоить безче-
 „стной казни. Сынъ мой не можетъ
 „содѣлаться виновнымъ въ такомъ пре-
 „ступ-

„ступленіи, которое бы могло нанести
„спыдѣ его семейству.

„Я опасаюсь, отвѣчалъ мой сынъ,
„что едва ли преступленіе мое достойно
„прощенія. Я посылаю вызывное пись-
„мо; а недавно воспослѣдовавшее пове-
„лѣніе Парламента предписываетъ за
„сіе казнить смертію. Какъ скоро
„получилъ я письмо отъ маѣшки,
„то, вознамѣрясь наказать виновника
„нашего безчестія, послалъ къ нему
„записку и назначилъ мѣсто для по-
„единку. Онъ на оную не отвѣтство-
„валъ, и самъ не пошелъ, но послалъ че-
„тырехъ слугъ, чтобъ меня схватить.
„Я одного изъ нихъ ранилъ, а прочіе
„меня ухватили. Подлецъ намѣренъ со-
„мною поступить по законамъ, слѣд-
„ствія коихъ не требуютъ повторенія;
„ибо какъ я еще первъ законопреступ-
„никъ недавно учиненнаго закона Пар-
„ламентомъ, то и не могу надѣяться
„быть прощеннымъ. Но вы часто меня
„улаждали наставленіями къ претерпѣ-
„нію: внушите мнѣ нынѣ сію твердость
„собственнымъ вашимъ примѣромъ.

„Когда такъ, сынъ мой, ты най-
„дешь во мнѣ примѣръ крѣпкодушія. Я
„чувствую, что я теперь возвышаюсь и

„еще

„отвращаю вниманіе отъ свѣта и отъ
 „удовольствій, которыя онъ можетъ до-
 „спавить. Съ сихъ минутъ сердце мое
 „прерветъ узы, кои меня привязывали къ
 „земнымъ вещамъ, и мы оба будемъ при-
 „гошовляться къ вѣчности. Да, мой лю-
 „безный сынъ, я тебѣ покажу дорогу:
 „душа моя будетъ вождемъ твоей въ
 „путешествіи къ оной; ибо онъ прострутъ
 „свой полетъ объ вмѣстѣ. Я вижу и
 „точно увѣренъ, что ты здѣсь не можешь
 „ожидать прощенія. И такъ я тебя увѣ-
 „щаваю стараться испросить оное у
 „престола Господа Бога, предъ которымъ
 „мы скоро будемъ судимы; но не будемъ
 „скупы въ нашихъ увѣщаніяхъ, пусть
 „онѣя услышатъ и тюремные наши по-
 „варищи. Господинъ тюремщикъ! согла-
 „ситесь ли вы имъ позволить прийти
 „сюда, дабы я могъ ихъ учинить гораз-
 „до лучшими? „Сказавъ сіи слова, я
 „сился встать съ соломы, но мнѣ не до-
 „ставало силъ, и я только могъ, опершись
 „на стѣну, держаться на ногахъ. Заклю-
 „ченные собрались, послѣдую моему жела-
 „нію; ибо они любили слушать мои совѣ-
 „ты. Сынъ мой и жена, стоя по обѣ сто-
 „роны, поддерживали меня. Я обозрѣвъ мо-
 „ихъ слушателей, и видя, что ни одного

изъ

изъ нихъ не было въ отсутствіи, сталъ имъ говорить слѣдующія увѣщанія.

ГЛАВА X.

Здѣсь доказывается равенство, съ каковымъ поступаетъ Провидѣніе въ разсужденіи благополучныхъ и несчастныхъ, что по свойству радостей и печалей несчастные получаютъ воздаяніе въ будущей жизни по мѣрѣ ихъ здѣсь претерпѣнія.

Мои друзья, мои дѣти, товарищи несчастія! когда я разсуждаю о предопредѣленіи къ здѣшнему добру и злу, то нахожу, что человѣкъ много получилъ, чѣмъ увеселяясь; но еще болѣе, чѣмъ претерпѣвать. Когда мы обозримъ весь свѣтъ, то не найдемъ столь совершенно счастливаго человѣка, коему бы не оставалось ничего желать; но повседневно видимъ мы тысячу такихъ, кои, находясь въ величайшемъ бѣдствіи, ничего не могутъ желать. И по сему кажется, что въ сей жизни не можемъ мы совершенно быть счастливыми, но совершенно несчастными быть можемъ.

Для чего человѣкъ столь подверженъ печали? Для чего наше несчастіе нужно для составленія общаго благоденствія?

Для

Для чего прочія системы, будучи совершенными по совершенству низшихъ частей, ее составляющихъ, большія же системы не имѣютъ ли нужды въ совершенствѣ такихъ частей, которыя не только имѣютъ нужду въ отношеніи къ другимъ, но сами по себѣ совершенны? Сіи вопросы не могутъ быть рѣшены, и коихъ знаніе было бы бесполезно. Провидѣніе за благо разсудило обмануть наше любопытство о сихъ вещахъ, довольствуясь только тѣмъ, что подаютъ намъ въ томъ утѣшеніе.

Человѣкъ, находясь въ семъ состояніи, прибѣгнувъ къ помощи мудрствованія, и испытавъ немоцныя утѣшенія, оною доставляемыя, вознамѣрился пріобрѣсти укрѣпленіе оныхъ вѣрою. Утѣшенія мудрствованія очень пріятны, но часто обманчивы, Оное подтверждаетъ намъ, что жизнь исполнена радостями, естли мы будемъ умѣть ею пользоваться. Съ другой же стороны научаетъ оное, что коль подвержены мы бываемъ неизбѣжнымъ несчастіямъ, жизнь есть скоропечна, и наше бѣдствіе скоро кончится.

И такъ сіи два утѣшенія противорѣчаютъ одно другому; ибо коль жизнь есть путь, исполненный пріятностями, то
краш-

краткости бѣны должна почтена быти не-
 щастіемъ; естли же оный длиненъ, то
 и нещастія наши также продолжительны.
 И такъ мудрствованіе естѣ слабо; но утѣ-
 шеніе вѣры гораздо превыше и превосход-
 ите онаго. Смертный живетъ здѣсь;
 говоритъ она, дабы приутошовитъ духъ
 свой; и содѣлать его способнымъ пресе-
 литься въ другое обиталище. Когда добро-
 дѣтельнаго человѣка душа покидаетъ
 тѣлесность; то содѣлывается благимъ ду-
 хомъ; живучи здѣсь; находитъ онъ для
 себя небо блаженства, между тѣмъ, какъ
 злые, осрамляющіеся пороками; оставля-
 ютъ тѣло съ ужасомъ; и почитаютъ
 сіе упрежденіемъ небснаго мщенія. И такъ
 единственно, чтобъ наслаждаться истинны-
 ми радостями, къ вѣрѣ должны мы при-
 лѣпиться во всѣхъ случаяхъ жизни; ибо
 коль мы уже щасливы, то еще большею
 исполнены будемъ радостію, представляя;
 что мы можемъ содѣлать для себя
 щастіе вѣчнымъ; естли же нещастны,
 то утѣшительно думать, что имѣемъ въ
 другой странѣ пристанище покоя. И такъ
 вѣра представляетъ щасливому человѣку
 продолженіе его щастія, а нещастнымъ
 премѣну бѣдствія въ благополучіе.

Но хотя вѣра исполнена благодаренія ми ко всѣмъ смертнымъ, однако же она общаетъ особенныя воздаянія несчастнымъ. Неимущіе, болѣзнію спраждующіе, огорченные, въ темницу заключенные, суть тѣ, коимъ священный нашъ законъ дѣлаетъ наилестнѣйшія обѣщанія. Творецъ нашей вѣры повсюду оказывалъ себя другомъ несчастныхъ, и не спараясь имѣть ложныхъ друзей сего свѣта, искалъ дружбы тѣхъ, кои отъ всѣхъ были оставлены. Безразсудные люди признавали сей его поступокъ пристрастнымъ; но они того не разсудили, что небо не можетъ содѣлать, чтобъ вѣчное блаженство было для щастливаго столь великимъ даромъ, какъ для несчастнаго. Для перваго вѣчность есть обыкновенное щастіе; ибо она ничего инаго не производитъ, какъ только умножитъ то, что онъ уже имѣлъ; для послѣдняго же оное есть двоякая польза; ибо она избавляетъ отъ мученій, кои онъ претерпѣвалъ, и награждаетъ его слѣдующимъ и будущимъ впродъ небеснымъ щастіемъ.

Но Провидѣніе еще благопріятнѣе для бѣдныхъ, нежели богатыхъ, въ разсужденіи другаго случая; ибо въ самое то время, какъ оное возвращаетъ ему

ЖИЗНЬ

жизнь по предбывшей смерти, то показывае́тъ ему́ путь, къ которому она́я его веде́тъ. Нещастный привыченъ не устраща́ться ужасныхъ предметовъ. Смертный, удрученный горестями, не тревожа́сь ложится въ одръ смерти; сожалѣ́нїе о померѣ́ богатствѣ́ не волнуе́тъ его духъ, и мало оспает́ся узъ, кои долженствуе́тъ онѣ́ прерыва́ть. Онѣ́ чувствуе́тъ природную тоску при семѣ́ отшествїи, но она́я не превосходи́тъ тѣхъ, кои прежде часто лишали его разсудка; ибо по претерпѣ́нїи извѣстнаго мученїа, при каждомъ ударѣ́ смерти, наружностію приводяще́мъ въ ужасе́нїе, сострада́тельная природа защищае́тъ его отъ оныхъ нечувствительностію.

И такъ Провидѣ́ніе доставляе́тъ нещастнымъ двѣ́ выгоды, превосходящїя тѣ́, кои предоставлены щастливымъ въ сей жизни: болѣ́е утѣшенїй въ смерти и на небѣ́, сіе удовольствїе отъ́ превосходственности, содѣ́лывающей равными всѣ́хъ состоянїй. И сіа́ превосходственность, друзья мои, немалая е́сть выгода; она́я кажется была причиною восхищенїа при воскресенїи убогаго Лазаря: ибо хотя онѣ́ уже и былъ на небѣ́ и вкуша́лъ радости, кои въ ономъ должны бы́ть; однако же сіе послужило дополненїе́мъ его

Часть II.

И

благо-

благополучія, что онѣ, будучи прежде несчастнымъ, тогда былъ утѣшенъ; что зналъ, что есть быть несчастнымъ, и тогда возчувствовалъ свойство счастья.

И такъ, мои друзья, вы видите, что вѣра производитъ то, чего мудрствование не можетъ произвести: она даетъ намъ усматривать равенство, съ каковымъ небо поступаетъ съ счастливыми и несчастными и содѣлываетъ общимъ то блаженство, коимъ смертные могутъ наслаждаться. Она даруетъ какъ богатымъ, равно и убогимъ будущее счастье, и равную надежду въ полученіи оного. Но коль богатые имѣютъ выгоду вкушать земныя радости, убогіе имѣютъ оную въ другой жизни, когда они въ оной увѣчивающіяся вѣчнымъ блаженствомъ; равномерно и удовольствіе есть вѣчное, знать, что есть быть несчастнымъ, и когда бы можно было назвать сіе посамомъ себѣ малою выгодною. Вѣчность превосходитъ временнаго благополучія, въ продолженіе коего богатые превосходили ихъ въ беззаконіяхъ.

Вотъ утѣшенія, кои предоставлены особенно для несчастныхъ; оныя превосходятъ утѣшеній, произтекающихъ отъ мудрствованія, и еще превосходятъ и въ разсужденіи другихъ вещей. Дабы совершенно знать всѣ несчастій неиму-
ще-

де
но
и
по
и
е
б
бо
и
а
б
-
б
е
;
а
б
-
а
и
к
 щества, то должно оную претерпѣвать.
 Говоришь о временныхъ выгодахъ, коими
 наслаждаются убогіе, есть то, что бѣ
 повторяешь о такой вещи, которую ни-
 кто не испыталъ и которой никто не
 вѣритъ. Тѣ, кои имѣютъ потребности жизни,
 суть не бѣдны; кои же не имѣютъ оныхъ,
 то и по нуждѣ бѣдны. Да, мои друзья,
 мы не можемъ стѣ себя тайть, что мы
 бѣдны. Всѣ пріятныя представленія вооб-
 раженія не могутъ усладить нуждѣ при-
 роды, ни подать же удку средсво ско-
 ро варить пищу, или уменьшить вздохъ
 сердца, скорбію поражаемаго. Ошавимъ
 мудрѣлюбца говоришь на пуховой его по-
 селѣ, чтобы мы могли все это пере-
 носить. Увы! принужденія, кои употре-
 бляемъ мы, дабы сему противиться, со-
 ставляютъ большее наше мученіе. Смерть
 не ужасна, и всякой человѣкъ можетъ ее
 снести; но мученія жестоки, и нѣтъ
 такого человѣка, коимъ бы могъ за-
 швердѣть въ оныхъ.

И такъ для насъ, друзья мои, обѣ-
 щанія небеснаго блаженства должны
 быть особенно милы; ибо коль воздаяніе
 намъ находится только на сѣмъ свѣтѣ,
 то мы истиннѣмъ недостойнѣйшіе жа-
 доси люди. Когда я взираю на сіи мрач-
 ные

ныя жилища, построенныя для устраше-
 нія и не менѣе для нашего заточенія;
 на сей слабый свѣтъ, коимъ не къ
 иному чему служишь, какъ только по-
 даешь средство видѣть ужасъ сего пре-
 быванія; на сіи оковы, выдуманныя ши-
 ранствомъ, или кои злодѣяніе содѣлало
 надобными; когда я вижу сіи лица, изсу-
 шенныя голодомъ, и когда я слышу сіи
 вздохи и звукъ цѣпей, друзья мои, ка-
 кую представляю я перемѣну въ предме-
 тахъ на небеси! Лепашъ межъ духами
 тончайшими, нежели самой воздухъ; со-
 грѣваться отъ солнца вѣчнаго блаженства,
 безконечно воспѣвать гимны и канты, не
 имѣшь надъ собою угрожающаго и нака-
 зующаго власшелина, но имѣешь всегда
 предъ глазами образованіе самаго добра.
 Когда я вспоминаю о всѣхъ сихъ вещахъ,
 смерть мнѣ кажется возвѣстницею наи-
 пріятнѣйшихъ новостей. Когда я о семъ
 думаю, жало смерти содѣлывается для
 меня посохомъ, на коимъ я могу опе-
 реться; когда я о семъ думаю, что
 имѣешь такое въ себѣ жизнь, которое
 въ сравненіи вѣчныхъ радостей не было
 бы презрительно? Государи въ огромныхъ
 ихъ дворцахъ должны бы были возды-
 хать о такихъ выгодахъ; а мы въ та-
 комъ

комъ несчастномъ состояніи, въ какомъ находимся, мы должны изъяснить сіе желаніе радостными криками.

Но будемъ ли мы наслаждаться сими вещами? Да, точно будемъ мы ихъ имѣть, естъли только пошщимся ихъ получить, и чшо выгодыѣ всего шого. Мы подвержены великимъ искушеніямъ, кошорыя медлятъ нашимъ блаженствомъ; попытаемся только ихъ пріобрѣсть, то скоро оными будемъ мы обладать; ибо, когда мы обратимъ зрѣніе на протекшіе дни жизни нашей, то оныя намъ кажутся весьма маловажными, какъ и по нѣкоторымъ разсужденіямъ, кошорыя мы сдѣлаемъ о будущемъ времени, найдемъ, что оно еще будетъ кращяе, по мѣрѣ, сколько мы стараемся; дни наши становятся кращяе, и навѣкъ жить уменьшаешъ понятіе о времени. Утѣшимся теперъ; ибо скоро мы окончимъ наше путешествіе. Мы скоро сбросимъ съ себя тягостнѣйшую ношу, кою Небо на насъ возложило. И хоща смерть, единый другъ несчастныхъ смѣется нѣсколько времени на утружденныхъ путешественниковъ, удаляясь какъ горизонтъ отъ ихъ зрѣнія, по мѣрѣ, сколь она къ нему приближается; но настанетъ та пора, и скоро, въ кошую кончатся наши

И 3 му-

мученія, въ которую великости и величїи міра не будутъ насъ попирашь своими ногами; въ которую мы съ радостію вспомнимъ здѣшнія мученія; въ которой мы скоро будемъ окружены всеми нашими друзьями; въ которой люди, достойные нашей дружбы, и мы, будемъ увѣчяны за все неизреченнымъ блаженствомъ.

ГЛАВА ХІ.

*Душѣ надежды. Еслии пребудемъ тверды,
то на послѣдокъ узримъ щастіе для насъ
благопріятнымъ.*

Когда я окончилъ мое увѣщаніе, и слушатели ушли, тюремщикъ, который былъ челоуѣколюбивый въ разсужденіи своей должности, просилъ меня не принять въ худую сторону то, что онъ хотѣлъ дѣлать, давъ мнѣ примѣнить, что должность его того требовала, чтобъ опивести моего сына въ гораздо крѣпчайшую тюрьму; но что онъ позволилъ ему видѣться со мною каждое утро. Я его благодарилъ за состраданіе, и пожалъ руку моего сына, простился съ нимъ, и напомнилъ, чтобъ онъ приготавлился къ великому дѣлу, которое онъ предпринялъ.

Я легъ на свою солому, и одинъ изъ маленькихъ моихъ дѣтей чиналъ по другую сторону моей кровати, какъ Г. Жанкинсонъ вошелъ и сказалъ мнѣ, что есть извѣстiе о дочери моей, что нѣкто видѣлъ ее два часа тому наздѣ съ однимъ спраннымъ Доряниномъ, и что они остановились для отдохновенiя въ деревнѣ, состоящей въ сосѣдствѣ, и кажется, что ѣдушъ сюда въ городъ. Лишь только онъ сіе кончилъ, какъ вошелъ шюремщикъ съ шоропливымъ видомъ и веселымъ лицомъ, дабы меня увѣдомить, что дочь моя сыскана. Мойсей чрезъ минушу прибѣжалъ, крича, что сестра его Сѣфія внизу, и что она идетъ сюда съ стариннымъ нашимъ другомъ Г. Борхелемъ.

Какъ онъ меня увѣдомилъ, то вошла моя любезная дочь съ такими оги радости глазами, и прибѣжала ко мнѣ, дабы меня съ восхищенiемъ и дружелоубiемъ обнять. Слезы и молчанiе матери ея являли также ея радость. „Вотъ ба пюшъ, ка, вотъ, вскричала моя любезная дочь, великодушнoй челоуѣкъ, коуорой меня, избавилъ: его неуспрашимости должна я моимъ щасiемъ и моею вольноустию! „ Поцѣлуй Г. Борхеля, И 4 коего

когого радость казалась превозходящею ея, прервалъ то, что она еще хотѣла говорить.

„Ахъ! Г. Борхель, вскричалъ я: вы видите насъ въ бѣдственномъ жилищѣ, и шеперешнее наше состояніе оплочно, отъ того, въ которомъ вы насъ видѣли въ послѣдній разъ. Вы всегда были нашимъ другомъ. Уже давно узнали мы о томъ заблужденіи, въ которомъ мы находились въ разсужденіи васъ, и мы раскаялись въ нашей противъ васъ, неблагодарности. По столь худомъ примѣ, каковой мы вамъ учинили, я спыжусь шеперь на васъ смотрѣть; однако же я надѣюсь, что вы будеше столь великодушны, что меня просшите; ибо я былъ побужденъ къ сему заблужденію подлымъ и жестокимъ вѣроломцемъ, который, будучи прикрытъ маскою дружества, совершенно меня раззорилъ.“

„Мнѣ не возможно, отвѣчалъ Г. Борхель, васъ просить; ибо я ни въ чемъ не признаю васъ виновнымъ. Я и тогда видѣлъ опчаси ваше заблужденіе; но какъ мнѣ не можно было васъ отъ онаго избавить, то я только о семъ сожалею.“

„Я всегда былъ такихъ о васъ мы-
 „слей, вскричалъ я, что вы имѣете ве-
 „ликую душу; но теперь я точно въ семъ
 „удостоверенъ. Скажи мнѣ, любезная моя
 „дочь, какъ ты была избавлена, и кто
 „шаковъ вѣроломный тебя похитившій? „

„Право, отвѣчала она, что касает-
 „ся до сего безчестнаго человѣка, то я и
 „теперь не знаю, кто онъ шаковъ; по-
 „тому что во время моего съ мапущкою
 „прогуливанія они подошли къ намъ
 „сзади; и прежде крику моего на помощь
 „посадили меня насильно въ почтовую
 „коляску, и погнали лошадей во весь
 „опоръ. Я многихъ встрѣтившихся съ
 „нами просила о помощи, но они не смот-
 „рѣли на мои прозбы. Въ то же самое время
 „вѣроломецъ употреблялъ всѣ способы,
 „чтобъ воспрепятствовать мнѣ кричать.
 „Онъ мнѣ то лѣстилъ, то угрожалъ, и божил-
 „ся, что если я перестану кричать, то онъ
 „мнѣ никакого зла не сдѣлаетъ. Между
 „тѣмъ разодрала я плеченое изъ полошна
 „рѣшето, которое онъ мнѣ надѣлъ на ли-
 „це; и первой человѣкъ, коего я увидѣ-
 „ла въ нѣкоторомъ разстояніи, былъ
 „старинной нашъ другъ Г. Борхель, иду-
 „щій скоро по обычаю своему, и держа-
 „щій въ рукахъ ту большую палку, надѣ

И 5 „ко-

„ кошорок мы имѣли обычай часто смѣяться
 „ ся. Къ жѣ скоро мы подѣѣхали къ нему
 „ въ такомъ разстояніи, что онъ могъ
 „ слышать мой голосъ. Звѣта я его име-
 „ немъ и просила о помощи. Я повторяла
 „ много разъ мой крикъ, что онъ услы-
 „ шавъ, кричалъ извощику угрожающимъ
 „ голосомъ, чтобъ остановился; но онъ
 „ не слушаясь его, прышко скакалъ. Тогда
 „ я опчаялась, чтобъ могъ мнѣ помочь
 „ Г. Борхель; но сверхъ чаянія минуты
 „ чрезъ чешыре увидѣла его близъ лоша-
 „ дей, и однимъ ударомъ палки сбивша-
 „ го съ козелъ извощика. Лошади сами
 „ собою остановились по паденіи ими
 „ управляющаго; и мой хищникъ, выска-
 „ чивъ изъ повозки, ругая и угрожая, вы-
 „ нулъ шпагу, и повелѣвалъ ему иппи прочь.
 „ Но Г. Борхель напалъ на него и изло-
 „ малъ въ куски шпагу, гнался за нимъ
 „ съ четверть мили, но онъ ушелъ отъ него.
 „ Я сама вышла изъ повозки, съ намѣ-
 „ реніемъ помогать моему избавителю; но
 „ я его вскорѣ увидѣла съ побѣдою ко
 „ мнѣ идущаго. Извощикъ, копорой при-
 „ шелъ въ память, также хотѣлъ уйти;
 „ но Г. Борхель велѣлъ ему сѣсть на коз-
 „ лы и везти насъ въ городъ. Будучи
 „ не въ состояніи, принужденъ онъ былъ
 „ по-

„починовашься, хотя гана и казалась мнѣ
 „опасною. Онѣ жаловался въ продолже-
 „ніе дороги на боль, которую онѣ по-
 „чувствовалъ, такъ что напоследокъ
 „сжался надѣ нимѣ и Г. Борхель, ко-
 „торой по просьбѣ моей взялъ вмѣсто
 „его другаго въ шракширѣ, въ которомъ
 „мы остановились возвращаясь. „

„Сколько я радъ, вскричалъ я, тебѣ,
 „любезная дочь, и тебѣ, неустрашимый
 „избавитель! Хотя мы въ состояніи толь-
 „ко накормить васъ бѣднымъ обѣдомъ,
 „но мы отъ всего сердца тамъ ради. Те-
 „перь, Г. Борхель, и баба дочь мою,
 „если вы ее сочтете воздаяніемъ за ва-
 „шу услугу, то можете ее щипать сво-
 „єю. Если вы согласны вступить въ
 „родство съ столь бѣднымъ семействомъ,
 „какого есть мое, возьмите за себя дочь
 „мою, испрося на то ея согласія. Но
 „какъ я знаю, что вы обладаете ея
 „сердцемъ, то прошу принять на сіе и
 „мое согласіе, и позвольте мнѣ сказать,
 „государь мой, что я васъ немалымъ
 „дарую подаркомъ; ее почитаютъ краса-
 „вицею, что и я въ самомъ дѣлѣ
 „правда; но я хочу вамъ не о томъ
 „сказать: я вамъ даю драгоценность въ
 „ея душѣ. „

„Я

„ Я думаю, отвѣчалъ Г. Борхель , вы
 „ знаете состояніе моихъ дѣлъ и невоз-
 „ можность мою содержать ее въ тако-
 „ вомъ состояніи , какого она достойна.
 „ Еслили вы только сіе, отвѣчалъ я, для
 „ избѣжанія моего предложенія представ-
 „ ляете , я отъ того отступаю ; но я не
 „ знаю человека , столь достойнаго , какъ
 „ вы, обладать ею. И еслили бы я былъ въ
 „ состояніи дать дочери миліоны, и оныя
 „ миліоны имѣющій пожелалъ бы на ней
 „ жениться , тогда бы я предпочелъ че-
 „ стнаго и неустрашимаго Г. Борхеля. „

Молчаніе его на сіе предложеніе по-
 казалось мнѣ оскорбительно ; и не отвѣт-
 ствувая на послѣднія мои слова , спросилъ
 онъ , можно ли достать сѣбѣстнаго въ
 пракширѣ. Услышавъ , что все потреб-
 ное въ ономъ находится , велѣлъ онъ ,
 чтобъ скорѣе принесли наилучшаго ку-
 шанья. Онъ взялъ также велѣлъ дю-
 жину бутылокъ хорошаго вина и нѣ-
 сколько слабыхъ для меня напишковъ, съ
 усмѣшкою сказавъ , что онъ въ сей
 разъ попомичиваетъ насъ хорошимъ
 обѣдомъ и виномъ ; и что хотя онъ и въ
 шюрмѣ , но столь веселъ , что никогда
 таковъ не бывалъ. Вскорѣ человекъ при-
 несъ намъ изъ практира обѣдъ : шюрем-
 щикъ

щикъ ссудилъ насъ своимъ столомъ и казался бытъ очень услужливымъ. Вино и два хорошія блюда были поставлены на столъ.

Дочь моя не знала о состояніи брата ея: никто изъ насъ не хотѣлъ препятствовать дѣйствию радости. Но я вообще казаться старался веселымъ: предствленіе состоянія, въ каковомъ находился сынъ мой, взяло верьхъ надъ стараніями скрыть мою печаль, такъ что на послѣдокъ принужденнымъ нашелся перемѣнить радость въ печаль разсказываніемъ о его несчастіяхъ, и желалъ, чтобъ позволено ему было раздѣлить съ нами сію минуточку радости. Когда собесѣдники мои вышли изъ изумленія отъ сего повѣствованія моего, то просилъ я также, чтобъ и Г. Жанкинсонъ, мой шюремный знакомецъ, къ намъ приглашенъ былъ обѣдать; и шюремщикъ взялся его позвать съ видомъ чрезвычайнаго угиженія. Лишь услышала дочь моя звукъ цѣпей, то побѣжала на встрѣчу къ брату своему. Между тѣмъ Г. Борхель спросилъ меня, не Георгомъ ли называется сынъ мой? На что получивъ отъ меня отвѣтъ, что такъ, онъ замолчалъ. Когда взомелъ сынъ мой въ горницу,

ницу, то я примѣтилъ, что онъ смотрѣлъ на Г. Борхеля съ удивленіемъ и почтеніемъ. „Подойди, вскричалъ я, сынъ мой! хотя низвержены мы въ бѣдѣшенное жилище, но Провидѣніе захочетъ оуладить наши горести. Сестра твоя намъ возвращена, и вошь ея избави- шель. Сему неустрашимому человѣку я долженъ дочерю, а ты сестрою. „Дай ему руку, сынъ мой, въ знакъ швоей дружбы; онъ достоинъ наичувстви- шельнѣйшей нашей благодарности. „

Во время сихъ моихъ словъ сынъ мой, казалось, что не слыжалъ оныхъ, и продолжалъ стоявъ съ почтеннымъ ви- домъ. „Братецъ! сказала ему его сестра: „для чего ты не благодаришь великоду- шнаго моего избавителя? Храбрые люди сомнорены другъ друга любя. „

Сынъ мой по прежнему молчалъ и стоялъ съ видомъ удивленія; но гость нашъ, видя, что онъ былъ имъ узнанъ, принялъ на себя обыкновенной величавой свой видъ, и велѣлъ сыну моему подой- ти. Никогда не видѣвалъ я столь благороднѣшаго, какъ шепъ видъ, ко- торой онъ принялъ на сей случай. Наи- поразительнѣйшій въ свѣтѣ предметъ, говоришъ нѣкоторой философъ, есть че- стной

стной челоѣкъ, бесѣдующій съ неща-
 стными людьми. Однако же превосходиѣ
 онаго пошъ честиый челоѣкъ, кошо-
 рой приходишъ къ онымъ услаждать ихъ
 учасъ. „ И себя еще вижу, повѣса,
 „ сказалъ онъ сыну моему, оскрамлена ша-
 „ кимъ же „ Онъ прерванъ былъ
 шюремиымъ приставомъ, кошорой при-
 шелъ сказать, что нѣкто знатный чело-
 вѣкъ, прѣѣхавшій въ каретѣ въ городъ со
 многими слугами, хочетъ засвидѣтели-
 ствовашъ свое почтеніе тому господину,
 кошорый былъ съ нами, и просишъ его о
 увѣдомленіи, когда онъ будетъ имѣть
 честь его видѣть. „ Скажи ему, отвѣчалъ
 „ нашъ гость, чтобъ онъ ждалъ, пока я
 „ буду имѣть время его принять, и ска-
 „ завъ сіе, обернулся онъ къ сыну моему.
 „ И такъ я васъ еще нахожу, государь
 „ мой, виновнымъ въ такомъ дѣлѣ, за ко-
 „ шорое я вамъ дѣлалъ выговоръ, и за
 „ которое законъ по справедливости гото-
 „ витъ васъ наказать. Вы думаете мо-
 „ жетъ быть, что презрѣніе собственой ва-
 „ шей жизни даетъ вамъ право лишать оной
 „ другаго. Но пожалуйста скажите мнѣ,
 „ государь мой, какая есть разица между
 „ вызывающимъ на поединокъ, презираю-
 „ щимъ жизнь свою, и между убійцею,
 „ для

„ для сего надежиѣ его поступающимъ ?
 „ Плутъ можешъ ли уменьшитъ шѣмъ
 „ свое преступленіе, когда скажетъ, что
 „ онъ ложныя деньги употреблялъ въ игрѣ ? „
 „ Ахъ! милосливой государь, вскри-
 „ чалъ я: кто бы вы таковы ни были,
 „ сжалясь надъ несчастнымъ, котора-
 „ го къ преступленію принуждала род-
 „ ственная любовь; онъ сдѣлалъ сіе изъ
 „ слѣпаго послушанія къ матери своей, ко-
 „ торая во время великой своей горести
 „ повелѣвала ему отмстить за нанесен-
 „ ную обиду. Вотъ, милосливой государь,
 „ то письмо, которое васъ удостовѣритъ
 „ въ неблагоразуміи матери и въ невин-
 „ ности сына. „

Онъ взялъ письмо, и скоро его про-
 челъ. „ Сіе, сказалъ онъ, хотя и не со-
 „ вершено можешъ его оправдать; одна-
 „ ко же, уменьшая его преступленіе, при-
 „ нуждаетъ меня его простить. Я вижу,
 „ продолжалъ онъ, взявъ съ ласкою ру-
 „ ку сына моего; я вижу, что вы удивляе-
 „ тесь моему здѣсь присутствію; но я
 „ часто посѣщаю темянцы, и не для столь
 „ важныхъ, какъ теперь, причинъ. Те-
 „ перь же я пришелъ для оказанія
 „ правосудія достойному и честному че-
 „ ловѣку, къ коему я имѣю истинное по-
 „ чте-

„чтеніе. Тогда, когда меня и не знали,
 „кто я таковъ, честности вашего ба-
 „пюшки я долго былъ свидѣтелемъ. Я
 „наслаждался въ маломъ его жилищѣ
 „тѣмъ почтеніемъ, которое не исполне-
 „но было лестію. И я находилъ при
 „огонькѣ его такое щастіе, каковое не
 „обрѣтается и среди Дворовъ. Я велѣлъ
 „моему племяннику прѣхать сюда, что
 „онъ и исполнилъ. Какъ прошивъ его,
 „такъ и прошивъ васъ поступилъ бы я
 „несправедливо, когда бы осудилъ его, не
 „выслушавъ его оправданій. Еслии онъ
 „учинилъ преступленіе, то я пощусь
 „его за сіе наказашъ, а васъ наградишъ;
 „и я могу не щеславясь льститься, что
 „никто не обвинялъ въ несправедливости
 „Кавалера Вилліама Торнгилля. „

Тогда мы узнали, что человекъ, съ
 кошорымъ мы столь долго были знакомы,
 и принимали его какъ не знашнаго, но веселаго
 гостя, не кто иной былъ, какъ знашый и
 славный Вилліамъ Торнгиль, о коего добро-
 дѣтеляхъ и спранномъ нравѣ почти всѣ
 были извѣстны. Бѣдной Г. Борхель въ са-
 момъ дѣлѣ былъ человекъ весьма богатой и
 знашной, имѣющій сильной голосъ въ Пар-
 ламентѣ и почитаемый противною стороною;
 ибо онъ былъ другъ своего отечества,

Часть II.

I

между

между шѣмъ и вѣрный подданный своему Государю. Бѣдная моя жена, вспомя о худомъ приѣмѣ, которой она ему учинила, въ великую погрузилась отъ того задумчивость. Но Софія, которая назадъ за нѣсколько минушъ почитала его шакимъ человекомъ, за котораго она можетъ выйти замужъ, видя разность его состоянія съ ея бѣдностію, не могла воздержаться отъ слезъ.

„Ахъ! милоспивый государь, вскричала моя жена: какъ можно, чтобъ я удостоена была вашего прощенія? Обиды, которыя вы отъ меня претерпѣли, въ послѣдній разъ, какъ мы имѣли честь васъ у себя видѣть; и сіи вредныя насмѣшки, которыя я осмѣлилась вамъ говорить, лишаютъ меня надежды быть вами когда либо прощеною „

„Государыня моя! отвѣчалъ онъ съ усмѣшкою: естли бы надо мною смѣялись, то я на то отвѣчалъ самъ, и я оставляю судить собранію, естли защищеніе мое не стоило вашего нападенія. Сказать вамъ по правдѣ, я никого не нахожу здѣсь, на кого бы я былъ сердитъ, выключая плута, который столь испугалъ мою мамочку.

Мнѣ вѣкогда было примѣнить черты

„его

„его лица такъ , чтобъ я могъ описатьъ
 „его. Можешь ли ты, Софія , моя любез-
 „ная , узнатьъ его , когда увидишь въ
 „другой разъ. Я не могу того сказать ,
 „отвѣчала она ; однако же я помню , что
 „онъ имѣлъ большее пятно подъ одною
 „бровью. — Прошу меня въ томъ про-
 „спить , что я прерву вашу рѣчь , сударыня ,
 „сказалъ Г. Жанкинсонъ , которой былъ
 „подлѣ ея : скажите мнѣ пожалуйста ,
 „имѣлъ ли тотъ человекъ на себѣ воло-
 „сы , и не рыжіе ли они были ? — Кажется
 „что такъ , сказала Софія . — А сей го-
 „сподинъ , продолжалъ онъ , оборотясь къ
 „Кавалеру Вилліаму , примѣшилъ ли длину
 „его ногъ ? — Не примѣшилъ длину его ногъ ,
 „отвѣчалъ Баронетъ ; но я увѣренъ въ ско-
 „рости оныхъ ; ибо онъ меня перегналъ ,
 „что учинить можешь рѣдко кто изъ всего
 „государства. — Какъ бы то ни было ,
 „вскричалъ Жанкинсонъ , я знаю сего чело-
 „вѣка ; это самый тотъ наиславнѣйшій
 „въ Англіи ходокъ. Онъ многихъ пере-
 „гналъ на бѣгу , и его зовутъ Тимоѳей
 „Бахтеръ. Я его совершенно знаю и въ-
 „даю то мѣсто , въ которомъ онъ те-
 „перь укрывается : елики вы , милостивый
 „государь , позволили тюремщику отпу-
 „стить меня съ двумя людьми , я

„берусь его сюда привести чрезъ часъ.„
 Тогда Кавалеръ Вилліамъ велѣлъ по-
 слать тюремщика; и когда онъ пришелъ,
 то спросилъ его, знаетъ ли онъ его? —
 „Я имѣю честь, отвѣчалъ тюремщикъ,
 „знать совершенно Кавалера Вилліама
 „Торигиля; и тѣ, кои имѣютъ сію
 „честь, желаютъ его болѣе знать. —
 „Когда такъ, сказалъ Баронетъ,
 „то требуемое мною отъ тебя
 „состоитъ въ томъ, чтобъ ты позво-
 „лилъ саму человѣку и двумъ своимъ
 „людямъ идти, и отъ меня исполнишь
 „препорученное ему дѣло. И какъ я изъ
 „числа Судей сего Графства, то и бе-
 „ру на себя все, что отъ сего ни про-
 „изойдетъ. — Довольно одного вашего слова,
 „отвѣчалъ тюремщикъ, и вы можете все-
 „гда, когда хотите, посылать ихъ всюду,
 „куда вамъ за благо разсудится.„

Въ такомъ случаѣ Жанкинсонъ по-
 спѣшилъ отправиться въ путь для сы-
 сканія Тимофея Бахтера. Между тѣмъ
 мы смѣялись надъ вольностію, принятою
 однимъ изъ маленькихъ нашихъ дѣтей,
 которой карапкался на стулѣ, чтобъ поцѣ-
 ловать руку Кавалера Вилліама. Мать хо-
 тѣла его за сіе наказать; но сей достой-
 ной человѣкъ въ томъ ее предупредилъ,
 поса-

посадивъ сына моего, которой былъ весь въ ошрепяхъ, къ себѣ на колѣни. „Ну, „что скажешь полстпачокъ мой, сказалъ „онъ ему, не забылъ ли ты стариннаго „своего друга Борхеля? А братъ твой „Дикъ, мой любезной другъ, здѣсь ли „онъ? Видишь ли я васъ не забываю.„ Въ самое то время, какъ онъ съ нимъ сіе говорилъ, вынулъ пряникъ и далъ обоемъ, что они и сѣѣли съ великою жадностію, ибо они поушру мало ѣли.

Мы сѣли за столъ ѣсть почти холодное кушанье. Но прежде, какъ я почувствовалъ великую боль ошъ руки, Кавалеръ Вилліамъ приписалъ мнѣ лѣкарство; ибо онъ для забавы учился Медициѣ и былъ очень въ оной искусенъ. Я послалъ за лѣкарствомъ въ аптеку, и почувствовалъ облегченіе въ ту же самую минушу, какъ его употребилъ. Во время стола услуживалъ намъ шюреникъ, которой всѣ свои употреблялъ силы для оказанія почестей нашему гостю. Но прежде окончанія обѣда пришелъ другой слуга ошъ его племянника съ испрошеніемъ позволенія явиться, дабы оправдать свою невинность и защитить свою честь. Баронетъ согласился на его просьбу и приказалъ ему войти.

ГЛАВА XII.

Сугубо вознагражденное злодѣяніе.

Г. Торнгиль вошелъ съ обыкновеннымъ своимъ веселымъ видомъ, и подошелъ, чтобъ поцѣловашъ своего дядю, но сей съ презрѣніемъ его отъ себя оттолкнулъ. „Оставь теперь свою подлость, вскричалъ Баронетъ съ суровымъ видомъ: кромѣ честности никакой дорогою не лзя войти въ мое сердце; а въ тебѣ я ничего не нахожу, кромѣ знаковъ лжи, подлости и поруганія. Отъ чего это происходитъ, государь мой, что сей бѣдной человѣкъ, коего ты щипалъ другомъ, вверженъ въ столь бѣдственное состояніе? Дочь его обезчещена въ награжденіе за то, что онъ тебя принималъ въ домъ свой, и самъ онъ брошенъ въ шеницу можетъ быть за то, что былъ чувствителенъ къ сей обидѣ; и въ такомъ же состояніи сынъ его, предъ котораго не посмѣлъ ты и появиться.

„Можно ли этому спастись, сказалъ племянникъ, прервавъ его рѣчь, чтобъ мой дядя могъ меня упрекать, такъ какъ въ порокъ, въ томъ поступкѣ, которой принудили меня содѣлать собственныя его наставленія? „

„Отказъ

„ Отказъ твой въ семъ случаѣ,
 „ отвѣчалъ дядя, конечно справедливъ. Ты
 „ очень хорошо поступилъ и еще благо-
 „ разумно, хошя и не совершенно такъ,
 „ какъ бы твой отецъ сіе сдѣлалъ. Братъ
 „ мой былъ совершенно честной чело-
 „ вѣкъ. . . . Но твой поступокъ въ семъ
 „ случаѣ худъ, и я его не похваляю. „

„ И я думаю, сказалъ племянникъ,
 „ что и прочее мое поведеніе вамъ не
 „ понравится. Я былъ въ нѣкоторыхъ об-
 „ ществахъ съ дочерью сего чловѣка, и
 „ сей поступокъ былъ сочтенъ за соблаз-
 „ нительной; и говорили, что я лишилъ ее
 „ честности. Я пріѣхалъ одинъ къ отцу,
 „ дабы обьясниться о семъ дѣлѣ въ его
 „ пользу; но я былъ имъ разруганъ и
 „ обиженъ. Что касается до остальнаго,
 „ въ разсужденіи его започенія, не я,
 „ но управитель мой можетъ вамъ о семъ
 „ обстоятельной дать отчетъ, потому
 „ что такого роду дѣла препоручены
 „ отъ меня ему. Еслили съ нимъ онъ и
 „ разсорился за долги, для того что
 „ онъ не хотѣлъ, или можетъ быть и не въ
 „ состояніи оныхъ заплащать, сіе онъ
 „ сдѣлалъ по той причинѣ, дабы опла-
 „ тить мои долги; но для сего захотѣлъ
 I 4 „ собрать

„собрать деньги съ тѣхъ, кои мнѣ были
„должны; и я не признаю, чѣмъ онѣ
„жестоко съ нимъ поступилъ, потому
„что онѣ дѣлалъ сіе законно. „

„Есѣли шы въ самомъ дѣлѣ такъ
„поступалъ, какъ пересказываешь, вскри-
„чалъ Баронетъ, то я не нахожу никако-
„го оправданія въ швомъ защищеніи, и
„когда бы швое поведеніе было и похваль-
„нѣе сего, но давъ волю швоимъ слугамъ
„ушѣснить сего достойнаго человѣка, и
„въ такомъ случаѣ было бы также не-
„справедливо. „

„Онѣ самѣ не скажетъ о мнѣ болѣе
„того, что я самъ о себѣ говорю; а
„есѣли и скажетъ, то до того нужды
„мнѣ нѣтъ, потому я имѣю въ гошовно-
„сти многихъ слугъ, могущихъ опровер-
„гнуть его доносъ. И такъ, государь мой,
„продолжалъ онѣ, видя, что я ничего не
„говорилъ (ибо и въ самомъ дѣлѣ ни-
„чего мнѣ не оставалось сказать ему въ
„прошиворѣчіе), невинность моя опра-
„вдана. Но хотя для моего къ вамъ по-
„чешенія я бы и могъ простить сего чело-
„вѣка, однако же не могу удержашъ мо-
„его гнѣва; ибо онѣ старался меня при-
„вестъ у васъ въ презрѣніе, и въ шакое
„еще время, когда сынѣ его искалъ
„, мой

„моей жизни. Сей случай столь достоинъ
 „гнусности, что я рѣшился предоста-
 „вить правосудію совершенную власшь въ
 „наказаніе его. Я имѣю при себѣ вызыв-
 „ное письмо, которое онѣ ко мнѣ при-
 „слалъ, и двухъ свидѣтелей для доказа-
 „тельства о поединкѣ; и когда бы дя-
 „дѣшка мнѣ сіе и опровергивалъ, чего я
 „не надѣюсь, чѣмъ онѣ сдѣлалъ, то и
 „тогда бы я на то не согласился, чѣмъ
 „не наказатъ его по строгости законовъ.,,

„Чудовище! вскричала моя жена, не
 „довольно развѣ ты отмстилъ своею же-
 „стою сыну моему? Я надѣюсь, что
 „Г. Вилліамъ Торнгиль насѣ въ семѣ за-
 „щититъ; ибо сынѣ мой въ семѣ столь
 „же невиненѣ, какѣ и младенецѣ, ко-
 „торой лишь только родился. Я точно
 „въ семѣ увѣрена, также и въ томѣ,
 „что онѣ никому и никогда не дѣлалъ
 „зла.

„Сударыня! отвѣчалъ честный Г.
 „Торнгиль: ваши о немѣ мнѣнія тако-
 „выжѣ, какѣ и мои; но я сожалею, что
 „проступокѣ очень явенѣ, и еспѣли пле-
 „мянникѣ мой станетѣ, Но Жаи-
 „кинсонѣ съ двумя шюрениковыми людьми,
 „въ сію минуу вошедшими, и шашущи-
 „ми рослаго человѣка, хорошо одѣшаго,

когого лице было сходно съ описаніемъ хищника дочери моей, привлекло наше вниманіе. — Вотъ онъ! кричалъ Жанкинсонъ, мы его задержали; и никто такъ на висѣлицѣ быть не достоинъ, какъ сей человекъ.

Въ самую ту минушу, какъ Г. Торнгиль увидѣлъ введеннаго человека и Жанкинсона, которой держалъ его за воротъ, поблѣднѣлъ, и испужавшись, хотѣлъ ийти вонъ; но Жанкинсонъ, которой примѣшилъ его намѣреніе, остановилъ его. „Какъ Кавалеръ? кричалъ онъ ему, „вы стыдитесь старинныхъ вашихъ зна- „комцевъ, Жанкинсона и Бахтера? Вотъ „какъ знашныя люди забываютъ своихъ „друзей; но мы васъ не забудемъ. Плѣ- „никъ нашъ, продолжалъ онъ, оборотясь „къ Виліаму Торнгилю, уже во всемъ при- „знался. Онъ объявляетъ, что Г. Торн- „гиль научилъ его похищать Миссъ „Софію; что онъ ссудилъ его шѣмъ „плащомъ, въ которомъ онъ теперь „одѣтъ, и нанялъ для него почтовую „коляску. Дѣло состояло въ томъ, чтобъ „Бахтеръ, похищая Миссъ Софію, привезъ „ее въ безопасное мѣсто, чтобъ онъ „устраивалъ ее угрозами, напослѣ- „докъ чтобъ пріѣхалъ Г. Торнгиль буд- „то

„то бы нечаянно; притворился бы, что
 „хочетъ ее избавить; чтобъ по долго-
 „временномъ боѣ Бахтеръ убѣжалъ,
 „помощію чего Г. Торнгиль имѣлъ бы слу-
 „чай воспользоваться благопріятностію
 „Миссъ Софіи, такъ какъ избавилъ ее..”

Кавалеръ Вилліамъ вспомнилъ пош-
 часъ, что видалъ часто сіе плашье на
 своемъ племянникѣ. Чпожъ касалось до
 остатка исторіи, то невольникъ расска-
 залъ оную подробно, окончавъ шѣми сло-
 вами, что онъ часто слыхивалъ отъ Г.
 Торнгилья, что онъ равно любитъ обѣихъ
 сестръ.

„О Небо! вскричалъ Сиръ Вилліамъ,
 „какого чудовища питалъ я у себя? И сей
 „извергъ пребуетъ, чтобъ правосудіе
 „удовлестворило его; но мы посмотримъ,
 „какъ сіе сдѣлается. Тюремщикъ! возьми
 „его подъ караулъ.... Но постой.....
 „Я опасаюсь, чтобъ не было пропавно
 „закону взять его подъ стражу. Пре-
 „жде должно изслѣдовать дѣло..”

При сихъ словахъ Г. Торнгиль наи-
 ужаснѣйшимъ образомъ просилъ, чтобъ
 таковые плушты, какъ сіи два человека,
 не были представлены на него въ доно-
 си-

сители, но чтобъ спросили его слугъ (*). „Твоихъ слугъ, ты говоришь? сказалъ „Кавалеръ Вилліамъ. Не называй ихъ „впредь твоими слугами Однако „же посмотримъ, что могутъ сказать „сѣи слуги. Позовите управителя. „

Когда управитель былъ приведенъ, то могъ увидѣть изъ виду его господина, что власть его уменьшилась. „Скажи мнѣ, кричалъ ему Сиръ Вилліамъ „сѣ суровымъ видомъ, видѣлъ ли ты „когда вмѣстѣ своего господина и сего „глупца, котораго ты видишь въ его „платьѣ? — Видѣлъ, милостивой государь, отвѣчалъ управитель, видѣлъ ихъ „разъ сѣ тысячу. Онъ самой обыкновенно „всегда приваживалъ къ нему дѣвушекъ. „ — Какъ? вскричалъ молодой Торнгиль, „пре-

(*) Англическіе законы повелѣваютъ не только что слуги могутъ быть свидѣтелями противъ или за своихъ господъ, но и самые младенцы, какихъ бы они лѣтъ ни были, призываются и говорятъ какъ свидѣтели противъ ихъ отца и матери въ случаѣ важныхъ преступлений. Сіе доказываетъ то, что нѣкто Вилліамсонъ, былъ повѣшенъ въ Тибуриѣ отъ свидѣтельства собственной его десяти, или одиннадцатилѣтней дочери.

„ прервавъ его рѣчь, смѣешь ли ты
 „ въ присутствіи моемъ? Правду
 „ сказать, Г. Торигиль, я васъ никогда
 „ ни не любилъ и ни ненавидѣлъ; и
 „ потому ни мало о томъ и не безпо-
 „ коюсь, что вамъ не нравится мною
 „ сказанное. — Теперь, вскричалъ Жан-
 „ кинсонъ, скажи Кавалеру, что ты
 „ знаешь и о мнѣ? — И о тебѣ не мо-
 „ гу я сказать ничего добраго, отвѣ-
 „ чалъ управитель; и я точно знаю, что
 „ въ эту ночь, когда увезли дочь Г. Прим-
 „ роза, ты также былъ изъ числа похи-
 „ щителей ея. — Вотъ подлинно,
 „ вскричалъ Вилліамъ Торигиль, самые
 „ благопріятные свидѣтели для оправда-
 „ нія твоей невинности. Стыдъ человѣ-
 „ чества! Но, продолжалъ онъ,
 „ чтобы узнать обстоятельныѣе о семъ
 „ дѣлѣ, ты мнѣ говоришь, господинъ упра-
 „ витель, что сей человекъ похищалъ
 „ дочь Примрозову? — Нѣтъ, мило-
 „ стивой государь, прошу меня въ томъ
 „ простить, отвѣчалъ управитель, не онъ
 „ ее похитилъ; ибо господинъ мой самъ
 „ на себя принялъ сей трудъ, но сей че-
 „ ловекъ приводилъ священника для свер-
 „ шенія мнимаго брака. — Это правда,
 „ вскричалъ Жанкинсонъ, и я не могу отвѣ-
 „ тствовать, что сего

„сего отречься; сіе дѣло возложено было
„на меня, и я вѣсемъ къ стыду моему
„долженъ признаться. „

„Боже милосливый! вскричалъ Баро-
„нетъ, сколь меня тревожаетъ каждое
„извѣстіе, получаемое о его порокахъ!
„Преступленіе его теперь уже очень явно.
„Я вижу, что гоненія его происходили
„отъ нападковъ, подлости и мщенія.
„Господинъ тюремщикъ! освободите се-
„го подъ карауломъ содержащагося Офи-
„цера; а что отъ сего послѣдуетъ, за-
„то я отвѣчаю Магистрату, которой
„посадилъ его подъ караулъ. . . . Но
„гдѣ самая сія несчастная дѣвица?
„Пошлите ее, дабы сдѣлать очную
„справку съ симъ плутомъ. Я хочу знать,
„какія употребилъ онъ средства къ по-
„хищенію ея. Призовите ее сей же часъ.

„Ахъ! милосливый государь, вскри-
„чалъ я, сей вопросъ поражаетъ мое
„сердце. Я прежде наслаждался счастіемъ
„обладать моею дочерью; но ея неща-
„стія. . . ., Здѣсь я былъ прерванъ прі-
ѣздомъ Миссъ Арабеллы Вилмонъ, кото-
рая завтра должна была сочешаться
бракомъ съ Г. Торнгилемъ. Она чрезвы-
чайно удивилась, нашедши путь Г.
Вилліама Торнгилля и его племянника;
ибо

ибо она нечаянно заѣхала. Случилось такъ, что когда они ѣхали въ гости черезъ городъ къ своей теткѣ, которая желала, чтобъ бракосочетаніе совершенно было у ней, вышли онѣ изъ повозки въ находящейся на выѣздѣ изъ города трактирѣ, дабы чего нибудь выпить. Молодая дѣвица, увидя изъ окна одного изъ маленькихъ моихъ дѣтей, играющаго на улицѣ, послала слугу, чтобъ привелъ къ ней моего сына, которой и рассказалъ ей нѣчто о нашихъ несчастіяхъ; но она не знала, что причиною оныхъ былъ Г. Торнгиль. Она шло же часъ вознамѣрилась насъ видѣть, не смотря на представленіе своего отца, что посѣщеніе ея въ такое время насъ болѣе обезпокоитъ, нежели причинитъ удовольствіе. Сынъ мой ее проводилъ къ намъ; и такимъ-то образомъ привела она насъ въ удивленіе симъ совсѣмъ неожиданнымъ случаемъ.

Я не могу продолжати далѣе, не сдѣлавши разсужденія о неожиданныхъ свиданіяхъ, которыя хотя случаются и повседневно, не рѣдко приводятъ насъ въ удивленіе, естли онѣ бывають и не въ чрезвычайныхъ случаяхъ. Какимъ нечаяннымъ спеченіемъ обстоятельствомъ должны

жны

жны мы удовольствіемъ и благоустрой-
ствіями въ жизни? Сколь много потребно
соединенныхъ общоиятельствъ, дабы мы
были одѣты и сыты! Должно, чтобъ тру-
дился крестьянинъ; должно, чтобъ былъ
дождь; должно, чтобъ вѣтръ надувалъ
корабельные парусы, безъ чего мы не
можемъ удовлетворить естественныхъ на-
шихъ нуждъ.

Нѣсколько минутъ сохраняли мы
глубокое молчаніе между тѣмъ, какъ
любезная моя невѣстка (такъ я имѣла
обычай всегда называть молодую дѣвицу)
смотрѣла на насъ такими глазами, кои
означали ея состраданіе и удивленіе,
что придавало новыя пріятствія красотѣ
ея. „Поистиннѣ, мой любезной Г. Торн-
„гиль (сказала она молодому Кавалеру,
„о коемъ она думала, что онъ при-
„шелъ намъ помогать, а не гнать насъ), я
„нѣсколько вамъ завидую, что вы сюда
„пришли безъ меня; и сожалѣю, что
„вы меня никогда не увѣдомляли о со-
„стояніи такого семейства, которое для
„обоихъ насъ любезно. Знайте, что я
„столько же принимаю участія въ
„улаженіи состоянія мною почита-
„емаго любезнаго моего учителя, сколь-
„ко и вы сами. Но я вижу, что вы по-
„сту-

„ступаете такъ, какъ вашъ дядюшка :
 „вы любите скрываться, дабы дѣлать
 „добро. „

„Онъ находитъ удовольствіе въ благо-
 „твореніи? вскричалъ Сиръ Вилліамъ.
 „Нѣтъ, любезная моя; онъ поспавляетъ
 „удовольствіе въ споль же подлыхъ ве-
 „щакъ, каковъ и самъ онъ. Вы, суда-
 „рыня, видите въ немъ наиовершен-
 „нѣйшаго плуша, который наноситъ без-
 „честіе человѣческому роду; несчастнаго,
 „которой, похинивъ дочь бѣднаго сего
 „человѣка и предпріавъ пожъ самое
 „учинитъ и съ другою, ввернулъ отца
 „въ темницу, а большаго сына въ око-
 „вы единственно для того, что они бы-
 „ли ешоль благородны, что вознамѣри-
 „лись отплатить за обиду, нанесен-
 „ную имъ всему ихъ семейству. Позволь-
 „те мнѣ, сударыня, поздравить васъ,
 „что вы избавились отъ того, чшобъ
 „быть жертвою споль гнусному чудови-
 „щу. „

„Боже мой! вскричала любезная дѣ-
 „вица: сколь я была обманута! Г. Тор-
 „гиль увѣрялъ меня, что большой сынъ
 „моего учителя, Капитанъ Примрозъ,
 „отправился въ Америку и съ женою,
 „на которой онъ недавно обвѣчался. „

„Ахъ! сударыня, вскричала моя
 „жена: все то, что онъ вамъ ни сказалъ,
 „есть также сущая неправда. Сынъ мой
 „Георгъ никуда не выѣзжалъ изъ госу-
 „дарства и никогда не былъ женатъ.
 „Хотя вы его и забыли, но онъ съ своей
 „стороны васъ столь любилъ, что нико-
 „гда о другой не думаетъ; и я отъ него
 „слыхала, что коль вы не можете быть
 „съ нимъ соединены, то онъ умретъ
 „холостъ. „ Она продолжала разпростра-
 няя свой разговоръ о искренности спра-
 сти сына его къ ней, представила ей во всей
 точности поединскъ его съ Г. Торн-
 гилемъ, и вскорѣ сдѣлаясь отъ содержа-
 ния, начала рассказывать о Кавалеровыхъ
 распутствахъ и о ложныхъ его свадьбахъ,
 и окончила язвительнымъ описаніемъ его
 подлости и вѣроломства.

„Боже милостивый! вскричала Миссъ
 „Вильмонтъ: сколь я была близка къ бѣд-
 „ствію, и сколь я рада, что отъ онаго
 „избавляюсь! Господинъ сей тысячу лжей
 „мнѣ насказалъ. На послѣдокъ онъ столь
 „былъ искусенъ въ увѣреніи меня, что
 „обѣщаніе, мною давнее и въ какомъ чело-
 „вѣку коего я почитала, можно переимѣ-
 „нить; потому что и самъ онъ содѣ-
 „лался мнѣ невѣренъ. Ложь его до
 „такой довела меня крайности, что я
 „про-

„проклинала человека, сколь храброго,
 „не менѣ того и великодушнаго. „Въ
 продолженіе сего разговора сынъ мой былъ
 освобожденъ отъ оковъ. Г. Жаткинсонъ
 въ семъ случаѣ служилъ ему вмѣсто
 слуги: онъ причесалъ ему волосы, и такъ
 его одѣлъ, что онъ могъ пристойнымъ
 образомъ показаться. Онъ взошелъ,
 одѣтъ будучи въ свой Офицерской мун-
 диръ, и безъ тщеславія, что хотя онъ
 и мой сынъ, но могу сказать, что онъ
 казался тогда самымъ исправнымъ Офи-
 церомъ. При входѣ онъ низко покло-
 нился Миссъ Вильмотъ, и далеко отъ
 нее стоялъ; ибо онъ еще не зналъ о
 щасливой переменѣ, къ выгодѣ его
 произведенной краснорѣчіемъ его матери.
 Благопріятность не могла удержатъ любез-
 ную его въ изпрошеніи себѣ прощенія.
 Слезы ея, смущенные взгляды, все от-
 крывали чувствованія ея сердца, отъ
 забвенія перваго обѣщанія происшедшія,
 и что далась въ обманъ такому плуту.
 Сынъ мой казался смущеннымъ отъ
 таковой ея къ нему благопріязни, и не
 могъ самъ себѣ вѣришь. „Все сіе, суда-
 „рыня, вскричалъ онъ, есть одна толь-
 „ко мечта. Я никогда не былъ досто-
 „инъ такой милости. Щасіе мое ве-
 „лико, коль вы еще хотя нѣкоторое при-

„емлете участіе въ дѣлахъ, до меня
 „касающихся. — Нѣтъ, государь мой,
 „прервала она, я была обманута
 „подлымъ образомъ: впрочемъ ничто бы
 „не могло меня принудить измѣнить дан-
 „ное обѣщаніе. Вы извѣстны о моей къ
 „вамъ дружбѣ: уже давно должны вы
 „быть въ оной увѣрены. Но просишите
 „меня въ томъ, что я сдѣлала; и какъ
 „прежде были вы удостовѣрены въ моемъ
 „постоянствѣ, то я васъ здѣсь въ ономъ
 „снова увѣряю. Знайте, что естли
 „ваша пріятельница не можетъ быть
 „вашею, то не будетъ ничья. — Естли
 „хотя нѣсколько любите меня вашъ ба-
 „бушка, вскричалъ Сиръ Вилліамъ, то
 „вы, кромѣ его, никому принадлежаще
 „не будете. „

Сія рѣчь побудила сына моего Мои-
 сея побѣждать томъ же часѣ въ прак-
 тирѣ, въ коемъ былъ старой Дворянинъ,
 дабы увѣдомить его о происшедшемъ. Но
 въ самое же по время Г. Торигиль, видя,
 что онъ безъ помощи погибъ, и что не-
 чего ему было ожидать отъ лести и
 притворства, вознамѣрился возвратиться
 и съ безстыдствомъ выдержать при-
 сущствіе своихъ изобличителей. И такъ,
 презрѣвъ стыдъ, оказалъ онъ совер-
 шеннымъ себя бездѣльникомъ. „ Я вижу,
 „ вскри-

„вскричалъ онъ, что здѣсь правосудіа
„мнѣ не получить; однако же я рѣшился,
„чтобъ мнѣ оное оказано было. Вы зна-
„ете, государь мой, говорилъ онъ, обо-
„рошась къ Сирѣ Вилліаму, что я болѣе
„не завишу отъ вашего великодушія. Я
„оное презираю. Ничто меня не можетъ
„лишить богатства Миссъ Вильмотъ,
„которое, благодаря скупости отца, до-
„вольно велико. Брачные договоры подпи-
„саны, имѣніе ея принадлежитъ мнѣ
„по законамъ, и сама она отъ меня не
„уйдетъ. Женюсь на ней, желалъ я об-
„ладать не ею, но ея приданымъ;
„имѣя одно, кто хочетъ, пусть воз-
„метъ другое. „

Сія рѣчь была поразительна. Сирѣ
Вилліамъ зналъ справедливость брачныхъ
договоровъ; ибо онъ самъ ѣздилъ оныя
подписывать. Миссъ Вильмотъ, видя, что
богатство ея пропало, оборотясь къ сыну
моему, спросила его, что потеря сія не
уменьшаетъ ли цѣны въ ея особѣ? „Те-
„перь я не богатство вамъ представляю,
„но руку. „

„Сего - то, сударыня, вскричалъ
„истинный ея любовникъ, сего - то шоль-
„ко я и желалъ; и клянусь вамъ, дра-
„жайшая моя Арабелла, всѣмъ, что есть
„свѣто, что потеря вашего богатства

„умножаетъ теперь мою радость; для
 „того что сіе подаетъ мнѣ средство
 „удостоверить дражайшаго моего друга о
 „моей искренности.“

Г. Вильмощъ взошелъ и казался
 быть очень довольнымъ, что дочь его
 избѣгнула такого бѣдствія, въ которое
 она едва не впала. Онъ согласился на
 бракосочетаніе моего сына; но услыша,
 что не можно было взять обратно при-
 даное, кое обязался онъ дать Г. Тор-
 тилію, впалъ отъ сего въ великую печаль.
 Онъ видѣлъ, что имѣніе его обогатишь
 такого человека, который самъ по себѣ
 ничего не стоитъ. Онъ огорчался какъ
 тѣмъ, что будущій его зять былъ без-
 дѣльникъ, равнобѣрно и симъ, что для
 другого мужа дочери его нечего ему
 было дать. До тѣхъ поръ былъ онъ по-
 груженъ въ печальныя размышленія, по-
 ка Сиръ Вилліамъ не вознамѣрился оныя
 уменьшать. „Признаюсь, государь мой,
 „вскричалъ онъ, что воспослѣдовавшій
 „съ вами случай ни мало меня не огор-
 „чаетъ. Спрасть ваша къ спяжанію
 „имѣній точно теперь наказана. Но
 „хотя дочь ваша теперь не можетъ
 „быть богата, по крайней мѣрѣ имѣ-
 „етъ довольно, чтобъ жить спокойно. Вы
 „видите предъ собою молодого воина,
 „„ кошо

„ которой беретъ ее безъ богатства.
 „ Они издавна другъ друга любящъ,
 „ и дружба моя съ его отцемъ заста-
 „ вишь меня спараться о повышеиі его
 „ чиномъ. Киньте сіе честолюбіе, которое
 „ васъ обманываетъ, и воспользуйтесь
 „ тѣмъ щастіемъ, кое вамъ предшта-
 „ вляется. „

„ Сиръ Вилліамъ! отвѣчалъ старой
 „ Дворянинъ: будьте увѣрены, что я ни-
 „ когда не принуждалъ ея склонностей,
 „ и теперь не хочу ее въ семъ принуж-
 „ дать. Если она еще любитъ сего
 „ Господина, пусть она будетъ его же-
 „ ною; я на сіе отъ всего моего сердца
 „ согласенъ. Благодаря Бога, у меня есть
 „ еще, что ей дать въ приданое, а
 „ ваше покровительство довершилъ ихъ
 „ щастіе. Если только мой старой
 „ другъ (говоря о миѣ) дастъ миѣ слово
 „ опідать дочери моей шесть сотъ фунтовъ
 „ стерлинговъ, коль получивъ свое имѣ-
 „ ніе, то я согласенъ обвѣнчашъ ихъ
 „ хотя въ сей же вечеръ. „

Понеже отъ меня завиѣло щастіе
 сей молодой чешы, то я не долго коле-
 бался дать ему требуемое обѣщаніе, кое
 небольшое было милостію; ибо оное про-
 изходило съ стороны такого человѣка,
 которой совершенно былъ лишенъ надеж-

ды получить обѣщанное имѣніе. Мы съ
восхищеніемъ бросились другъ другу въ
объятія. „Послѣ всѣхъ моихъ несчастій,
„вскричалъ сынъ мой Георгъ, видѣть се-
„бя сполнѣ вознагражденнымъ, есть дѣло,
„коего я совсѣмъ не ожидалъ. Обладать
„почтеннѣйшимъ предметомъ по столь
„долговременныхъ мученіяхъ; гонящая
„судбина меня оставила. — Да, дра-
„жайшій мой Георгъ, отвѣчала прекра-
„сная его невѣста; пусть несчастный
„возметъ мое богатство; но коль ты ща-
„сливымъ себя считаешь обладать
„мною и безъ него, то и я себя тако-
„вою чту. Какую дѣлаю я несчастливую
„мѣну на подлѣйшаго человѣка съ че-
„стнымъ, съ наилюбезнѣйшимъ!
„Пусть наслаждается онъ нашимъ имѣ-
„ніемъ! Я чувствую, что съ вами могу
„я быть счастливою и въ самой
„даже нищетѣ. — Я ручаюсь отвѣчалъ
„Кавалеръ, что вы будете счастливы и
„безъ того богатства, кое вы презираете.
„ — Погодите, погодите, вскричалъ
„Жанкинсонъ; должно еще нѣчто приба-
„вить къ сему договору; ибо, что каса-
„ется до невѣсты приданого, то вы не
„получите никогда изъ онаго ни полуш-
„ки. . . . Прошу мнѣ позволить спросить
„васъ (говорилъ онъ, оборотясь къ Сиру
„Виллі-

„Вилліаму), милоспивой государь, мо-
 „жетъ ли онъ воспользоваться богатствомъ
 „сей дѣвицы, еснъли онъ уже женатъ
 „на другой? — Какъ ты можешь мнѣ
 „дѣлать споль глупой вопросъ? отвѣ-
 „чалъ Баронетъ. Конечно не имѣетъ
 „онъ права его получить. — Я очень
 „о семъ сожалѣю, прервалъ рѣчь его
 „Жанкиисонъ: ибо какъ я, такъ и сей
 „господинъ, давно будучи другъ другу
 „знакомы, то имѣю я къ нему дружбу.
 „Однако же не могу воздержаться, чтобъ
 „не объявить, что брачной его съ
 „Миссъ Вильмоттою договоръ не стоитъ
 „трубки табаку; ибо онъ уже женатъ --
 „Ты солгалъ бездѣльникъ, ты солгалъ
 „(прервалъ его рѣчь Г. Торигиль, кото-
 „рой за сіе отъ гнѣва казался въ себя).
 „Я никогда, какъ должно, женатъ ни
 „на комъ не бывалъ. — Прешу меня
 „простить, прервалъ рѣчь его Жанкин-
 „сонъ, вы точно женаты; и я надѣюсь,
 „что вы удостовѣритесь въ дружбѣ ва-
 „шего Жанкиисона, которой къ вамъ
 „приведетъ вашу жену; и еснъли собра-
 „ніе дастъ мнѣ нѣсколько времени для
 „сего дѣла, то я скоро удовольствую
 „ихъ любопытство. Сказавъ сіе, вы-
 „шелъ онъ съ обыкновенною своею скоро-
 „стію и оставилъ насъ въ недоумѣніи

о его намѣреніи. „Пусть онѣ идетъ,
„сказалъ Кавалеръ: что касается до
„другихъ дѣлъ, то я ихъ сдѣлаю; а
„сіе я пренебрегаю. Теперь меня обмана-
„ми не испугаюшъ.

„Я не знаю, сказалъ Баронетъ,
„чтобъ это значило. Я полагаю, что
„это родъ язвительной шулки. — Мо-
„жетъ быть, милостивый гусударь,
„отвѣчалъ я, онѣ справедливъ въ
„томъ, что говоритъ; ибо когда раз-
„судишь, сколько сей человекъ употре-
„блялъ средствъ для обольщенія не-
„винности, то можетъ быть какая ни-
„будь дѣвушка, будучи прочихъ хитре,
„могла самого его обманушъ. Когда по-
„думаешь о числѣ тѣхъ, у коихъ онѣ
„похищилъ честь; о числѣ опцевъ и ма-
„терей, кои теперь повержены въ горе-
„сти отъ нанесеннаго имъ безчестія ихъ
„семействамъ, то не удивляюсь, я есть-
„ли котораянибудь изъ сихъ неща-
„спныхъ. . . . Но что за чудо! . . .
„Дочь ли мою, кторой я лишился, ви-
„жу я? Ес ли имѣю въ своихъ объяті-
„яхъ? Это точно она, она моя жизнь,
„мое благополучіе. Я думалъ, что ты
„умерла, дражайшая моя Оливія; одна-
„ко тебя я лобызаю. . . . Еще ли ты
„живешь, дабы сдѣлать меня благопо-
„лучнымъ?

„лучнымъ? . . . „Найгорячайшія восхище-
 нія искренно любящаго любовника не мо-
 гутъ сравниться съ тѣми, кои ощутилъ
 я, видя Жанкинсона, введшаго дочь мою.
 Я держалъ ее въ моихъ объятіяхъ, и
 она однимъ только молчаніемъ изъясня-
 ла чрезмѣрную свою радость. „Ты ли воз-
 вращена швоему отцу, моя дражайшая,
 „вскричалъ я, дабы быть утѣхою его
 „старости? — Да, сказалъ Жанкинсонъ,
 „и имѣйше къ ней почтеніе, коего она
 „достойна; ибо она ваша дочь, честна;
 „и скажу не для обиды здѣсь другимъ,
 „споль честна, какъ всякая здѣсь нахо-
 „дящаяся законная жена. Что касается
 „до васъ, Кавалеръ, скажу вамъ, что
 „она законная ваша жена; и сіе также
 „справедливо, что какъ сіе точно вы;
 „и дабы васъ удостовѣрить въ справе-
 „дливости сего, вотъ настоящее письмо,
 „подписанное рукою священника, что вы
 „вмѣстѣ обвиняны. „Сказавъ сіе, по-
 далъ онъ оное Баронету, которой, его
 прочтя, нашелъ справедливымъ. „Теперь
 „господа, продолжалъ онъ, я вижу, что
 „всѣ вы сему удивляетесь, но я васъ
 „выведу изъ оного короткими словами.
 „Сей славный Кавалеръ, коего я люблю
 „отъ всего моего сердца (но сіе между
 „нами будь сказано) часто меня
 „упошре-

„ употребляя въ иѣсколько щекошавыя дѣ-
 „ ла, изъ числа коихъ препоручилъ онъ мнѣ
 „ достать ложную вѣчную и ложнаго
 „ священника, дабы обмануть сію моло-
 „ дую дѣвицу мнимымъ бракомъ; но
 „ какъ я былъ другъ Кавалеру, то чтожъ
 „ я сдѣлалъ? Я вытребовалъ подлинную
 „ вѣчную и привелъ настоящаго священни-
 „ ка, которой ихъ вмѣстѣ и обвѣчалъ такъ,
 „ какъ надобно. Можетъ быть думаете
 „ вы, что я сдѣлалъ сіе изъ чести: но
 „ признаюсь къ стыду моему, что
 „ намѣреніе мое было брачное письмо
 „ удержатъ при себѣ, и увѣдомить Ка-
 „ валера, когда мнѣ нужда будетъ въ
 „ деньгахъ, что я обѣ оной вѣчной обѣ-
 „ явлю. „ При семъ извѣстіи радость и
 „ удовольствіе исполнили наше жилище;
 „ восхищенія наши дошли и до общей
 „ тюремной горницы, и сами заключенные
 „ приняли въ оныхъ участіе; и дабы изъ-
 „ яснить сіе стихотворчески, въ чрезмѣр-
 „ ной ихъ радости ломали они цѣпи и
 „ чинили оными ужасный звукъ. Ща-
 „ стіе начертано было на всѣхъ лицахъ,
 „ и щеки самой Оливіи казались украшен-
 „ ными тонкимъ румянцемъ радости. При-
 „ обрѣсти въ одинъ разъ честь своихъ срод-
 „ никовъ, богатство и счастье, довольно
 „ подавало средствъ, дабы изгнать изъ
 „ сердца

сердца уныніе, возвратишь здоровье и прежнюю живость. Но во всемъ собраніи можетъ быть не было такого, ктобъ столь чистѣйшую, какъ я, ощущалъ радость. Продолжая дочь мою прижимать къ своей груди, вопрошалъ я сердце мое, что радости не сушь ли только единая мечта. „Какъ ты могъ, говорилъ я Г. Жан-кинсону, какъ ты былъ столь жестокъ, что умножалъ мое несчастіе выдумкою о смерти моей дочери? Но теперь мнѣ до того нужды нѣтъ: ощущаемое мною удовольствіе, находя мою дочь, довольно меня вознаграждаетъ за печаль, которую мнѣ причиненную. „

„Отвѣтъ на вопросъ вашъ скажу я въ короткихъ словахъ, сказалъ Жанкинсонъ: я думалъ, что единое средство, доставивъ вамъ свободу, состоить въ приготовленіи васъ на соглашеніе того, что Кавалеръ вамъ предложилъ, и чтобъ вы не препятствовали ему въ бракосочетаніи съ Миссъ Вильмотъ. Но какъ вы поклялись никогда на сіе не соглашаться, пока дочь ваша будетъ жива: то я не нашелъ другаго средства поправить ваши дѣла, кромѣ того, чтобъ заставить васъ думать, что дочь ваша умерла. Я склонилъ вашу совесть, шельницу, чтобъ помогла мнѣ въ семъ „ васъ

„ васъ обмануть ; и мы до произшествія
 „ сего не имѣли случая вывести васъ
 „ изъ обману. „

Во всемъ собраніи были только два чело-
 вѣка, кои не ощущали радости. Г. Торнтиль
 потерялъ увѣришельный свой видъ : онъ ви-
 дѣлъ предъ собою разверзшуюся бездну-
 стыда и нищеты, и ужасался низпастъ
 въ оную. Тогда палъ онъ на колѣни
 предъ своимъ дядею, и съ поражающимъ
 и печальнымъ крикомъ просилъ его надъ
 нимъ сжалишься. Сиръ Вилліамъ хотѣлъ
 его отшолкнуть ногою ; но по прозібѣ мо-
 ей поднялъ его, и пробывъ нѣсколько въ
 молчаніи : „ Твои злодѣянія, твои поро-
 „ ки, заслбная твоя неблагодарность, ска-
 „ залъ онъ, недостойны ни малой жало-
 „ сти. Но ты совершенно осипавленъ не
 „ будешь. Я тебѣ буду давать только
 „ на умѣренное твое содержаніе, а не
 „ столько, чшобъ ты могъ удовлетворять
 „ твои глупости. Сія молодая госпожа,
 „ жена твоя, будетъ владѣть прешью
 „ долею бывшаго за тобою имѣнія, и
 „ отъ ея къ тебѣ любви зависить вспо-
 „ моженіе твоей бѣдности „ Онъ
 хотѣлъ было изъяснить благодарность
 своему дядѣ за его къ нему милость ;
 но Баронетъ ему въ томъ воспрепятство-
 валъ, приказывая, чшобъ онъ болѣе не

умно-

умножалъ своей подлоспи, которую онъ уже оказалъ. Онъ тогда же велѣлъ ему выпити еонъ и выбрать одного изъ его слугъ, котораго онъ хочетъ, прибавя, что оный только одинъ дастся ему для услуженія.

Лишь только онъ ушелъ, Сиръ Вилліамъ очень учтиво подошелъ къ новой своей невѣстѣ, и съ важнымъ видомъ, какъ родственникъ ея, препоручилъ себя въ ея благопріязнь. Миссъ Вильмонтъ и отецъ ея послѣдовали ему. Жена моя также облобызала дочь свою съ удвоившеюся горячію, и оказала ей знаки своей радости, что находитъ ее честною женщиною. Софія и Моисей съ своей стороны тоже учинили. Г. Жакинсонъ, благодѣтель нашъ, просилъ, чтобъ и ему сіе позволено было. Казалось, что ничего не доставало къ умноженію нашего щастія. Сиръ Вилліамъ, поставляя главнѣйшее свое удовольствіе въ благошвореніи, смотрѣлъ около себя съ веселымъ видомъ. Зрѣнію его ничего не встрѣчалось, кромѣ радостей, начертанныхъ на лицахъ всѣхъ присутствующихъ, выключая дочери моей Софіи, которая по нѣкопкой неизвѣстной намъ причинѣ казалась быть не столь довольною. „Мнѣ кажется, сказалъ онъ, что теперь все собраніе, выключая

„ одно

„ одного , или двухъ человѣкъ , совершенна
 „ довольно. Мнѣ остается сдѣлать дѣло ,
 „ чего отъ меня самая справедливость
 „ требуетъ. Вы знаете , государь мой ,
 „ говорилъ онъ мнѣ , сколь мы одолжены
 „ Г. Жанкинсону за усердіе его , оказанное
 „ въ уличеніи несчастнаго. Меньшая ва-
 „ ша дочь , Миссъ Софія , можетъ соста-
 „ вить свое счастье , вышедши за него за-
 „ мужъ : я дамъ жениху 500 фунтовъ
 „ стерлинговъ , и они могутъ жить спо-
 „ койно. Что Миссъ Софія ? похвалили ли
 „ вы мое предложеніе ? „ Бѣдная моя дочь
 „ отъ сего противнаго ей предложенія ка-
 „ залась умирающею въ рукахъ своей ма-
 „ тери. „ Вышли за него замужъ ! госу-
 „ дарь мой , вскричала она печальнымъ
 „ голосомъ : нѣтъ , государь мой , никогда .
 „ Какъ , прервалъ онъ ея рѣчь , не хотѣтъ
 „ быть женою Г. Жанкинсона , вашего
 „ благодѣтеля , прекраснаго молодого чело-
 „ вѣка , имѣющаго 500 фунтовъ стерлин-
 „ говъ ? Я васъ покорно прошу , государь
 „ мой , отвѣчала она запыхавшись , оста-
 „ вить ваше намѣреніе , и не дѣлать меня
 „ несчастною. — Видано ли только ко-
 „ гда такое упрямство ? прервалъ онъ ее
 „ не хотѣтъ быть женою такого чело-
 „ вѣка , коимъ все семейство одолжено , и ко-
 „ торой составилъ счастье сестрицъ вашей ?

„ Для

„Для чего не хотите вы быть за нимъ? —
 „Нѣтъ, государь мой, никогда ош-
 „вѣчала она съ гнѣвомъ; я лучше согла-
 „шусь умереть — Когда такъ,
 „сказалъ онъ, естли вы не хотите быть
 „за нимъ то я хочу быть вашимъ
 „мужемъ. „ Сказавъ сіи слова, съ горяча-
 „нностію прижалъ онъ ее къ своей груди.
 „Другъ мой любезный! вскричалъ онъ:
 „какъ только могла ты повѣрить, что
 „другъ твой Борхель захотѣлъ тебя
 „обмануть, или чтобъ Сиръ Вилліамъ
 „Торигиль когда либо пересталъ удивлять-
 „ся особѣ, кою онъ любилъ по самой
 „ей? Я искалъ нѣсколько лѣтъ такой
 „для себя жены, которая бы любила соб-
 „ственно меня, а не богатство мое. Я
 „щещно оную избрать себѣ старал-
 „ся, даже и изъ глупыхъ и без-
 „образныхъ не нашелъ такой, которая бы,
 „какъ вы, столь была прекрасна и умна! „

Напоследокъ обращаясь къ Жанкинсо-
 ну: „Какъ я и самъ, государь мой, люб-
 „лю сію молодую дѣвицу, и увѣренъ, что
 „ея чувствованія соотвѣщаютъ моимъ,
 „то я даю то приданое, кое обѣщалъ дать
 „за нею, и завтра можете вы взять у
 „управителя моего 500 фунтовъ стер-
 „линговъ. „

Послѣ сего возобновили мы поздравленія, и Лади Торнгиль тоже учинила, что прежде ея сестра. Въ ту же минути кучеръ Сира Вилліама пришелъ ему сказать, что повозки для спъезенія насъ въ шракширъ были уже совсѣмъ готовы, и что въ ономъ все приугоотовлено къ нашему принятію. Жена моя и я вывели собраніе изъ сего мрачнаго и печальнаго жилища. Великодушный Баронетъ роздалъ заключеннымъ 40 фунтовъ стерлинговъ. Г. Вилемотъ, слѣдуя его примѣру, далъ имъ 20. Жители встрѣтили насъ съ восклицаніями, и я благословилъ двухъ, или трехъ моихъ прихожанъ, кои въ числѣ оныхъ находились. Они слѣдовали за нами до шракшира, въ коемъ мы нашли великолѣпный ужинъ, и въ которомъ купили кушанья для накормленія пришедшаго за нами народа.

Послѣ ужина, утружденъ будучи попеременно то радостію, то печалію, кои испыталъ я въ томъ день, испросилъ я позволенія удалиться, и оставилъ собраніе среди радостей, ими ощущаемыхъ. Какъ скоро остался я одинъ, то принесъ благодареніе Тому, кто насъ радуешь, также и огорчаетъ, и уснулъ крѣпко до утра.

ГЛАВА XIII.

Заключеніе.

Когда я проснулся, то увидѣлъ
 большаго моего сына, сидящаго по сторону
 моей кровати, которой пришелъ для
 увѣдомленія меня о новомъ случаѣ, вос-
 послѣдовавшемъ къ моему щастію. Спер-
 ва благодарилъ онъ меня за попеченіе
 мое о его щастіи; напослѣдокъ увѣдо-
 милъ меня, что самый томъ купецъ, на
 которомъ была капишальная моя сумма
 денегъ, и которой намѣренъ былъ бѣ-
 жать, въ Анверъ остановленъ, и пожит-
 ки его, стоящія большаго числа денегъ,
 нежели сколько онъ долженъ, въ ономъ
 городѣ остались. Великодушіе сына мо-
 его причинило мнѣ столько же удоволь-
 ствія, сколько обнадеженіе полученія
 неожиданнаго мною сего богатства; но я
 въ томъ находилъ нѣкоторое сомнѣніе,
 могу ли честнымъ образомъ воспользо-
 ваться его предложеніемъ. Между тѣмъ,
 какъ я о семъ разсуждалъ, вошелъ
 Сиръ Вилліамъ, и я ему сказалъ о моемъ
 сомнѣніи. Мнѣніе его было такое, что
 какъ сынъ мой обладаетъ уже великимъ
 богатствомъ по праву жемидьбы, то мо-
 гу я безъ сомнѣнія воспользоваться пред-

ложеніемъ его. Предметъ посвщенія его
 былъ шопъ, чшобъ увѣдомишь меня,
 что какъ онъ послаалъ уже въ ночь для
 взятія вѣчныхъ писемъ, коихъ онъ
 съ часу на часъ ожидаетъ: то надѣет-
 ся, что не опрелусъ завтра поутру
 свершишь щастіе всего собранія. Между
 тѣмъ, какъ мы сіе говорили, взощелъ
 слуга, дабы насъ увѣдомить, что послан-
 ный пріѣхалъ; и какъ я былъ уже одѣтъ,
 то сошелъ внизъ и нашелъ все собра-
 ніе исполненнымъ радостию, вкушаемою
 удовольствіемъ и невинностію. Однако же,
 какъ они пріуготовлялись къ важнѣйшему
 обряду, то смѣхъ ихъ не понравился
 мнѣ. Я имъ говорилъ съ прогающимъ и
 важнымъ видомъ, что дабы пріуготовить
 себя къ таинственному сему обряду,
 должны они прочиташъ двѣ надгробныя
 и одну сочиненія моего молитву, что
 они при мнѣ же и исполнили. Однако же
 не могъ я совершенно удержати ихъ отъ
 веселія. Даже и тогда, когда я шелъ
 предъ ними въ церковь, не могъ я довести
 ихъ до того, чшобъ они сохраняли важ-
 ный видъ, и часто пекушался возвратишь-
 ся назадъ, дабы имъ сдѣлать выговоръ.
 Когда пришли мы въ церковь, встрѣти-
 лось другое затрудненіе, крото рѣшеніе
 каза-

казалось легкимъ: оное состояло въ томъ, кому должно было напередъ жениться. Невѣста сына моего совершенно въ томъ настояла, чтобъ Леди Торнгиль, или по крайней мѣрѣ та, которая оною скорѣе будетъ, сперва была обвиняна; но другая всѣми силами ошѣ шго отказывалась, боясь, что она ни за что въ свѣтѣ не согласится быть споль неучтивою. Долгое время продолжалось упорство съ обѣихъ сторонъ съ равною на то рѣшимостию и учтивостию. Но какъ во все сіе время я стоялъ и книга моя была открыта, я заставлялъ ихъ себя слушать, закрывъ оную. „Я вижу, вскричалъ я, что ни та, ни другая не хотите вѣнчаться, и что лучше возвратитесь намъ домой; ибо нынѣ ничего мы не сдѣлаемъ” Вспыльчивость моя возвратила имъ разсудокъ, Баронетъ и его невѣста были прежде обвиняны, сынъ мой и его любезная послѣ.

Поутиру по вѣкопнымъ причинамъ послалъ я карету за честнымъ моимъ сосѣдомъ откупщикомъ Флаамбургомъ и за его семействомъ, помощію чего возвратясь въ шракширъ, имѣли мы удовольствіе найти у насъ обѣихъ Миссъ-Флаамбурговъ. Г. Жанкинсонъ далъ руку больш

шой, сынъ мой Моисей меньшей; и я вскорѣ увидѣлъ, что онъ искренно ее любитъ. Не успѣли мы еще взойти въ пракширъ, какъ увидѣли великое множество моихъ прихожанъ, которые, услыша о моемъ щастіи, пришли меня съ онимъ поздравить. Въ числѣ оныхъ находились и тѣ, кои хотѣли меня избавить отъ приставовъ, и коимъ за то учинилъ я выговоръ. Я рассказалъ о нихъ зяблю моему Сиру Вилліаму, который въ то время выходилъ, что онъ услыша, снова ихъ за се строго увѣщавалъ; но видя, что симъ всѣхъ ихъ опечалилъ, далъ каждому по полгвинеѣ, дабы выпили за его здоровье и утѣшились.

Напоследокъ позвали насъ за великолѣпной обѣдъ, приготовленной поваромъ Г. Торгиля. Не не ксшатъ, думаю, будетъ увѣдомишь, что Г. Торгиль живетъ теперь у своего сродственника для сошоварищества ему, и гдѣ онъ очень неважнаго представляетъ человека и ѣстъ обыкновенно за столомъ, развѣ только когда ему нѣтъ мѣста. Онъ употребляетъ время для развеселенія своего сродственника, который нѣсколько задумчивъ, и учитъ играть на охотничьихъ ротахъ. Однако же большая моя

дочь,

дочь, вспоминая я съ сожалѣніемъ, за тайну мнѣ сама сказала, что если бы онъ исправился, то она съ охотою его проститъ. Но я возвращуся къ прежнему разговору о столѣ: когда должно было садиться, то церемоніи снова начались. Дѣло было въ томъ, что должно было большой моей дочери сѣсть ниже обѣихъ замужнихъ господъ; но сынъ мой Георгъ вдругъ прервалъ ихъ споръ, предлагая, чтобъ каждой мушкетеръ сѣлъ подлѣ своей дамы. Предложеніе его было всѣми похвалено, выключая жены моей, которая онымъ, несовершенно была довольна; ибо она хотѣла имѣть удовольствіе сидѣть на нижнемъ краю стола, дабы рѣзать для гостей кушанье. Не смотря на малое сіе огорченіе, не возможно описать того веселія и радости, коими всѣ были исполнены во время стола. Я не знаю, болѣе ли обыкновеннаго имѣли мы разумъ; но только мнѣ извѣстно, что мы болѣе смѣялись, что тоже самое значилъ. Я помню между прочими насмѣшку добраго Г. Вильмонта. Когда онъ пилъ за здоровье сына моего Моисея, которой тогда смотрѣлъ на другую сторону, то сынъ мой отвѣчалъ: сударыня! покорно благодарю. Почему

чему Г. Вильмонтъ сдѣлалъ прочимъ глазами знакъ, сказавъ, что сынъ мой думаетъ о его любезной; отъ чего я подумалъ, что обѣ Миссъ-Фламбурги захлопнувшись отъ смѣха. Послѣ обѣда просилъ я, слѣдуя прежней моей привычкѣ, чтобъ опіяли столъ, дабы имѣть удовольствіе видѣть еще одинъ разъ все мое семейство въ веселіи сидящее прошивъ огня: меньшіе мои сыновья сидѣли на моихъ колѣняхъ, между тѣмъ, какъ прочіе изъ собранія всякой съ любезною своею половиною веселились невиннымъ образомъ. Находясь близъ гроба, теперь ничего не остаётся мнѣ желать: все мои печали окончились, удовольствіе мое несказанно. Мнѣ только остается спараться, будучи въ щастіи, быть болѣе благодарнымъ, нежели сколько я былъ въ моихъ злополучіяхъ.

К О Н Е Ц Ъ

Второй и послѣдней части.



О Г Л А В Л Е Н І Е

И Ч а с т и.

Стран.

ГЛАВА I. Исторія странспвующа-
го Философа, бѣгающаго
за новостями и теряю-
щаго спокойствіе. - 3

— II. Дружба между порочны-
ми не долговременна ;
оная дотолѣ продол-
жалася, доколѣ они въ
ней находятъ взаимное
удовольствіе. - 34

— III. Легко тому прощаютъ,
кого любятъ. - 51

— IV. Единые только преступ-
ники могутъ быть въ
долговременномъ и со-
вершенномъ несчастіи. - 58

— V. Новыя несчастія. - 66

X ГЛАВА

ГЛАВА VI. Нѣтъ состоянія, которое какъ бы ни было несчастно, но не имѣло бы въ себѣ утѣшенія. 76

— VII. Поправленіе пюремныхъ усшановленій. Законы, чшобѣ быть совершенными, должны награждать такъ, какъ и наказывать. - - - 84

— VIII. Продолженіе прежняго. - 95

— IX. Щастіе и бѣдность сей жизни суть болѣе слѣдствіемъ благоразумія, нежели добродѣтели; временное добро и зло по самихъ себѣ признано за малѣйшія бездѣлки, кои не достойны, дабы небо вмѣшивалось въ распоряженіе оными. 103

— X. Здѣсь доказывается равенство, съ каковымъ поступаетъ Провидѣніе въ разсужденіи благополу;

получныхъ и неща-
стныхъ, что по свой-
ству радостей и печа-
лей несчастные полу-
чатъ воздаяніе въ буду-
щей жизни по мѣрѣ ихъ
здѣсь претерпѣнія. - 125

ГЛАВА XI. Лучъ надежды. Если
пребудемъ тверды, то
на послѣдокъ узримъ ща-
стіе для насъ благо-
пріятнымъ. - - 134

— XII. Сугубо вознагражденное
благодѣяніе. - - 150

— XIII. Заключение. - - 179

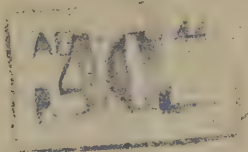
Реш. № 10-514



5324-63

10-24081

Club NK III 913-914



40

305

255

40 —
1180

1220

[20-5]

3

2

305
550

8100

Colour Chart #13

DANES
-PICTA
.COM

Black

3/Color

White

Magenta

Red

Yellow

Green

Cyan

Blue

Inches

Centimetres

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8



